

frenchmay.com

french
may 法國
ARTS FEST 五月

2026 APR - JUL

展覽 Exhibitions · 表演 Performances · 美食 Gastronomy · 教育 Education · 電影 Cinema

RE/
NAISSANCE

文藝再興





Publicis EtNouv

Publicis EtNouv



stones and mist
Hermès, crossing horizons



關於我們 About Us

1993年首辦的法國五月藝術節，是亞洲最大型的文化盛事之一。每年五至六月，法國五月均會於兩個月內舉辦超過100場文化活動，每年吸引逾二十萬人參與；在文化藝術發展蓬勃的香港，法國五月藝術節已是一項年度主要盛事。法國五月藝術節的目標是無所不包、無處不在、無眾不歡。

法國五月無所不包，展現最紛繁的藝術種類，從傳統到當代藝術、從畫作到設計、從古典音樂到當代舞，從電影到木偶，為觀眾搜羅最優秀的作品。

法國五月無處不在，將表演及展覽帶到不同地區與場所，從文化中心及大型商場、從公共空間到馬場以至維港等等，進駐最不尋常、最令人意想不到的地方。

法國五月無眾不歡，透過外展教育計劃、座談會、導賞團、工作坊及大師班，觸及不同社群，惠及年輕人及弱勢群體。

33年來，法國五月藝術節立足本地、放眼國際，配合香港的城市歷史及定位，為作為亞洲國際都會的香港，增添璀璨魅力。2008年，香港藝術發展局頒發「藝術推廣獎」金獎予法國五月藝術節，表揚法國五月的藝術活動推廣成績。

Established in 1993, French May is one of the largest cultural events in Asia. With more than 100 programmes presented across two months, it has become an iconic part of Hong Kong's cultural scene that reaches over 200,000 visitors each year. The objectives of French May are to touch everything and to be everywhere for everyone.

To touch everything, by showcasing the most diversified art forms: from heritage and contemporary arts, paintings and design, to classical music and contemporary dance, cinema, and puppets.

To be everywhere, by bringing performances to various venues and districts, including the unusual and unexpected: from cultural centres and shopping malls to public spaces, the racecourse, and Victoria Harbour.

For everyone, because the Festival aims to reach out to the entire community by developing educational programmes, talks, guided tours, workshops, and masterclasses, including those that directly benefit the young and less privileged.

For thirty-three years, French May has been both truly international and distinctly local and wishes to contribute to the unique appeal of Asia's World City. French May received the 'Gold Award for Arts Promotion 2008' from the Hong Kong Arts Development Council.



法國五月藝術節 French May Arts Festival 2026

文藝再興 RE/NAISSANCE

法國五月藝術節2026載譽重臨香港，以全新視野超越傳統文化盛事的界限。三十多年來，藝術節一直是本地文化景觀的重要基石，今年以「文藝再興」為主題，展現全新精神，誠邀公眾重新發現創意，擁抱想像，分享文化藝術的無限可能。

重頭節目為《香港賽馬會呈獻系列：邂逅蒙娜麗莎·文藝復興的再現》，由法國五月藝術節與康樂及文化事務署聯合主辦，並與香港文化博物館聯合籌劃。獲香港賽馬會慈善信託基金冠名贊助及文化藝術盛事基金慷慨資助，展覽融合了羅浮宮博物館與大皇宮沉浸式展覽館共同創作的《邂逅蒙娜麗莎》沉浸式旅程，以及特別從法國國家文藝復興博物館、意大利昂布羅修藝術博物館及法國大皇宮國家博物館聯盟為香港精心準備的《文藝復興的再現》展覽。

音樂節目橫跨時代與地域。維多利亞港標誌性天際線將化身為電子音樂盛事的壯麗舞台。法國五月藝術節2026很榮幸邀請了全球巨星DJ Snake舉行大型露天音樂會，節目為香港特別行政區政府文化體育及旅遊局轄下文化藝術盛事基金的資助項目。國際知名爵士歌手羅玢宜與鋼琴家Bojan Z攜手呈現跨界音樂會，以磁性歌聲打動人心，亦不容錯過。

舞蹈節目同樣精彩。香港舞蹈團與法國五月藝術節聯手新創大型舞蹈作品《之間——吳冠中水墨行》，取材自吳冠中畫作，向這位中國現代藝術巨匠致敬，將筆觸化為舞動，連結視覺藝術與舞蹈。

今年的「法國藝匯@大館」將由CNAC法國國家馬戲藝術中心的Cirque du Corbak演出《以身相承》，融合音樂與視覺藝術，帶來驚喜與歡樂。美酒佳餚愛好者可參與法國五月美食薈及一系列美食工作坊，品嚐由法國直送的多樣滋味，滿足味蕾。

藝術節亦準備多元化活動，包括大師班、工作坊、放映會和講座，深化觀賞體驗，鼓勵藝文交流，讓觀眾更近距離了解藝術家及作品。

法國五月藝術節2026不僅是藝術卓越的展演，更是創意、文化與連結的蓬勃新生。它邀請公眾走進一個充滿想像力、傳承與創新交融的世界，讓香港再次彰顯其作為全球文化交流樞紐的地位。

French May Arts Festival 2026 returns to Hong Kong with a radiant vision that transcends the boundaries of a traditional cultural event. For over three decades, the festival has been a cornerstone of the city's artistic landscape, and this year it embraces a renewed spirit under the theme *Re/naissance*. More than a festival, it is an invitation to rediscover creativity, renew dialogue, and embrace imagination.

At the heart of the programme is *The Hong Kong Jockey Club Series: Meet Mona Lisa & Portraying the Renaissance*, co-presented by the French May Arts Festival and the Leisure and Cultural Services Department, and co-organised with the Hong Kong Heritage Museum. Supported by the Title Sponsor, the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, and generously granted by the Mega Arts and Cultural Events Fund, this remarkable exhibition combines *Meet Mona Lisa*, an immersive digital journey created by the Musée du Louvre in collaboration with Grand Palais Immersif, and *Portraying the Renaissance*, a curated display of Renaissance masterpieces specially prepared for Hong Kong from the Musée national de la Renaissance, the Pinacoteca Ambrosiana, and the Grand Palais RMN.

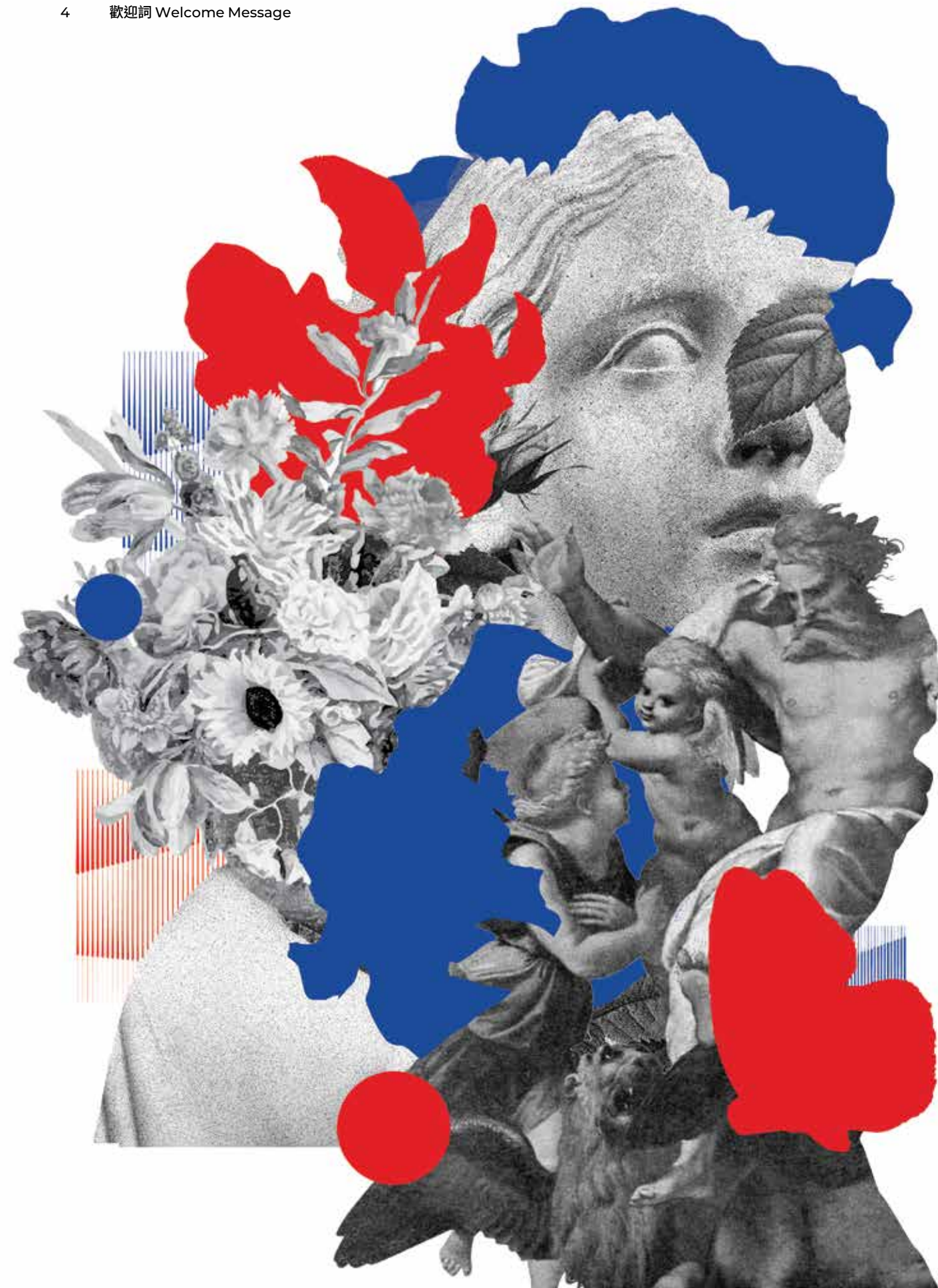
Music unites cultures and generations. Get ready for an unforgettable night as French DJ Snake, one of the world's leading electronic dance music artists, takes the stage for a breathtaking performance on the iconic Victoria Harbourfront. Following the pulse of this energy, audiences embark on a different journey when international award-winning jazz star Youn Sun Nah joins pianist Bojan Z. in *Youn Sun Nah feat. Bojan Z.*, weaving emotion into every note.

In a groundbreaking collaboration, Hong Kong Dance and French May present *In Between – Wu Guanzhong's Ink Odyssey*, a large-scale cross-disciplinary performance inspired by Wu Guanzhong's paintings.

For audiences of all ages, French Rendezvous @ Tai Kwun features *VOÛTE*, a breathtaking performance by by Cirque du Corbak of CNAC, France's National Center for Circus Arts. Meanwhile, French GourMay invites gourmands to savour exceptional wines and delicacies, celebrating French gastronomy and the joy of sharing.

Beyond performances, the festival fosters deeper appreciation through masterclasses, workshops, screenings, and talks, offering intimate encounters with artists and nurturing local talent.

French May Arts Festival 2026 is not only a showcase of artistic excellence but a vibrant rebirth of creativity, culture, and connection—where imagination thrives, heritage meets innovation, and Hong Kong reaffirms its place as a global hub of cultural exchange.



法國文化推廣辦公室
Association Culturelle France –
Hong Kong Limited

董事會聯席主席

Co-Chairmen of the Board

鄭陶美蓉 Mignonne CHENG
何超瓊 Pansy HO

法國五月藝術節榮譽會長

**Honorary President of
French May Arts Festival**

杜麗緹 Christile DRULHE

法國駐香港及澳門總領事
Consul General of France in
Hong Kong and Macau

名譽主席

Chairman Emeritus

阮偉文 Dr Andrew S. YUEN

董事

Directors

莊文雅 Johanna BOUYÉ
鄭嘉慧 Catherine CHENG
何建立 Kin-Lap HO
姚金昌玲 Daphne KING
馬木蘭 Michelle MA
王幼倫 Michelle ONG
潘雅德 Arthur de VILLEPIN
吳宗權 Douglas C.K. WOO
David ZACHARIAS

執行總監

Executive Director

馬沙維 Xavier MAHÉ

高級視覺藝術經理

Senior Visual Arts Manager

歐陽慧嫻 Sophia AU-YEUNG

高級表演藝術經理

Senior Performing Arts Manager

司徒頌欣 Samantha SZETO

高級贊助統籌經理

Senior Sponsorship Manager

Brune LUCIAT-LABRY

市場策劃經理

Marketing Manager

何淑賢 Alice HO

市場策劃主任

Marketing Officer

梁佩玲 Ida LEUNG

表演藝術主任

Performing Arts Programme Officer

丁樂祺 Ding TING

表演藝術項目製作人

Performing Arts Project Producers

郭清夷 Samantha KWOK

平面設計師

Graphic Designer

江俊穎 Eric KONG

會計經理

Accounting Manager

馮浩鑾 Victor FUNG

排名不分先後 in no particular order



法國五月藝術節保留更改和/或取消節目的權利。最新安排請參閱主辦機構及藝術節官方網站。
French May Arts Festival reserves the right to make changes and / or cancellations to the programmes.
Please refer to the presenters' and the Festival's official website for the latest arrangements.

目錄 Contents

2	關於法國五月 About French May
4	歡迎詞 Welcome Message
9	前言 Forewords
16	支持法國五月 Support French May
17	特別鳴謝 Special Acknowledgements
20	節目時間表 Event Calendar

視覺藝術 Visual Arts

24

25	I 邂逅蒙娜麗莎·文藝復興的再現 Meet Mona Lisa & Portraying The Renaissance
31	II 文化遺產 Cultural Heritage
37	III 現代及當代藝術 Modern & Contemporary Art
45	IV 文化及生活風格 Culture & Lifestyle
49	V 攝影 Photography

表演藝術 Performing Arts

52

53	I 多元化藝術 Multi-Genre Art
59	II 舞蹈 Dance
65	III 古典及多元化音樂 Classical & Multi-genre Music
87	IV 馬戲 Circus
91	V 戲劇、歌劇及音樂劇 Theatre, Opera & Musical

電影 Cinema

97

美食薈及精彩節目

101

Gastronomy & Special Events

117	場地指南 Venue Guide
120	票務資訊 Ticketing Information



fr_≡nch
may 法國
ARTS FEST 五月

香港盛事 An Event Of



主要合作伙伴 Major Partner



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club
Charities Trust

鳴謝 Acknowledgement



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural
Services Department

項目計劃資助 Project Grant



文化藝術
盛事基金



中華人民共和國香港特別行政區政府
文化體育及旅遊局
Culture, Sports and Tourism Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China



政府資助
Government-funded
programme



HONG KONG
TOURISM BOARD
香港旅遊發展局

支持機構 Supporting Organisation

協辦機構 In Association With



李家超先生
Mr. John KC LEE

香港特別行政區行政長官
Chief Executive of Hong Kong Special Administrative Region

香港特別行政區行政長官獻辭

Message from the Chief Executive of HKSAR

歡迎大家出席第三十三屆法國五月藝術節 (French May)，一同參與這項年度文化盛事，展開一場跨越東西的藝術旅程。

今年法國五月以「文藝再興」為主題，呈獻超過一百項節目及教育活動，匯聚逾二百位來自法國與香港的藝術家及表演者，攜手展現兩地文化的交流與共鳴。

新一屆法國五月節目豐富多元，焦點之一為與康樂及文化事務署合辦的《香港賽馬會呈獻系列：邂逅蒙娜麗莎·文藝復興的再現》展覽。展覽結合虛擬與實體元素，沉浸式數碼體驗由羅浮宮博物館聯同巴黎大皇宮沉浸式展覽館共同製作，並獲法國國家文藝復興博物館、以及意大利昂布羅修美術館借出珍貴展品，透過全息敘事與多感官體驗，引領觀眾深入認識達文西及其他文藝復興大師的藝術結晶。

其他精彩節目還包括由法國國家馬戲藝術中心策劃、融合音樂與視覺藝術的《法國藝匯@大館》，以及以中國當代藝術大師吳冠中作品為靈感創作的大型舞蹈表演《之間——吳冠中水墨行》。深受歡迎的法國五月美食薈今年亦載譽歸來，並設有法國五月美食市集，讓觀眾從多重感官體驗法國的生活藝術。這些活動充分體現香港作為中外文化藝術交流中心的獨特角色，讓法國文化與本地創作在此交織出嶄新面貌，展現兼容並蓄的藝術活力。

衷心感謝主辦機構法國文化推廣辦公室，以及協辦單位香港賽馬會慈善信託基金和法國駐香港總領事館，多年來致力推動這項文化盛事。同時，亦感謝文化體育及旅遊局轄下文化藝術盛事基金的資助，為法國五月的持續發展注入動力。

我相信藝術擁有跨越語言、連結文化、觸動人心的力量。在此謹祝第三十三屆法國五月藝術節圓滿成功，為觀眾帶來豐盛而難忘的藝術體驗。

I am delighted to welcome you to the 33rd edition of the French May Arts Festival, our annual cultural extravaganza, as we embark on an artistic journey that straddles the East and the West.

Themed "Re/naissance", this year's French May features more than 100 programmes and educational activities, bringing together over 200 French and Hong Kong artists and performers to foster cultural exchange and resonance between the two places.

This year's French May programmes are rich and diverse, with *The Hong Kong Jockey Club Series: Meet Mona Lisa and Portraying the Renaissance* co-presented by the Leisure and Cultural Services Department as one of the highlights. This exhibition blends the virtual and physical, enabling viewers to explore holographic narratives and multi-sensory experiences while appreciating masterpieces by Leonardo da Vinci and other Renaissance masters. The immersive digital journey is co-produced by the Louvre Museum and Grand Palais Immersif, with valuable exhibits loaned from France's Musée National de la Renaissance and Grand Palais Rmn, as well as Italy's Pinacoteca Ambrosiana.

Other highlights include *French Rendezvous @ Tai Kwun*, a dazzling mix of music and visual art by CNAC, France's National Center for Circus Arts, and *In Between - Wu Guanzhong's Ink Odyssey*, a large-scale dance production inspired by the art of Wu Guanzhong, who is among the greatest of China's contemporary painters. Additionally, the widely acclaimed French GourMay returns this year, featuring French GourMay Markets that invite visitors to experience the art of French living through multiple senses. These events fully embody Hong Kong's unique role as an East-meets-West centre for international cultural exchange, where French culture and local creativity intertwine to forge new expressions that showcase the vitality of arts and culture.

I am grateful to the organiser, the Association Culturelle France - Hong Kong Limited, and its partners The Hong Kong Jockey Club Charities Trust and the Consulate General of France in Hong Kong for their dedication in promoting this cultural extravaganza over the years. The Culture, Sports and Tourism Bureau's Mega Arts and Cultural Events Fund has also contributed by providing financial support to fuel French May's continual development, for which I am grateful for.

I believe art possesses the power to transcend language, connect cultures, and touch hearts. May I wish this 33rd edition of French May Arts Festival every success in delivering to its audience a rewarding artistic experience.



鄭陶美蓉女士、何超瓊小姐
Mrs. Mignonne CHENG, Ms. Pansy HO

法國五月藝術節董事會聯席主席
Co-chairmen of the Board of French May Arts Festival

法國五月藝術節董事會聯席主席前言 Foreword by the Co-chairmen of the Board of French May Arts Festival

三十餘載的藝術旅程，淬鍊並孕育了法國五月藝術節，使其成為一個不斷煥然再生的文化盛會，促進蓬勃的文化交流。每一屆皆象徵著嶄新的開始。今年的主題「文藝再興」不僅是對再創新猷的呼應，更彰顯了持續的跨文化復興——在交流碰撞中推動重塑新生。

這份精神在香港與法國的攜手合作中盡情綻放，也是法國五月藝術節「中西交融」的深刻寫照。羅琬宣與Bojan Z的合作演出，不僅是藝術表演，更是兩種迥異文化傳統交融而生的嶄新創作，呼應了歷史上推動偉大藝術蛻變的連結精神。

「文藝再興」的理念同時提醒我們，藝術雖然永恆，卻始終在演變。今年的《香港賽馬會呈獻系列：邂逅蒙娜麗莎·文藝復興的再現》沉浸式展覽，正是傳統藝術與現代科技的獨特融合，展現了文化創新的精髓。

今年，法國五月藝術節會繼續堅守為本地社區服務的承諾，透過包括在大埔舉行的《星海音航》等創意項目，將藝術帶入香港社區；並藉由外展及教育計劃，包括大師班與工作坊，讓世界級藝術人才與本地新一代藝術青年建立深刻連結。

我們謹向香港特別行政區政府、香港賽馬會，以及各贊助商與合作夥伴致以誠摯謝意。他們的鼎力支持，讓我們得以持續慶祝「文藝再興」，使法國五月藝術節年復一年地蓬勃發展、再創高峰。

Over three decades of artistic journeys have shaped French May Arts Festival into a festival of renewal, fostering thriving cultural exchanges. Each edition represents a new beginning. This year's theme, Re/naissance, is more than a nod to renewal; it embodies an ongoing cross-cultural renaissance—a continuous rediscovery fueled by exchanges.

This spirit is powerfully represented by the innovative collaborations between Hong Kong and France, which are the very embodiment of the festival's 'East meets West' dialogue. Performances like *Your Sun Nah feat. Bojan Z* are not just artistic events; they are living examples of how two distinct cultural traditions can merge to create something entirely new, echoing the spirit of connection that has historically driven periods of great artistic transformation.

The concept of Re/naissance also reminds us that while art is timeless, it is everchanging. Illustrated through French May's hybrid immersive exhibition *The Hong Kong Jockey Club Series: Meet Mona Lisa & Portraying the Renaissance*, a unique fusion of traditional art and modern technology demonstrating the essence of cultural innovation.

This year, French May further continues its commitment to making the arts accessible to Hong Kong's local communities through innovative initiatives like *Alliance Cosmique* in Tai Po, alongside outreach and education programs, including masterclasses and workshops that connect world-class talent with the city's emerging artistic youth.

We extend our heartfelt gratitude to the Government of the Hong Kong Special Administrative Region, the Hong Kong Jockey Club, and our sponsors and partners. Their invaluable support enables us to celebrate our "Re/naissance" year after year, allowing the festival to thrive and evolve.



杜麗緹女士
Mrs. Christile DRULHE
法國駐香港及澳門總領事
Consul General of France in Hong Kong and Macau

法國駐香港及澳門總領事序言 Message by the Consul General of France in Hong Kong and Macau

法國五月藝術節2026年再次登場，以「文藝再興」為主題，延續法港兩地的文化對話！精彩節目橫跨晚春仲夏，將為翹首以待的各位帶來豐富節目，以饗大眾！

《香港賽馬會呈獻系列：邂逅蒙娜麗莎·文藝復興的再現》將為藝術節打響頭炮，與香港文化博物館聯合呈獻，展出法國國家文藝復興博物館和意大利昂布羅修藝術博物館的館藏，並誠意邀請到法國羅浮宮博物館和巴黎大皇宮沉浸式展覽製作多感官互動場景。觀眾將透過全息敘事與多感官展示，近距離欣賞達文西的精妙素描，共同見證文藝復興時期的璀璨輝煌！

第33屆藝術節的音樂節目匯聚全球新銳，他們受多元音樂類型、法國和香港等多地域啟發，深受跨文化融合影響。法國電音大師DJ Snake聯乘中國內地及香港的頂尖音樂勢力Higher Brothers, DJ Wordy及Cantomania於維多利亞港的璀璨夜景映襯下同場獻技；首位贏得多個國際大獎的韓國鋼琴家鮮于睿權聯同法國弦樂組合艾爾米爾四重奏演繹東西古典名曲；香港歌劇院全新製作的《卡門》，將經典重新置換於1970年代的香港。由香港法國文化協會主辦的《覓音樂！》以及其電影單元，則繼續為法國五月藝術節的重點推介節目。

舞蹈節目精彩紛呈，香港舞蹈團受國畫大師啟發，帶來《之間——吳冠中水墨行》。

萬勿錯過法國國家馬戲藝術中心的演出《以身相承》，一場挑戰肢體極限的演出即將在大館檢閱廣場展開。

法國五月美食薈繼續為香港及澳門的老饕帶來盛宴，精選阿爾卑斯地區的薩瓦美酒佳餚，超過150個合作夥伴，包括餐廳、酒吧及零售商，精心策劃了特別菜單與專屬優惠，一嚐法國美食的魅力！

今年的法國五月將首次引入運動元素，舉辦「法國—香港高爾夫球賽」，並應馬年舉辦特別賽馬活動！

教育是藝術節的靈魂，本屆繼續有豐富的教育活動與大師班，讓參加者在藝術與文化中大小同樂。

承蒙合作夥伴和各方好友，慷慨的贊助商，尤其是香港賽馬會和文化藝術盛事基金，以及香港特別行政區政府鼎力支持，法國五月才得以繼往開來，成為兩地文化交流的運河，並吸引外地旅客。文藝再興，驚喜無窮，期待在2026年法國五月藝術節100個節目與大家見面！

The French May Arts Festival is back in 2026 under the theme "Re/naissance", celebrates the continuous creativity of French artists in dialogue Hong Kong and other Asian cultures from late spring to midsummer with a rich line-up.

The highlight exhibition *Meet Mona Lisa & Portraying the Renaissance* which opens the festival sets the tone. Part of the Hong Kong Jockey Club Series co-organised with the Hong Kong Heritage Museum, it presents Mona Lisa through an immersive digital journey by the Louvre and Grand Palais Immersif. Visitors will encounter holographic storytelling and multi-sensory displays that bring the Renaissance to life, enriched by Leonardo da Vinci's intricate drawings. The exhibition also showcases masterpieces from Musée de la Renaissance, Pinacoteca Ambrosiana, Grand Palais Rmn, artworks from the Hong Kong Heritage Museum, and paintings by mainland artist Xu Lei—together weaving a dialogue between East and West, past and present.

In music, this 33rd edition is bringing global talents inspired by the French around cross-cultural blends. World-renowned French DJ Snake's concert at the Victoria Harbourfront is bound to be a unique encounter of French electronic music and the best of Mainland China and Hong Kong's scene with Higher Brothers, DJ Wordy, and Cantomania. Yekwon Sunwoo, the first South Korean pianist to win multiple international awards, joins the French Elmiré Quartet for classical masterpieces. Opera Hong Kong reimagines Bizet's *Carmen* in 1970s Hong Kong, blending passion with East-meets-West nostalgia. Meanwhile, Alliance Française de Hong Kong organises its annual series of live performances uniting Hong Kong and European cultures, *Make Music*, around World Music Day, and to offer a specific cinema programme.

Dance highlights include an Wu Guanzhong-inspired production by Hong Kong Dance Company. Don't miss the innovative circus show *Voûte* by France's Centre National des Arts du Cirque, a circus feat blending music and visual arts at Tai Kwun.

As for gastronomy, the French GourMay Food & Wine Festival spotlights wines and cuisine from Savoie, with over 150 partners offering menus and promotions.

New in 2026 is a sports focus: a France-Hong Kong golf tournament and horseracing special events for the Year of the Horse!

Don't miss the educational activities and masterclasses ensure accessibility for all ages! Many thanks to the Hong Kong SAR Government, the Hong Kong Jockey Club, Mega Arts and Cultural Events Fund and all the sponsors which make French May thrive as a cultural conduit between France and Hong Kong year after year. I am looking forward to seeing you for the 100 programmes of this 2026 Re/naissance edition!



廖長江先生
The Hon Martin LIAO

香港賽馬會主席
Chairman of The Hong Kong Jockey Club

香港賽馬會主席獻辭

Message from Chairman of The Hong Kong Jockey Club

三十多年來，法國五月藝術節一直為香港呈獻精彩多元的節目，展現法國文化的深厚底蘊，促進文化交流，豐富市民生活。今年適逢馬年，藝術節載譽歸來，本人深感欣喜。

香港賽馬會向來致力推動藝術普及，藉此激發創意、鼓勵創新。正因理念相通，馬會慈善信託基金多年來持續支持這項文化盛事，並成為其主要合作夥伴，體現馬會積極為社會注入藝術文化活力、推動創意共融的願景。

今年藝術節以「文藝復興」為主題，寓意東西文化連繫的重生。焦點節目之一是《香港賽馬會呈獻系列：邂逅蒙娜麗莎·文藝復興的再現》，這項沉浸式科技藝術展覽，將於香港文化博物館舉行。

展覽由羅浮宮與巴黎沉浸式大皇宮攜手策劃，透過嶄新數碼技術結合實體藝術作品，將跨越數世紀的藝術經典與亞洲藝術家的視野連繫起來。當中展出的曠世珍品包括李奧納多·達文西的原創手稿，旨在引領觀眾重新想像文藝復興時期的創作精神。

此外，大館亦將推出一系列精彩節目，促進法國藝術家、本地人才與觀眾之間的交流互動。其中，由法國國家馬戲藝術中心委約創作、當代馬戲團於「法國藝匯@大館」演繹的戶外表演《以身相承》，糅合音樂與視覺藝術，帶來別開生面的藝術體驗。

一如既往，馬會支持的「賽馬會社區拓展藝術教育計劃」，透過導賞團、工作坊、大師班、講座和放映活動，並提供無障礙服務，讓更多市民能參與其中。

馬會得以持續支持法國五月藝術節，和其他慈善與社區項目，有賴獨特的綜合營運模式。我們透過提供世界級賽馬運動、馬場娛樂體驗和有節制體育博彩，帶來稅款、慈善捐款及就業機會；同時協助香港特區政府打擊非法賭博，建設更美好的社會。

本人衷心感謝香港特區政府和法國駐香港及澳門總領事館的支持，並向法國文化推廣辦公室及所有贊助機構與合作夥伴，共襄盛舉，表達謝意。本人深信，今屆盛會定能再次營造熾熱的藝文氣氛，風靡全城。

The vibrant French May Arts Festival has captivated Hong Kong audiences for more than three decades – celebrating the diversity of French culture, fostering exchange and enriching citizens' lives. I'm delighted it has returned to charm us all over again in this most auspicious Year of the Horse.

As an event it chimes with The Hong Kong Jockey Club's commitment to making the arts accessible to all as a means to encourage creativity and innovation. It's why the Club's Charities Trust is delighted to support this event as Major Partner year after year, reflecting our dedication to building an inclusive and culturally dynamic city.

The festival's theme this year is "Re/naissance" to represent a rebirth of cultural connectivity between East and West. It will feature an immersive technology and artwork exhibition under the Hong Kong Jockey Club Series entitled *Meet Mona Lisa & Portraying the Renaissance*, due to be staged at Hong Kong Heritage Museum.

A unique collaboration with the Louvre and the Grand Palais Immersif, it blends digital high-tech with physical artwork to connect centuries-old legacy with the vision of Asian artists. It will feature authentic classics including original drawings by Leonardo da Vinci, inviting visitors to reimagine the creative spirit of the period.

In addition, Tai Kwun will present a series of programmes fostering exchange between French artists, local talent and audiences. Highlights include French Rendezvous @Tai Kwun *Voûte*, a series of shows fusing music and visual art commissioned by the Centre National des Arts du Cirque and performed by a contemporary circus collective.

As always, there will be the Jockey Club Community Outreach and Arts Education Programmes to reach the widest audience possible featuring guided tours, workshops, masterclasses, talks, screenings and programmes with accessibility services.

The Club's support for this festival, like all our charity contributions, is made possible by our integrated business model. Through this we provide racing and racecourse entertainment, partner with the HKSAR Government in combatting illegal gambling, and channel responsible wagering demand into tax payments and charity donations that benefit Hong Kong.

I thank the HKSAR Government and the Consulate General of France in Hong Kong and Macau for their support. I would also like to pay tribute to the Association Culturelle France – Hong Kong and all sponsors and partners for making this grand occasion possible. I am confident Hong Kong will immerse itself in this cultural extravaganza, as always.

衷心感謝 Thank You



香港賽馬會慈善信託基金 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

法國五月藝術節感謝香港賽馬會慈善信託基金成為2026年度主要合作伙伴
French May Arts Festival thanks The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
for being the Major Partner of the 2026 Edition.

賽馬會社區拓展藝術教育計劃 Jockey Club Community Outreach and Arts Education Programmes

我們深信，人人皆可接觸藝術。

憑著這個信念，法國五月致力透過舉辦外展項目、教育講座、工作坊、大師班及免費演出，擴大觀眾層面並教育年輕一代。承蒙香港賽馬會慈善信託基金等合作伙伴的支持，普羅大眾能夠參與我們的教育及外展項目，親身感受法國藝術的精髓。

本年度的教育及拓展活動同樣多元化且精彩。

在視覺藝術外展教育方面，法國五月與香港文化博物館聯合呈獻，獲香港賽馬會慈善信託基金冠名贊助，展覽《香港賽馬會呈獻系列：邂逅蒙娜麗莎·文藝復興的再現》。是次展覽融合了羅浮宮博物館與大皇宮沉浸式展覽館共同創作的《邂逅蒙娜麗莎》沉浸式旅程，以及由法國國家文藝復興博物館、意大利昂布羅修藝術博物館及法國大皇宮國家博物館聯盟為香港精心策劃的《文藝復興的再現》展覽，期望為觀眾帶來一場跨越時間的全感官沉浸式觀展體驗，一同欣賞及探索文藝復興時期的藝術。作為展覽的延申，我們亦會舉辦一系列免費講座、放映會、導賞服務及觸感體驗工作坊，並邀請不同領域的專家分享，拉近大眾與藝術的距離。

今年法國五月亦會舉辦「法國藝匯@大館」，由舉世知名的CNAC法國國家馬戲藝術中心成員CiRQUE du CORBAK呈獻令人目不暇給的表演——《以身相承》，是一場靈魂的拷問。同時亦會進行藝術家駐留分享及親子工作坊，一同探索街頭巡遊的魅力。

有賴香港賽馬會慈善信託基金的慷慨捐助，部分教育及外展活動將設有藝術通達服務，為建立無障礙藝術環境出一分力。

In our belief, art is for all.

With this belief, French May Arts Festival strives to reach the broadest possible audience and contribute to younger generations' education. We do this through outreach programmes, educational talks, workshops, masterclasses, and free performances that break out of traditional venues and into the daily lives of the community. Thanks to the support of partners like The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the general public can experience the essence of French arts and culture through these programmes.

This year brings another diverse line-up of community outreach and education programmes.

Co-organised by Hong Kong Heritage Museum and French May Arts Festival, supported by the Title Sponsor, The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, *The Hong Kong Jockey Club Series: Meet Mona Lisa & Portraying the Renaissance* invites audiences to the world of the Renaissance art through interactive digital experiences. This extraordinary exhibition combines *Meet Mona Lisa*, an immersive digital journey created by the Musée du Louvre together with Grand Palais Immersif, and *Portraying the Renaissance*, a gallery of Renaissance artworks curated for Hong Kong by Musée national de la Renaissance, the Pinacoteca Ambrosiana, and the Grand Palais RMN. As an extension of the exhibition, our education and outreach programmes will include a series of free talks, screenings, guided tours and tactile experience workshops, with experts from diverse disciplines as our guest sharers, to bring arts closer to the public.

In tandem with their poetic performance of *VOÛTE* at French Rendezvous@Tai Kwun, CiRQUE du CORBAK from the Centre National des Arts du Cirque (CNAC), will offer a French collective blending music and visual art into transformative performances. Local artists and teenagers will benefit from their artist residency sharing session, while family can join special workshop designed to foster creativity and connection between parents and children, with playful and engaging dance and acrobatic activities involving objects.

Thanks to the generous support of The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, art accessibility services will be provided at some of these education and outreach activities to establish a barrier-free art environment.



支持法國五月 Support French May



法國五月藝術節開幕禮記者招待會 2025 French May Arts Festival Opening Press Conference, 2025

法國五月藝術節由法國文化推廣辦公室主辦，是根據香港《稅務條例》第88條認可的非牟利慈善機構。我們的使命是促進香港和法國之間的文化交流，致力將世界級的表演和藝術作品帶到香港，並透過多項外展及教育計劃，讓廣大觀眾能欣賞到這些藝術，從而貢獻社區。法國五月藝術節是亞洲最多元化的文化盛事，每年舉辦超過一百場包括展覽、表演、電影和美食節等活動。

我們全靠贊助人、贊助商和合作伙伴的慷慨支持，您是法國五月藝術節得以舉辦以及全年活動不斷的關鍵。忠實合作伙伴的支持，讓我們能夠提高節目的質素、扶助本地藝術界以及培養普羅大眾的藝術鑒賞力。

您的支持讓我們有機會將世界級藝術作品和表演帶到香港，培育本地藝術人才，並增加公眾接觸藝術的機會。

French May Arts Festival is organised by Association Culturelle France - Hong Kong Limited, a non-profit charitable organisation recognised under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance. Our mission is to promote cultural exchanges between Hong Kong and France. We aim to serve the community by bringing world class performances and artworks to Hong Kong and making them accessible to a wide audience through numerous outreach and educational initiatives.

With more than 100 events each year, from exhibitions and performances to cinema and gastronomy, French May is one of the most diverse cultural events in Asia.

We rely exclusively on the generous support of our patrons, sponsors and partners, who are key to making the festival happen and maintaining our year-long operations.

Your support is essential for us to bring world-class arts and performances to Hong Kong, to nurture the local art scene, and to increase accessibility to the arts for the general public.

➤ 成為法國五月贊助人，可尊享以下尊貴禮遇 Be a festival patron or sponsor to enjoy exclusive benefits ➤



1. 強大的宣傳曝光
City Wide Exposure
and Visibility



2. 廣泛及多樣化的媒體報導
Extensive and Diverse
Media Coverage



3. 藝術節獨家邀請活動
Exclusive Invitations
to Festival Events



掃描二維碼以聯繫我們的合作伙伴團隊
了解更多詳情
Scan to contact our partnership
team for more details

www.frenchmay.com

frenchmayartsfest
frenchmayartsfestival

感謝你的支持 Thank You For Your Support

➤ 金輝贊助 Grand Patron Gold ➤



➤ 銀輝贊助 Grand Patron Silver ➤



➤ 銅輝贊助 Grand Patron Bronze ➤



紅鑽贊助 Patron Rouge

Alain and Sharon Li



Paulette and George Ho
Jessie & George Ho Charitable Foundation

Mr And Mrs
Robert W. Miller

Mr & Mrs Kenneth Ting

Ms. Susana Chou

白鑽贊助 Patron Blanc

Cartier

Mr Yan d'Auriol

The Bank of East Asia, Limited

TV5MONDE

VEOLIA

藍鑽贊助 Patron Bleu

Hermès

INGRID MILLET

Landa Limited

The Wharf (Holdings) Limited

特別節目伙伴 Special Event Partners



行銷合作伙伴 Marketing Partners



媒體伙伴 Media Partners



文化者
The Culturist



文化伙伴 Cultural Partners



支持 With the Support of



Crédit Agricole CIB
Hong Kong



Indosuez Wealth
Management



Pernod Ricard Hong Kong

節目時間表 Event Calendar

- V** 視覺藝術 Visual Arts
- P** 表演藝術 Performing Arts
- C** 電影 Cinema
- S** 美食薈與精彩節目 Gastronomy & Special Events
- E** 教育活動 Education Programme

2月 FEBRUARY

- V** 26.2-1.9 P.34 法貝熱與卡地亞：異境同臻 Fabergé and Cartier: Rivals, Visionaries, Mastersmiths

3月 MARCH

- V** 18.3-30.6 P.40 香港@巴黎.詩畫 綠騎士作品展 hongkong@paris.poetrypainting Chung-hing's Art and Poetry Collections
- V** 24.3-23.5 P.41 覓人蹤 Seeking Traces
- V** 24.3-30.5 P.41 墮落天使 Fallen Angels
- S** 30.3 P.116 法國—香港高爾夫球賽 France-Hong Kong Golf Tournament

4月 APRIL

- P** 13.4-13.6 P.94 時間在午後的陽光下睡著了 Time has fallen asleep in the afternoon sunshine
- C** 16.4 P.100 花綠青綻放之時 A New Dawn
- P** 18.4 P.76 香港小交響樂團 Hong Kong Sinfonietta 莫扎特第九鋼琴協奏曲 Great Piano Concertos: Jean-Marc Luisada Plays Mozart
- P** 19.4 P.76 HKS 獨奏會系列 HKS Recital Series 路易沙達鋼琴獨奏會 Jean-Marc Luisada Piano Recital
- P** 21.4 P.80 巴松管的魔法師 Bassoon & Baton
- P** 24-26.4 P.62 Harbourside Swing Fest 2026

- V** 24.4-17.6 P.50 只留住陽光 雅克·亨利·拉蒂格個展 Keep only the Sunshine A solo exhibition by Jacques Henri Lartigue
- P** 26.4 P.82 你的心若哭泣，總有一把傘——為你擋雨 Heart weeping? I'm your umbrella.
- S** 29.4 & 13,20,27.5 P.108 法式星期三 Happy French Wednesday
- S** 30.4-3.5 P.106 中環街市·法國五月美食市集：Central Market · French GourMay Market: 探索薩瓦風味 A TASTE OF SAVOIE

5月 MAY

- V** 5-6月 May-June P.35 薄扶林的法國連繫 Pokfulam and the French Connection 漫遊伯大尼修院+薄島林牧場 A walking tour of Bethanie + Pokfulam Farm
- P** 1.5 P.68 **YOUN SUN NAH FEAT. BOJAN Z** 羅琬宣×BOJAN Z 爵樂香頌
- P** 1.5 P.90 藝術家分享：羅琬宣 Youn Sun Nah Artist Sharing
- V** 1.5 P.28 講座系列 TALK SERIES 《邂逅蒙娜麗莎》——展覽開幕講座 Meet Mona Lisa — Opening Talk
- V** 1.5-20.6 P.50 未知植物 天文植物標本館 Flora Incognita ASTROBOTANICAL HERBARIUM
- V** 1.5-27.7 P.26 **MEET MONA LISA & PORTRAYING THE RENAISSANCE** 邂逅蒙娜麗莎·文藝復興的再現

- S** 1-31.5 P.102 2026年法國五月美食薈 French GourMay Food & Wine Festival 2026 **SAVOIE TASTE THE ALTITUDE FROM THE FRENCH ALPS** 歡「醉」薩瓦

- P** 2-3.5 P.72 三劍俠再現：中法藝薈 Alexandre Dumas' Three Musketeers When East Meets West
- V** 2 & 24.5 P.29 **免費放映會 FREE SCREENINGS** 達文西：世紀修復 Leonardo da Vinci, The Restoration Of The Century (2012)
- V** 2, 13, 23, 27.5 P.47 香氣、理性與自由——一場鼻尖上的哲學探險 Aromas of Enlightenment: A Philosophical Journey Through Scent and Freedom
- C** 4.5-5.6 P.100 綠色科技可持續發展電影節 International Sustainable Development Film Festival
- P** 5.5 P.81 艾曼紐·科佩與NHKP巴洛克室樂團 《法韻·絃光》巴赫小提琴協奏曲 Emmanuel Coppey and NHKP Baroque Chamber Orchestra Baroque Brilliance: La Voix du Violon
- V** 5.5-30.6 P.42 天馬行空 A Ride in Fantasies
- P** 7.5 P.84 MAYAA 歌舞廳 Cabaret by Mayaa
- P** 7-10.5 P.92 **HONG KONG 香港 1978 . BIZET'S CARMEN** 比才《卡門》
- P** 8.5 P.70 **DJ SNAKE LIVE IN HONG KONG**
- P** 8.5 P.83 《樂在中大》法國室樂音樂會 French Music Project at CUHK
- S** 8-10.5 P.112 MONA LISA & HER ADVENTURES IN HONG KONG
- P** 8-10.5 P.62 舞蛙道 Fun Fun Fun 一場關於探索生命的跨媒介舞蹈劇場 Dance Frog Tao A Cross-media Dance Theatre Exploring the Essence of Life

- P** 8-10 & 12-17.5 P.88 
- V** 9, 14, 21, 30.5 P.47 鼻尖上的心理學—改寫潛意識的法國秘藝 The Psychology at the Pinnacle of Awareness: Unveiling the French Art of the Subconscious
- V** 10.5 P.42 從拉斯科到今日——法國街頭藝術中的人體形象 講座及工作坊 Human Figure in French Street Art – From Lascaux to Today Talk and Workshop
- V** 10.5-14.6 P.48 舞台到工作室：動態之藝 Stage to Studio: The Art of Motion
- V** 11-15.5 P.35 La Maison Pierre Frey: 今日法國紡織遺產 French Textile Heritage Today
- P** 12.5 P.66 **YEKWON SUNWOO with QUATUOR ÉLMIRE** 鮮于睿權與艾爾米爾四重奏
- P** 13.5 P.90 鮮于睿權鋼琴大師班 Yekwon Sunwoo Piano Masterclass
- V** 14.5-17.5 P.39 藝術無界 Art Across Boundaries
- P** 14.5 P.85 Out of the Blue at Tang Contemporary Art a concert x conversation: Aurélien Pascal
- V** 15.5-7.7 P.44 靠近 Come Closer
- P** 16.5 P.78 香港小交響樂團 Hong Kong Sinfonietta 《最愛大提琴》：聖桑第一及第二大提琴協奏曲 Cellomania: Aurélien Pascal Plays Saint-Saëns
- P** 16.5 P.82 聽風的歌 Écoute le Chant du Vent
- P** 16-17.5 P.89 《以身相承》——公眾工作坊 VOÛTE — Public Workshop

節目時間表 Event Calendar

- V** 視覺藝術 Visual Arts
- P** 表演藝術 Performing Arts
- C** 電影 Cinema
- S** 美食薈與精彩節目 Gastronomy & Special Events
- 🎓** 教育活動 Education Programme

P 16-17.5 《以身相承》——親子工作坊
P.89 VOÛTE — Parent-Child Workshop

P 16-17.5 旅程
P.95 The Trip

P 18.5 港樂×大館：室樂音樂會系列
P.73 HK Phil × Tai Kwun: Chamber Music Series
音樂巨人貝多芬
The Magnificent Beethoven

V 18-24.5 內心光影 在光與影之間，探索心靈的深處
P.44 Lumières Intérieures
Interplay of light and shadow that shapes inner emotions

C 19.5-3.6 FRENCH MAY
P.98 CINEMA 電影節目
PROGRAMME

V 20-24.5 Pop Pet
P.40

P 21.5 巴黎一夜
P.85 One Night in Paris

V 21.5-15.8 巴黎的中國先鋒派
P.38 The Chinese Avant-Garde in Paris

P 21-22.5 FM x HKPVA Opera: Dr Miracle
P.95

P 22-23.5 法國巴黎銀行財富管理榮譽呈獻
P.74 紀弗朗的貝多芬
鋼琴協奏曲全集I及II
BNP Paribas Wealth Management Proudly Sponsors
François-Frédéric Guy's
Beethoven Piano Concertos I & II

P 22-24.5 大型舞蹈詩 Grand Dance Poem
P.60 之間 吳冠中水墨行
In Between — Wu Guanzhong's Ink Odyssey

P 22-25.5
P.56

反沉浸試驗

P 23.5 《以身相承》——
P.91 藝術家駐留成果公開分享會
VOÛTE — Open Studio & Sharing

V 23-25.5 致敬偉大文明
P.36 江詩丹頓工藝與羅浮宮館藏的藝術對話
TRIBUTE TO GREAT CIVILISATIONS
An Artistic & Cultural Dialogue between
Vacheron Constantin and the Louvre

V 23.5-25.7 聯覺 阿琦·路迷×奧諾黛拉·有機
P.51 Synesthesia Aki Lumi × Yuki Onodera

P 25.5 《星海音航》沉浸式音樂工作坊
P.90 Alliance Cosmique
Immersive Music Workshop

V 27.5-10.6 彼我之間：交織的時代
P.43 Theirs and Ours: Intertwined Times

P 27.5 HKS 獨奏會系列 HKS Recital Series
P.79 塞韋爾單簧管獨奏會
Raphaël Sévère: A Rendezvous in Paris

V 28.5-27.6 局外人
P.39 The Outsider

V 28.5-30.6 品茶與用香的文化藝術
P.46 The art of tea drinking and the art of
using aromatics and incense

P 29.5 愛情故事
P.64 Une Histoire D'amour

V 29.5-30.6 8 – Between Symbiosis and Extinction
P.43

P 30.5 香港小交響樂團 Hong Kong Sinfonietta
P.79 尼爾森單簧管協奏曲
Raphaël Sévère Plays
Nielsen Clarinet Concerto

P 30.5 波西米亞生活場景
P.96 Scènes de la vie de Bohème

V 30.5-29.8 巴黎新聲音 記憶與物質之間
P.38 New Voices in Paris Now
Between Memory and Matter

P 30-31.5
P.54

ALLIANCE
COSMIQUE
星海音航

P 31.5
P.83

鋼琴與法語之浪漫邂逅
Exploring la Magie of
the Piano and French

6月 JUNE

P 5.6 音緣之旅
P.86 Journey of Encounters

P 6.6 布德普雷與NHKP巴洛克室樂團
P.81 法蘭·《四季》·韋華第
Léo Place-Desprez ×
NHKP Baroque Chamber Orchestra
Les Saisons de Passion: The Four Seasons

P 6-7.6 我們，說再見
P.63 Ebb and Flow

V 7.6 探索文藝復興珠寶的瑰麗世界
P.30 Discover Renaissance Jewels

P 9-10.6 《女孩的女孩們》棟篤笑互動劇場
P.94 Girls' Girls Interactive Standup Comedy

S 19-20.6 覓音樂！音樂節2026
P.110 Make Music Hong Kong! 2026

V 20.6 講座系列 TALK SERIES
P.28 蒙娜麗莎與文藝復興肖像畫的多重意涵
Mona Lisa and the Multiple Meanings
of Portraiture in the Renaissance

P 21.6 韻·薈·夏·緻
P.84 Rendezvous 6 Echoes of Summer

V 26.6-18.10 小王子與飛行員
P.32 THE LITTLE PRINCE
AND THE PILOT

V 26-27.6 聲音的漣漪計劃
P.46 Ripples of the Sound Programme

7月 JULY

V 4.7 講座系列 TALK SERIES
P.28 博物館中的感官觸覺體驗
The Tactile Experience in the Museum

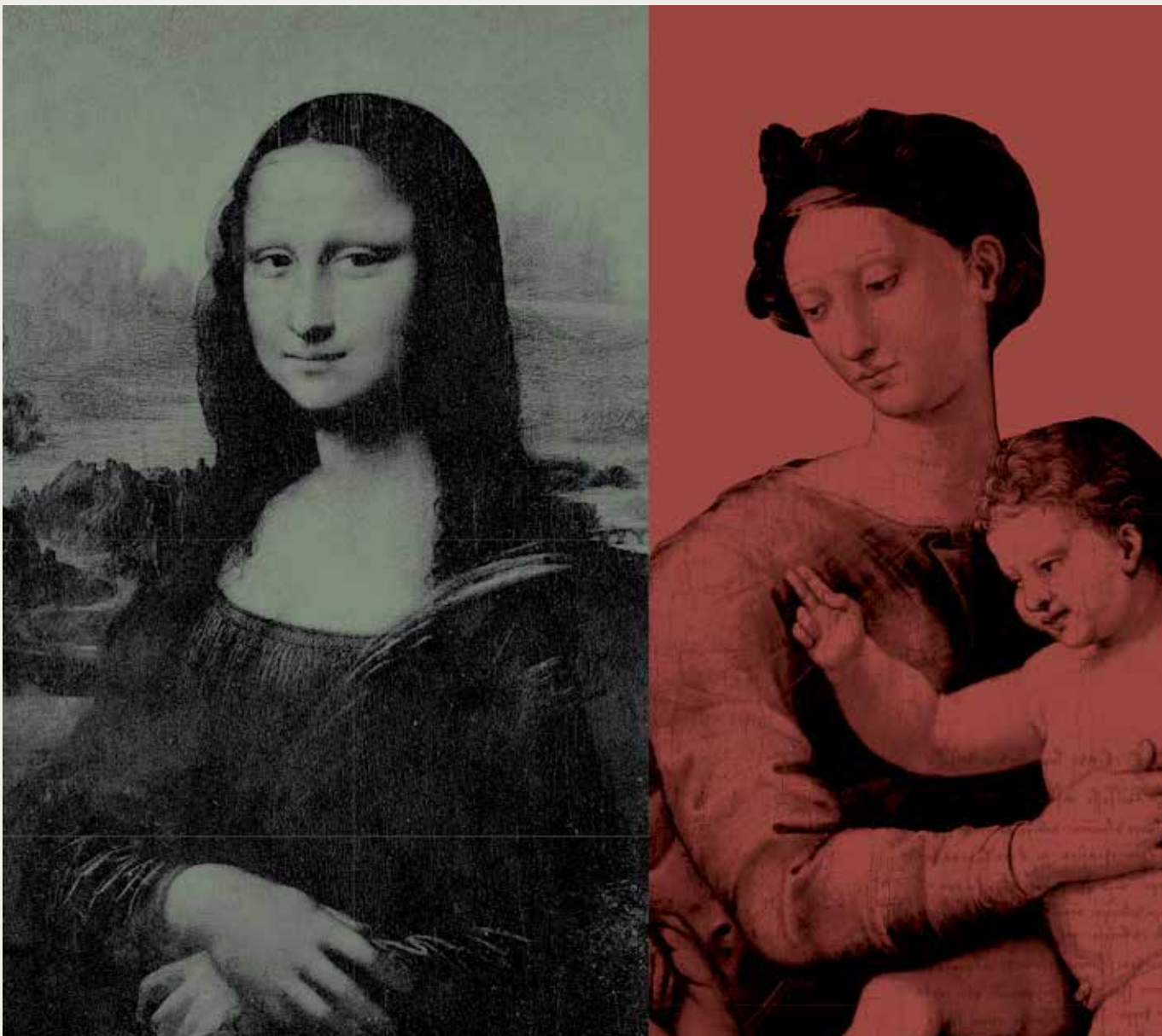


視
覺
藝
術

VISUAL
ARTS

邂逅蒙娜麗莎 ·
文藝復興的再現
Meet Mona Lisa &
Portraying
The Renaissance





THE HONG KONG JOCKEY CLUB SERIES
香港賽馬會呈獻系列

MEET MONA LISA & PORTRAYING THE RENAISSANCE

遊近蒙娜麗莎·文藝復興的再現

香港文化博物館
Hong Kong Heritage Museum

1.5 - 27.7.2026
星期二休館 Closed on Tuesday

免費入場 Free Admission

frenchmay.com
hk.heritage.museum

走進蒙娜麗莎的世界

如果一幅畫作能夠活起來、一抹微笑可以化成話語，您會有甚麼感想？

由香港文化博物館與法國五月藝術節聯合籌劃，獲香港賽馬會慈善信託基金冠名贊助的《香港賽馬會呈獻系列：遊近蒙娜麗莎·文藝復興的再現》，融合了羅浮宮博物館與大皇宮沉浸式展覽館共同創作的《遊近蒙娜麗莎》沉浸式旅程，以及由法國國家文藝復興博物館、意大利昂布羅修藝術博物館及法國大皇宮國家博物館聯盟為香港精心策劃的《文藝復興的再現》展覽部分。

《遊近蒙娜麗莎》展區將為參觀者提供全方位感官體驗，透過六個沉浸式展示，其中包括全景式肖像及風景投映、介紹達文西繪畫技法的多媒體互動裝置、充滿趣味的遊戲，以及沉浸式攝影場景，讓觀眾走進《蒙娜麗莎》的世界。燈光、聲音與影像將隨空間轉化，其中更會由光影劇場內的蒙娜麗莎影像，帶領大家認識她的故事，和解開那抹讓世人陶醉數百年的神秘笑容之謎。

《文藝復興的再現》部分則展示多件藝術瑰寶，讓觀眾一窺這場以澎湃創造力改變歐洲藝壇面貌的文化新潮。這些非凡作品凝聚了藝術家們的創意，五百年後的今日依然熠熠生輝。

由5月1日起，歡迎您來到香港文化博物館，探索《蒙娜麗莎》的傳奇身影，重溫文藝復興的輝煌篇章！

Step Into Mona Lisa's World

What if a painting could breathe? What if a smile could speak?

Co-organised by Hong Kong Heritage Museum and French May Arts Festival, and supported by the Title Sponsor, The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, *The Hong Kong Jockey Club Series: Meet Mona Lisa & Portraying the Renaissance* combines *Meet Mona Lisa*, an immersive digital journey created by the Musée du Louvre together with Grand Palais Immersif, and *Portraying the Renaissance*, a gallery of Renaissance artworks curated for Hong Kong by Musée national de la Renaissance, the Pinacoteca Ambrosiana, and the GrandPalaisRMN.

In *Meet Mona Lisa*, the iconic painting comes to life through an emotionally charged and multi-sensory journey. The exhibition is unfolded across six themed sessions, including panoramic projections blending portraits and landscapes, interactive multi-media displays that reveal Leonardo's science of painting, playful games and an immersive photo booth that invites audiences to Mona Lisa's world. The hybrid of ambient light, sound shower and artistic imagery transforms with each space, while the projections of Mona Lisa in the optical theatre will guide audiences to uncover the story behind the mysterious smile that has captivated the world for centuries.

Portraying the Renaissance showcases some exceptional pieces of art that offer a glimpse into the period of creative explosion that reshaped the art scenes of Europe. These remarkable artworks, brimming with artistic innovation, speak to us just as clearly today as they did 500 years ago.

Starting from 1 May, come and rediscover the *Mona Lisa* and relive the Renaissance at the Hong Kong Heritage Museum!

聯合主辦 JOINTLY PRESENTED BY



冠名贊助 TITLE SPONSOR



支持機構 SUPPORTED BY



聯合製作 JOINTLY PRODUCED 遊近蒙娜麗莎 MEET MONA LISA



參與機構 PARTICIPATING ORGANISATIONS 文藝復興的再現 PORTRAYING THE RENAISSANCE



項目計劃資助 PROJECT GRANT



中華人民共和國香港特別行政區政府
文化體育及旅遊局
Culture, Sports and Tourism Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China



電子屏幕贊助 DIGITAL DISPLAY PARTNER



贊助 SPONSORS



節目內容並不反映文化體育及旅遊局轄下文化藝術盛事基金的意見。
The content of this programme does not reflect the views of the Mega Arts and Cultural Events Fund under the Culture, Sports and Tourism Bureau.

香港賽馬會慈善信託基金、香港賽馬會、其各自關聯公司或任何參與編此內容或與編此內容有關的第三方（統稱「馬會各方」）皆無就內容是否準確、適時或完整或使用內容所得之結果作任何明示或隱含的保證或聲明。
任何情況下，馬會各方皆不會對任何人或法律實體因此內容而作出或沒有作出的任何行為負上任何法律責任。

None of The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, The Hong Kong Jockey Club, their respective affiliates or any other person involved in or related to the compilation of the contents herein (collectively, "the HKJC Parties") makes any express or implied warranties or representations with respect to the accuracy, timeliness or completeness of the contents or as to the results that may be obtained by the use thereof.
In no event shall any HKJC Party have any liability of any kind to any person or entity arising from or related to any actions taken or not taken as a result of any of the contents herein.

Left: Leonardo da Vinci, Portrait of Lisa Gherardini, Wife of Francesco del Giocondo, known as the Mona Lisa. © GrandPalaisRMN (Musée du Louvre) / Michel Urtado
Right: Luca Penni, The Virgin and Child with young Saint John the Baptist. © GrandPalaisRMN (Musée national de la Renaissance, Château d'Ecouen) / Hervé Lewandowski

獨家贊助 Exclusive Sponsor



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club
Charities Trust



畫框以外：一場跨越感官時間界限的文藝復興之旅

Beyond the Frame: Sensing the Renaissance in Past Perspectives, Modern Sensations

是次展覽的社區拓展藝術教育計劃「畫框以外：一場跨越感官時間界限的文藝復興之旅」，期望引領大眾跨越時間及空間界限，一同欣賞及探索文藝復興時期的藝術。我們聯同不同領域的專家，誠邀觀眾參與以下活動，一同探索文藝復興的古今魅力。

Our Exhibition E&O programmes *Beyond the Frame: Sensing the Renaissance in Past Perspectives, Modern Sensations* aims to explore Renaissance Arts across times, boundaries and sensations. With specialties across the fields, we would invite our visitors to join us the following programmes, exploring together Renaissance now and then.

講座系列 TALK SERIES

日期與時間 Date & Time	地點 Venue	節目 Programme	講者 Speaker	語言 Language
15.2026 (五 Fri) 3pm	香港文化博物館劇院 Theatre, Heritage Museum	《邂逅蒙娜麗莎》——展覽開幕講座 <i>Meet Mona Lisa — Opening Talk</i>	Vincent Delieuvin 羅浮宮博物館十六世紀意大利繪畫首席策展人 Chief Curator of Italian Painting of the Sixteenth Century, Musée du Louvre	英語 English
20.6.2026 (六 Sat) 3pm	香港文化博物館劇院 Theatre, Heritage Museum	蒙娜麗莎與文藝復興肖像畫的多重意涵 Mona Lisa and the Multiple Meanings of Portraiture in the Renaissance	范懿莎博士 Dr. Isabelle Frank 藝術史學家 Art Historian	英語 English
4.7.2026 (六 Sat) 3pm	香港文化博物館劇院 Theatre, Heritage Museum	博物館中的感官觸覺體驗 The Tactile Experience in the Museum	陳明強博士 Dr. Rico Chan BVI 創辦人、首席執行官 Founder & CEO of BVI	英語 English

講座名額有限，先到先得，無需預先報名。Seats are limited and available on a first-come, first-served basis. No advance registration is required.


免費放映會 FREE SCREENINGS

《達文西：世紀修復》
Leonardo da Vinci, The Restoration Of The Century (2012)

本次放映與羅浮宮聯合呈獻，誠邀您一同欣賞《達文西：世紀修復》(2012)紀錄片。影片深入探索達文西曠世巨作《聖安妮》的修復過程，帶觀眾一窺精密繁複的修復工藝，揭示為後世保存這件藝術瑰寶所面臨的挑戰與發現。

In collaboration with Musée du Louvre, we invite you to discover *Leonardo da Vinci, The Restoration of The Century* (2012), a documentary that delves into the meticulous restoration of one of Leonardo da Vinci's most celebrated works, *La Sainte Anne*. The film offers a rare glimpse into the intricate process of restoring *La Sainte Anne*, shedding light on the challenges and discoveries involved in preserving a piece of art history for future generations.

 香港文化博物館劇院
Theatre, Hong Kong Heritage Museum

 2.5.2026 (六 Sat) 3:30 pm
24.5.2026 (日 Sun) 3:30 pm
55分鐘 minutes

 法文，輔以英文字幕 French, with English Subtitles

放映會名額有限，先到先得，無需預先報名。
Seats are limited and available on a first-come, first-served basis.
No advance registration is required.

《磨坊與十字架》*The Mill & The Cross* (2011)

法國五月藝術節與香港國際電影節協會攜手合作，特別呈獻多媒體藝術家李治·馬祖斯基 (Lech Majewski) 的電影作品《磨坊與十字架》(2011)，帶領觀眾探索文藝復興的藝術與思想如何跨越疆界，延展至電影藝術的可能性。該片將於2026年5/6/7月「電影節發燒友」節目中放映。

影片以老彼得·布魯格爾 (Pieter Bruegel the Elder) 的名作《受難之路》為核心，其沉浸式的視覺風格、深刻的象徵意涵，以及對自然景觀與人性命題的關注，與達文西在文藝復興時期的理想不謀而合。馬祖斯基巧妙運用數碼技術，將布魯格爾的經典傑作重新詮釋為一幅栩栩如生的數位畫布，延續達文西將藝術、科學與哲學融為一體的傳統，創造出一場多層次的歷史與人性探索之旅。

敬請密切留意放映詳情，感受電影與藝術之間的深層對話。

In collaboration with the Hong Kong International Film Festival Society, we explore the extension of Renaissance art and thought, across borders in the cinematic language, through *The Mill & The Cross* (2011) by multi-media artist Lech Majewski, to be screened in Cine Fan May-Jun-Jul 2026 programme.

While the film centers on Pieter Bruegel the Elder's *The Procession to Calvary*, its immersive visual style, symbolic depth, and engagement with landscape and humanity resonate with Leonardo's Renaissance ideals. By reinterpreting Bruegel's masterpiece through a digital tapestry, Majewski taps into Leonardo's legacy of blending art, science, and philosophy to create a multi-layered exploration of history and the human condition.

Please stay tuned for screening details and experience the profound dialogue between cinema and art.

更多展覽特備節目資訊，請瀏覽香港文化博物館網站。For more information on special programmes, please visit the Hong Kong Heritage Museum website.

香港賽馬會慈善信託基金、香港賽馬會、其各自關聯公司或任何參與或與此內容有關的第三方 (統稱「馬會各方」) 皆無就內容是否準確、適時或完整或使用內容所得之結果作任何明示或隱含的保證或聲明。任何情況下，馬會各方皆不會對任何人或法律實體因此內容而作出或沒有作出的任何行為負上任何法律責任。None of The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, The Hong Kong Jockey Club, their respective affiliates or any other person involved in or related to the compilation of the contents herein (collectively, "the HKJC Parties") makes any express or implied warranties or representations with respect to the accuracy, timeliness or completeness of the contents or as to the results that may be obtained by the use thereof. In no event shall any HKJC Party have any liability of any kind to any person or entity arising from or related to any actions taken or not taken as a result of any of the contents herein.

免費導賞服務 FREE GUIDED TOURS SERVICES

公眾導賞 Guided Tours for Public

歡迎參觀人士即場參加，每團人數約20人，費用全免，無需預約，先到先得。

香港文化博物館定期更新公眾導賞時間表，詳情請瀏覽博物館網頁。

Guided tour service is available free for museum visitors. No advance booking is required. Quota of 20 is offered on a first-come, first-served basis.

Tour schedules are updated regularly on museum website.

團體導賞 Guided Tours for Groups

香港文化博物館歡迎註冊學校及註冊慈善/非牟利團體為團體參觀 (人數達20人或以上) 申請免費導賞服務，詳情請瀏覽博物館網頁。

Visiting groups with 20 persons or above from registered kindergartens, primary schools, secondary schools, tertiary institutions or universities as well as registered charitable or non-profit-making organisations are welcome to apply for free guided tours as detailed on museum website.

查詢 Enquiries

請於辦公時間內致電香港文化博物館 2180 8180
Please contact Hong Kong Heritage Museum at 2180 8180 during office hours

(星期一至五：上午9時30分至下午12時45分及下午2時至5時30分)
(Mon-Fri: 9:30 am-12:45 pm & 2:00 pm-5:30 pm)

博物館網頁 Museum Website

中文：https://hk.heritage.museum/tc/visit/guided_tour_services.html
Eng: https://hk.heritage.museum/en/visit/guided_tour_services.html

觸感體驗工作坊 TACTILE EXPERIENCE WORKSHOP

在「文藝復興」主題下探索多感官體驗，法國五月藝術節將與通達夥伴 Beyond Vision International 聯手舉辦觸感體驗工作坊。此活動特別為公眾而設計，敬請期待更多工作坊詳情。

To explore multi-sensory experience under the theme of Renaissance, French May Arts Festival will collaborate with Beyond Vision International, our Accessible Partner for Tactile Experience Workshops. Specifically designed for the general public. Please stay tuned for more workshop details.

通達節目與支援 Accessible Programme and Support

• 無障礙導賞及工作坊 Accessible Tour and Workshop

Beyond Vision International 會將於展覽期間為不同能力的人士提供通達導賞團與工作坊。查詢或報名，請電郵至 info@beyondvision.asia 或致電 90418336。

During the exhibition, Beyond Vision International provides accessible guided tours and workshops to differently-abled persons. For enquiry or to register, please email info@beyondvision.asia or call 90418236.

• 通達材料——觸感手冊 Accessible Materials - Tactile Book

為展覽特別設計的通達材料將提供現場使用。

Accessible Materials designed for the Exhibition are available for on-site use.

講座 Talk

Discover Renaissance Jewels

探索文藝復興珠寶的瑰麗世界



-  香港文化博物館劇院
Theatre, Hong Kong Heritage Museum
-  7.6.2026 (日 Sun) 2:30 pm
-  免費入場，講座名額有限，先到先得，無需預先報名
Free admission
Seats are limited and available on a first-come, first-served basis. No advance registration is required.
-  Mathilde Berger-Rondouin
Laure Raibaut
藝術史學家及 L'ÉCOLE 珠寶藝術學院講師
Art Historian and Lecturer at L'ÉCOLE, School of Jewelry Arts
-  講座以英文進行 Conducted in English
-  lecolevancliefarpels.com

文化夥伴 Cultural Partner



在文藝復興時期 (14 至 17 世紀)，歐洲珠寶藝術經歷了一次深刻的蛻變——從彰顯身分的象徵，昇華為精雕細琢的藝術珍品，成就工藝史上真正的「黃金時代」。

無論是象徵榮耀的金羊毛勳章、享負盛名的佩雷格里納珍珠，抑或寓意豐富的徽章、圖章戒指，以及隨身佩掛的懷錶鏈飾，這些文藝復興時期的珠寶以其獨特的造型與深厚的象徵性，長久以來吸引收藏家與珠寶匠師的想像力，更在 18 與 19 世紀多次引發復興風潮。這段時期確立了文化與藝術的革新，使一種細膩典雅、風格獨具的美學在 16 世紀遍及歐洲，並持續啟發後世的創作者。

誠邀您踏上這場美學探索之旅，一同賞析畫作、雕塑與皇室肖像中那些令人讚嘆的細緻珠飾——它們的造型語彙早已超越歷史疆界，成為流行文化與全球視覺符號的一部分。

During the Renaissance (14th–17th centuries), European jewelry transformed from symbols of status into intricate masterpieces, shining as a true "golden age" of craftsmanship.

From the Golden Fleece to the Peregrina pearl, along with badges, signet rings, and watches on chains, European Renaissance jewelry has captured the imagination of both collectors and jewelers, inspiring numerous revival movements in the 18th and 19th centuries. This period truly marked a cultural and artistic revolution. Thanks to these influences, a refined and sophisticated style emerged and spread across Europe in the 16th century, continuing to inspire jewelers long after.

Join our talk to appreciate the intricate ornaments that adorn paintings, sculptures, and regal figures—those timeless designs have become part of pop culture and global iconography.

文化遺產 Cultural Heritage





小王子與飛行員 THE LITTLE PRINCE AND THE PILOT

- 📍 香港大學美術博物館
University Museum and Art Gallery, The University of Hong Kong
- 📅 26.6 – 18.10.2026
二至六 Tue – Sat 9:30 am – 6 pm
日 Sun 1 – 6 pm
- 💎 免費入場 Free admission
- 🌐 umag.hku.hk

香港法國文化協會與香港大學美術博物館呈獻《小王子與飛行員》。為慶祝《小王子》在法國出版八十週年，這個跨世代展覽展出原始文物，透過四個主題旅程探索聖修伯里的生命：探險家（展出飛行文物、信件、照片與地圖）、作家（展出手稿、原版書籍及《小王子》的全球譯本）、二戰英雄（展出軍事用品、偵察照片及航空歷史VR體驗），以及香港獨家的人物角色（多件《小王子》角色的觸感雕塑，為所有觀眾而設，包括視障人士）。
本次展覽由主要贊助商IWC Schaffhausen全力支持，並獲香港大學博物館學會贊助。

Alliance Française de Hong Kong and the University Museum and Art Gallery present *The Little Prince and the Pilot*. In celebration of the 80th anniversary of *The Little Prince's* publication in France, this multigenerational exhibition displays original artefacts. Along four thematic journeys through Saint-Exupéry's life, discover him as The Explorer (with artefacts, letters, photos and maps from his pioneering flights), the Writer (with manuscripts, original editions, and global translations of *The Little Prince*), The WWII Hero (with military objects, reconnaissance photos, VR experience of aviation history) and exclusively in Hong Kong, The Characters: several tactile sculptures of *The Little Prince* figures, designed for all audiences, including the visually impaired.
This exhibition is made possible thanks to the generous support of our main sponsor, IWC Schaffhausen, and our sponsor, The University of Hong Kong Museum Society.

- ➔ P.92 表演藝術教育活動
Performing Arts Education and Outreach programmes
小王子的故事音樂旅程
Le Petit Prince:
A Musical Journey Narrated Musical Storytelling Tour

共同主辦 Presented by



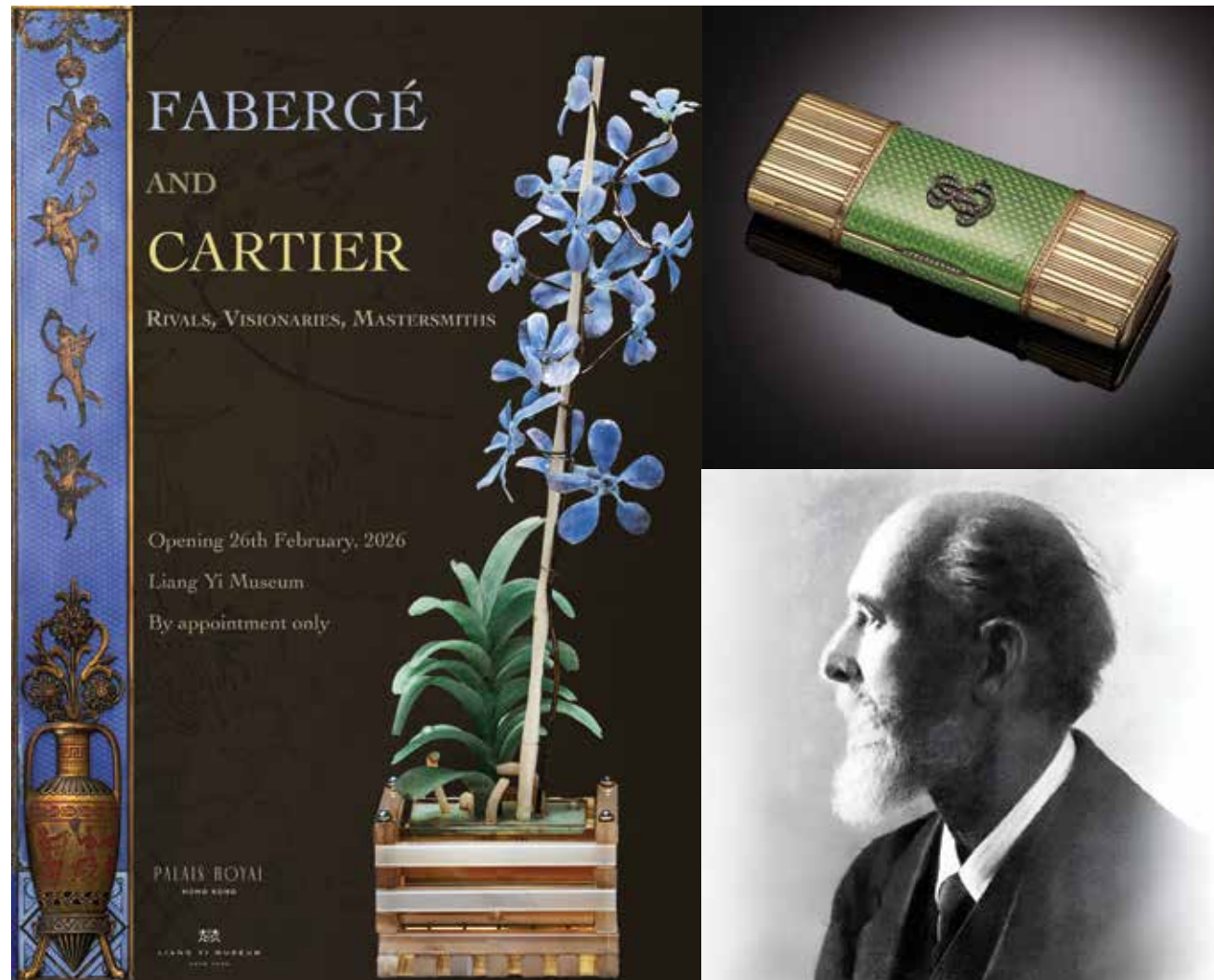
香港大學美術博物館
University Museum and Art Gallery
The University of Hong Kong

贊助 Sponsored by



支持 Supported by





Upper right: A-333 Nécessaire by Fabergé. Courtesy of Liang Yi Museum
Lower right: Artist Portrait, Peter-Carl-Fabergé. Courtesy of Liang Yi Museum

法貝熱與卡地亞：異境同臻

Fabergé and Cartier: Rivals, Visionaries, Mastersmiths

兩依藏博物館
Liang Yi Museum

26.2 – 1.9.2026
一至五 Mon – Fri
10am – 6pm

HKD200
包括此特別展覽及博物館常設展覽
Including entry to this special exhibition and the museum's permanent exhibitions
網站 website: liangyimuseum.com
電話 Telephone: (852) 2806 8280
Whatsapp: (852) 6333 2347

liangyimuseum.com

二十世紀，聖彼得堡的帝國輝煌遇上巴黎的前衛精神，展開了一場風格與工藝的非凡競逐。《法貝熱與卡地亞：異境同臻》將兩位大師的匠心臻品匯聚一堂。探索法貝熱為羅曼諾夫王朝創作的復活節彩蛋與精緻琺瑯藝術，如何激勵並影響這家傳奇法國珠寶商及其同儕，從而衍生其裝飾藝術風格的華麗傑作，迎來全新的奢華黎明。

In the 20th century, the imperial grandeur of St. Petersburg met the avant-garde spirit of Paris in a spectacular rivalry of style and craftsmanship. *Fabergé and Cartier: Rivals, Visionaries, Mastersmiths* brings the ingenuity of two masters into conversation. Discover how Fabergé's artistry—embodied in his Imperial Easter Eggs and exquisite enamel works for the Romanov dynasty—challenged and inspired the legendary French maison and its contemporaries, giving birth to their Art Deco creations and a new dawn of luxury.

主辦機構 Presented by

LIANG YI MUSEUM
HONG KONG

合作機構 Co-organised with

PALAIS ROYAL
HONG KONG



Jardin à La Française, 2026. Courtesy of La Maison Pierre Frey

La Maison Pierre Frey: 今日法國紡織遺產 French Textile Heritage Today

與我們一同探索法國豐富的紡織遺產，感受 La Maison Pierre Frey 的卓越作品如何持續塑造法國的生活藝術。這段旅程將帶您追溯法國紡織的傳承脈絡，從幾個世紀以來裝飾法國城堡的茹伊印花布 (toiles de Jouy) 和 Braquenié 的印花布 (toiles Indiennes of Braquenié)，到 Le Manach 令人嘆為觀止的傳統織物，如今再到 Pierre Frey 大膽、充滿現代藝術感的紡織品。這是一趟沉浸式的探索之旅，讓您欣賞精湛的工藝、無限的創意以及法國裝飾藝術永恆的優雅。

Join us to explore the rich textile heritage that continues to shape the French Art de Vivre through the exceptional creations of La Maison Pierre Frey. This journey traces a path from the historic toiles de Jouy and toiles Indiennes of Braquenié adorned in French châteaux for centuries and the remarkable heritage weaves of Le Manach, to the bold, artistic, and contemporary textiles of Pierre Frey today. An immersive exploration of craftsmanship, creativity, and the enduring elegance of French decorative arts.

傲斐藝苑展覽室 Altfield Interiors Showroom

起司、葡萄酒和 Amanda Clark 的演講
Cheese & Wine and Talk by Amanda Clark
12.5.2026 (二 Tue) 6 – 8pm
預約 RSVP: marketing@altfield.com.hk

展覽 Exhibition
11.5 – 15.5.2026
一至五 Mon – Fri 11am – 5pm

免費入場 Free admission

altfield.com.hk

主辦機構 Presented by

ALTFIELD INTERIORS



Courtesy of the artists

薄扶林的法國連繫 Pokfulam and the French Connection

漫遊伯大尼修院 + 薄鼻林牧場
A walking tour of Bethanie + Pokfulam Farm

伯大尼修院由法國傳教士於1875年建立，原為一所療養院。其中的小教堂建築極富法國色彩。地庫設博物館，展示傳教士釀酒、編撰中文詞典等相關文物。教士們並在山野間發現了今日的香港市花洋紫荊。

薄鼻林牧場屬前牛奶公司牧場範圍。牛奶公司牧場的部分土地現已改成演藝學校校園。昔日高層人員的宿舍復修後向外開放。

The Paris Foreign Mission built Bethanie in 1875 as a sanatorium. Its chapel is rich in French characteristics, and the museum shows interesting artefacts related to proselytizing in the past.

The Pokfulam Farm stands on grounds that used to be the Dairy Farm, part of which has been turned into the Bethanie campus of the Academy of Performing Arts. Living quarters of senior managers of Dairy Farm are now renovated and open to the public.

伯大尼修院及隔壁的薄鼻林牧場
Bethanie and the Pokfulam Farm next door

5 – 6月 May – June 2026
六及日 Sat & Sun
廣東話團 Cantonese tour 10:30am – 12:30pm
英語團 English tour 2 – 4pm

\$250
包括伯大尼博物館門票
Bethanie Museum ticket included

leung005@hotmail.com

主辦機構 Presented by

Leung Hau Yeung



Courtesy of Vacheron Constantin

致敬偉大文明


江詩丹頓工藝與羅浮宮館藏的藝術對話


TRIBUTE TO GREAT CIVILISATIONS


An Artistic & Cultural Dialogue between
Vacheron Constantin and the Louvre


江詩丹頓與羅浮宮深度合作歷經多年，此次將於大館隆重呈獻《致敬偉大文明》藝術特展。是次展覽將首度展出靈感源自羅浮宮館藏文物的鐘錶傑作，並同步展出江詩丹頓270年高級製錶歷史中的珍藏時計，詮釋日內瓦精湛製錶技藝與精緻手工裝飾藝術的美學風範。從古文明靈感至極致微縮工藝，邀請您親歷這場方寸間的藝術轉譯之旅，見證歷史與工藝的永恆對話。

Following years of close collaboration with the Louvre, Vacheron Constantin presents the exhibition *TRIBUTE TO GREAT CIVILISATIONS* at Tai Kwun, showcasing horological masterpieces inspired by the Louvre's curated antiquities. Complementing these exquisite métiers d'art creations are selected heritage timepieces from the Maison's 270-year archives, illustrating the pinnacle of Genevan mechanical precision and decorative arts. Join us to witness this poetic translation of history into miniature artistry.

 大館01座複式展室
Duplex Studio, Block 01, Tai Kwun

 23 – 25.5.2026 (六至一 Sat – Mon)
11am – 8pm

 預約後免費入場 Free admission with registration

 events.vacheron-constantin.com/en/hk-tributetogreatcivilisations-2605

主辦機構 Presented by


VACHERON CONSTANTIN
GENÈVE

現代及當代藝術 Modern And Contemporary Art

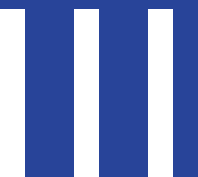




Photo courtesy Alisan Fine Arts
Zao Wou-ki, *Untitled (118)*, 1959, Etching with aquatint, printed in 5 colours, 39.6 x 44.5cm, Edition: 20/95

巴黎的中國先鋒派 The Chinese Avant-Garde in Paris

為慶祝推廣中國當代藝術 45 週年，藝倡畫廊在 2026 年的紀念性項目「過去與現在」向早期受法國影響的先驅藝術家們致敬，同時聚焦當下的藝術實踐。此展以「過去」為基礎，展出法國華人繪畫大師趙無極、朱德群、曾海文和丁雄泉的作品。他們將中國文化根源與戰後巴黎現代主義融為一體。從趙氏的氛圍感和朱氏的書法性抒情抽象到曾氏的沉思作品和丁氏的明亮感性，展覽描繪了一個塑造全球藝術格局的重大變革，並為藝倡沙龍的「現在」平行展奠定基礎。

Celebrating 45 years of championing Chinese contemporary art, Alisan Fine Arts' 2026 "Then and Now" programme honours early French-influenced pioneers while spotlighting today's practices. This exhibition anchors the "Then" with Zao Wou-ki, Chu Teh-chun, T'ang Haywen, and Walasse Ting, francophone Chinese diaspora masters who fused Chinese cultural roots with post-war Parisian modernism. From Zao's atmospheric and Chu's calligraphic lyrical abstraction to T'ang's meditative ink and Ting's pop-bright sensuality, it maps a decisive shift that shaped global art—and sets the stage for a parallel "Now" exhibition at Alisan Atelier.

- 📍 藝倡畫廊 Alisan Fine Arts
- 🕒 **開幕禮 Opening Reception**
20.5.2026 (三 Wed) 5:30 – 7:30 pm
- 展覽 Exhibition**
21.5 – 15.8.2026
一至六 Mon – Sat 10 am – 6 pm
- 💎 免費入場 Free admission
- 🌐 alisan.com.hk

主辦機構 Presented by



Qi Zhuo, *Bubble-Game*, 2025, Stone sculpture and blown glass, 81x32x32cm. Courtesy of Alisan Fine Arts

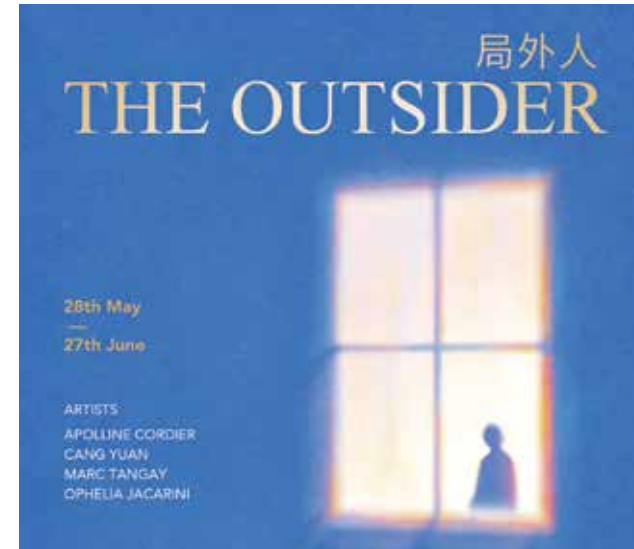
巴黎新聲音 記憶與物質之間 New Voices in Paris Now Between Memory and Matter

在藝倡畫廊慶祝成立 45 週年之際，藝倡沙龍舉辦的「現在」平行展匯集了四位現居住及工作於巴黎的當代藝術家李東陸、姚清妹、施琦、齊倬的作品。他們將傳承的材料、圖像和概念融入當代空間和概念框架中。從李東陸充滿戲劇性的夢境繪畫、姚清妹對時間和失落的沉思，到施琦的摺紙浮雕，以及齊倬的修復性和顛覆性的雕塑，本次展覽將傳承重新詮釋為推動當下發展的鮮活動力。

Running in parallel with Chinese Avant-garde in Paris at Alisan Fine Arts Central for the gallery's 45th-anniversary, this exhibition at Alisan Atelier gathers 4 contemporary artists who currently live and work in Paris, Li Donglu, Yao Qingmei, Shi Qi, and Qi Zhuo. Each artist transforms inherited materials, images, and ideas within contemporary spatial and conceptual frames. From Li's dramatic dreamscape paintings and Yao's meditations on time and loss to Shi's folded paper reliefs and Qi's reparative and subversive sculpture, the exhibition recasts lineage as a living engine for the present.

- 📍 藝倡沙龍 Alisan Atelier
- 🕒 **開幕 Opening**
30.5.2026 (六 Sat) 3 – 6 pm
- 展覽 Exhibition**
30.5 – 29.8.2026
三至六 Wed – Sat 10 am – 6 pm
- 💎 免費入場 Free admission
- 🌐 alisan.com.hk

主辦機構 Presented by



Courtesy of Art of Nature Contemporary

局外人 The Outsider

主題「局外人」出自加繆同名小說。展覽將通過 Apolline Cordier、藏淵、Ophelia Jacarini、Marc Tangay 四位站在秩序與語言之外的藝術家及其作品，揭示「局外」並非隔絕，而是一種必要的距離。正因不完全屬於，觀看才成為可能。

The exhibition "The Outsider" takes its title from Albert Camus' novel of the same name. Through the works of four artists — Apolline Cordier, Cang Yuan, Ophelia Jacarini, and Marc Tangay; who each stand beyond established orders and languages, the exhibition reveals that being an "outsider" is not about isolation, but a necessary distance. It is precisely through not fully belonging that the act of seeing becomes possible.

- 📍 天趣當代藝術 · 中環
Art of Nature Contemporary · Central
- 🕒 28.5 – 27.6.2026
一至六 Mon – Sat
10 am – 7 pm
- 💎 免費入場 Free admission
- 🌐 www.aoncontemporary.com

主辦機構 Presented by



Photography donated by Réhahn – Being 150x100cm

藝術無界 Art Across Boundaries

《藝術無界》由「香港湄公河的孩子」主辦，旨在連結兩種視角：藝術家獨特的創作眼光，以及受該慈善機構支持的弱勢兒童的真切觀點。展覽邀請觀眾透過才華洋溢、全心投入的藝術家作品，擁抱樂觀與希望，並呼應「香港湄公河的孩子」支持弱勢兒童的使命。簡而言之，就是為成千上萬的孩子帶來希望……

Art Across Boundaries is an exhibition organised by Children of the Mekong Hong Kong that thrives on bridging two points of view: the unique vision of artists and the distinctive perspectives of unprivileged children supported by the charity. The exhibition is an invitation to embrace optimism and hope through the work of talented and committed artists, resonating with Children of the Mekong's mission to support disadvantaged children. In short, bringing hope to thousands of children...

- 📍 香港視覺藝術中心 Hong Kong Visual Arts Centre
- 🕒 **開幕禮 Opening Reception**
14.5.2026 (四 Thu) 5 – 9 pm
- 藝術家酒會 Cocktail with the artists**
16.5.2026 (六 Sat) 5 – 9 pm
- 展覽 Exhibition**
14.5 – 17.5.2026 四至日 Thu – Sun 10 am – 9 pm
- 💎 免費入場 Free admission
- 🌐 artforchildrenmekong.com

主辦機構 Presented by 支持 Supported by 贊助 Sponsored by



合作伙伴 Partners





Courtesy by Chung-hing

香港@巴黎.詩畫

綠騎士作品展

hongkong@paris.poetrypainting

Chung-hing's Art and Poetry Collections

香港中文大學圖書館，展出綠騎士的文學與藝術創作。

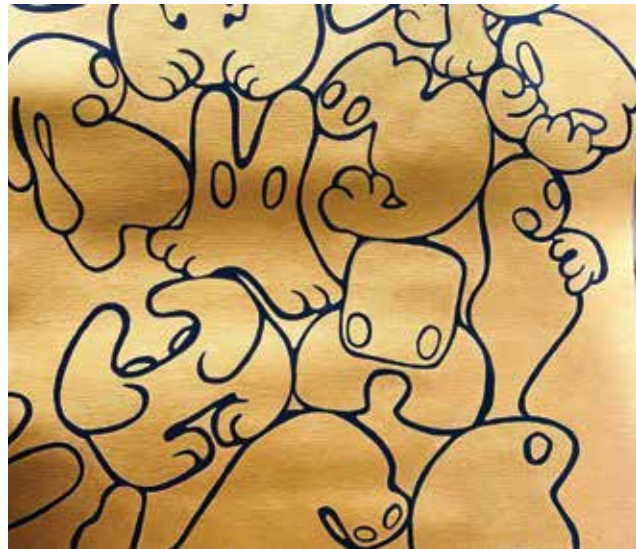
這位香港出生的作家／畫家，定居巴黎數十年，揉合了中西文化的精神。她的寫作多是探討平凡人物的創傷、執迷與救贖。而繪畫則愛以絢麗的色彩、飛鳥與樹為題材，捕捉光芒、喜悅與和諧。近年致力於詩與畫的配合。「尋找你」這本詩寓言是以她不同時期的畫作串成，亦有製成視頻，展示出她的心路歷程。

The Chinese University of Hong Kong Library presents an exhibition of the literary and artistic creations of Chung-hing.

This Hong Kong-born writer and painter, who has resided in Paris for decades, embodies the fusion of Eastern and Western cultural sensibilities. Her writing explores emotions of ordinary individuals. Her paintings favour vibrant colours, capturing radiance, joy and harmony. She focuses on integrating poetry and painting. The graphical allegorical book *Seeking You*, also produced as a video, traces her philosophical interior.

- 📍 香港中文大學圖書館一樓香港文學特藏
Hong Kong Literature Collection Hub, 1/F,
University Library,
The Chinese University of Hong Kong
- 🕒 18.3 – 30.6.2026
一至日 9 am – 5 pm (除 6/4, 25/5 及 19/6 以外)
Mon – Sun 9 am – 5 pm (except 6/4, 25/5 and 19/6)
- 💎 免費入場 Free admission
- 🌐 lib.cuhk.edu.hk

主辦機構 Presented by



Courtesy of Christine Climent

Pop Pet

《Pop-Pet》展覽正式開幕，旨在慶祝我們生活中對寵物日益增長的熱愛！本系列作品使用彩色鉛筆和壓克力顏料創作純虛構的動物，滿足了我們不同的喜好，牠們更容易成為我們心中獨一無二的寵物。柔和透明繪畫技法喚起我們與寵物間真摯聯結以及情感的深度。

這個項目包括小型寵物肖像，呼應寵物身份證的概念。此外還有些大型作品，代表了我們城市中陪伴我們的寵物數量持續增加，突顯了牠們在我們日常生活中的重要性。

我們誠摯邀請各位訪客參加其中的樂趣，使用展覽提供的大紙張畫出自己的《Pop-pet》，共同創作一幅集體藝術作品。此展覽為各年齡層提供了一個溫暖而引人入勝的體驗，讓大家在探索與動物的聯繫時，共同分享喜悅！

The *Pop-Pet* exhibition celebrates the growing love for pets in our lives! This series features artworks created with colored pencils and acrylic paints, showcasing entirely imaginary animals. The soft and transparent techniques evoke emotional depth and the bonds we share with our pets.

The project includes small-format identity portraits, echoing pet identity cards, as well as larger pieces that represent the increasing number of companion animals in our cities.

Visitors are encouraged to join the fun by drawing their own Pop-pet on a large sheet of paper. This exhibition offers an engaging experience for all ages, making it a wonderful opportunity to explore our connections to animals!

- 📍 Major Pop Art
- 🕒 開幕禮 **Opening Reception**
20.5.2026 (三 Wed) 7 – 10 pm
- 展覽 **Exhibition**
20 – 24.5.2026 (三至日 Wed – Sun)
11am – 7 pm
- 💎 免費入場 Free admission
- 📷 ccart_christinecliment

主辦機構 Presented by

Christine Climent



Nicole Eisenman. *Fallen Angels*, 2025. Oil on canvas, 76.2 x 61 x 2.5 cm / 30 x 24 x 1 in
© Nicole Eisenman. Courtesy the artist and Hauser & Wirth. Photo: Elisabeth Bernstein

墮落天使

Fallen Angels

尼可·艾森曼的個展《墮落天使》，就像標題中落入凡間的天使一般，是她近年來最為入世、最貼近生活的一次呈現。展覽涵蓋十一幅近期繪畫與三件雕塑，主要聚焦於三個中產階級生活的典型場所：家庭、工作與海灘。

Nicole Eisenman's *Fallen Angels*, as the title suggests, is the artist's most down-to-earth show in years. Comprising eleven recent paintings and three sculptures, the exhibition narrows the field of vision to three sites of middle-class living: home, work, beach.

- 📍 豪瑟沃斯香港 Hauser & Wirth Hong Kong
- 🕒 開幕禮 **Opening Reception**
24.3.2026 (二 Tue) 6 – 8 pm
- 展覽 **Exhibition**
24.3 – 30.5.2026
二至六 Tue – Sat 11am – 7 pm
- 💎 免費入場 Free admission
- 🌐 hauserwirth.com

主辦機構 Presented by

HAUSER & WIRTH



Courtesy of the artist and Kiang Malingue Zheng Zhou, *Chilly*, 2025. Oil on canvas, 133 x 89 cm; 52 3/8 x 35 in

覓人蹤

Seeking Traces

馬凌畫廊於香港空間榮譽呈現鄭洲於畫廊的第五次個展《覓人蹤》，展出藝術家在過去三年中創作的多幅繪畫作品。

Kiang Malingue is pleased to present at its Hong Kong space *Seeking Traces*, Zheng Zhou's fifth exhibition with the gallery, showcasing recent paintings by the artist. The current exhibition showcases the artist's radical shift towards abstraction in recent years: rectangular colour blocks emerge irregularly as a recurring motif across multiple works, charting elementary chromatic networks through vibrant or deep hues like titanium white, scarlet, violet, and cobalt blue.

- 📍 馬凌畫廊
Kiang Malingue
- 🕒 開幕禮 **Opening Reception**
23.3.2026 (一 Mon) 6 – 8 pm
- 展覽 **Exhibition**
24.3 – 23.5.2026
二至六 Tue – Sat 12 – 6 pm
- 💎 免費入場 Free admission
- 🌐 kiangmalingue.com

主辦機構 Presented by

Kiang Malingue
馬凌畫廊



Left: Guo Chengdong 郭成東, *Listening to the Wind* (聽風), 2019 Bronze 青銅, 92 x 37 x 23cm
Right: Xue Song 薛松, *Bright Future* (美前程) (detail 局部), 2008 Mixed media on canvas 綜合媒材布本, 120 x 150cm

天馬行空 A Ride in Fantasies

季豐軒畫廊欣然呈獻群展《天馬行空》呈現多元文化語境下對「馬」這一經典母題的當代詮釋，匯集旅法中國雕塑家郭成東，中國當代藝術家薛松、張弓、埃及易卜拉欣·哈塔布等作品。

跨越雕塑、繪畫及拼貼等媒介與手法，從歷史隱喻到當代敘事，展示「馬」在當代藝術中形神俱足的多維面貌。

Kwai Fung Hin Art Gallery is pleased to present the group exhibition *A Ride in Fantasies*, exploring contemporary interpretations of the horse as classical motif across diverse cultures, featuring France-based Chinese sculptor Guo Chengdong, Chinese artists Xue Song and Zhang Gong, Egyptian artist Ibrahim Khatab, and others. Through sculpture, painting, and collage, the exhibition navigates from historical symbolism to contemporary narrative, revealing the horse's multidimensional presence in both form and spirit in contemporary art.

📍 季豐軒畫廊 Kwai Fung Hin Art Gallery

🕒 5.5 – 30.6.2026
二至六 Tue – Sat
11am – 7pm

💎 免費入場
Free admission

🌐 kwaifunghin.com

主辦機構 Presented by

35th anniversary
KWAI FUNG
季豐軒
SINCE 1991



Laure Raibaut & Aktin Dreiglo. Key Visual

從拉斯科到今日—— 法國街頭藝術中的人體形象 講座及工作坊

Human Figure in French Street Art – From Lascaux to Today

Talk and Workshop

在城市中留下自己痕跡意味著甚麼？

策展人 Laure Raibaut 與藝術家 Aktin Dreiglo 誠邀您參加一場講座及工作坊，一同探索法國街頭藝術中的人體形象。從史前剪影到都市人像，發掘 JR、Jeff Aerosol 及 Ernest Pignon-Ernest 等藝術家如何以身體作為視覺宣言。講座之後，特別設有模板工作坊，讓您實驗創作屬於自己的街頭藝術。

What does it mean to leave a trace of yourself in the city? Curator Laure Raibaut and artist Aktin Dreiglo invite you to a talk and workshop exploring the human figure in French street art. From prehistoric silhouettes to urban portraits, discover how artists like JR, Jeff Aerosol, and Ernest Pignon-Ernest use the body as a visual declaration. After the talk, take part in a stencil workshop and experiment with creating your own street art.

📍 長洲海傍畫廊 Praya Art Space, Cheung Chau

🕒 10.5.2026 (日 Sun)
3 – 5pm

💎 \$100
(包括講座、工作坊及飲品)
Include talk, workshop & drinks
預約電郵 Registration email:
helloprayaspaces@gmail.com

🌐 nissabella.art

場地贊助 Venue Sponsor

Praya Art Space

協辦機構 Co-organised by

Nissa Bella Art Management



CHU TEH-CHUN, *Fantasia*, 1958, oil on canvas
朱德群《幻想曲》1958年作 油彩 畫布
© Chu Teh-Chun / ADAGP, Paris - SACK, Seoul, 2026

彼我之間：交織的時代 Theirs and Ours: Intertwined Times

自20世紀20年代起，巴黎成為全球藝術的核心樞紐，是無數藝術家心馳神往的殿堂。亞洲藝術家們跨越重洋與國界，揚帆遠航而來，在早已屬於他們的藝術基因中注入新生的無限可能，重新構想出嶄新的藝術境界。

From the 1920s and beyond, Paris was the center of the art world and the city where every artist dreamed of. Crossing oceans and borders, Asian artists set sail to reimagine what was already theirs, mixed with the infinite possibilities of a new beginning.

📍 保利香港藝術空間 Poly Gallery Hong Kong

🕒 開幕禮 Opening Reception
27.5.2026 (三 Wed)
6 – 8 pm

展覽 Exhibition
27.5 – 10.6.2026
一至五 Mon – Fri 10am – 6pm
週末及公眾假期僅接受預約
Weekends by appointment only

💎 免費入場 Free admission

🌐 polyauction.com.hk/en

主辦機構 Presented by

POLY AUCTION
保利香港拍賣



Isabel Parra, *Extinction: Fish 12*, Mixed media on canvas, 100 x 119 cm, 2025

8 – Between Symbiosis and Extinction

Isabel Parra 是居於香港的哥倫比亞法國籍藝術家，她在藝術創作與教學之間取得平衡。她的創作探討自然、文化與社會等多重力量如何形塑個體的身份與存在。《8》象徵循環、連結與共存，審視人類在眾多物種之間的身份，游移於共生與消逝之間。Parra 的作品映照出傳統與現代的交匯，並邀請觀者思考共存與人性的意義。

Isabel Parra is a Colombian-French artist based in Hong Kong, where she balances her art practice with teaching. She explores the natural, cultural, and social forces that shape individual identity. 8 embodies cycles, union, and fraternity, examining our place among species between symbiosis and extinction. Parra's work reflects the intersection of tradition and modernity, inviting contemplation on coexistence and humanity.

📍 Sin Sin Fine Art

🕒 開幕禮 Opening Reception 29.5.2026 (五 Fri) 6 – 9 pm

展覽 Exhibition 29.5 – 30.6.2026
一至五 Mon – Fri 9:30 am – 6 pm
六 Sat 12 – 6 pm

展覽及講座系列 Exhibition and Talks

- 6.6.2026 (六 Sat)
3pm 藝術家展覽導賞 Guided Exhibition Visit by the Artist
3:40pm 體現生態未來 Embodying Ecological Futures
4:40pm 香港海洋生物多樣性 Hong Kong Marine Biodiversity
- 20.6.2026 (六 Sat)
3pm 香港驚人的生物多樣性 The Amazing Biodiversity Of Hong Kong
4pm 從便利到災難 From Convenience To Catastrophe

💎 預約後免費入場 Free admission with registration
電郵 Email: info@sinsinfineart.com

🌐 sinsinfineart.com

主辦機構 Presented by

SIN SIN
atelier • fine art • villa

Arik Lévy & Zoe Ouvrier, studio view for the exhibition *Come Closer*Yannick Chevrel, *DUO ONE*, 2020. Courtesy of the artist

靠近

Come Closer

當代唐人藝術中心榮幸呈現雙個展《靠近》，匯集兩位法國藝術家 Arik Lévy 與 Zoe Ouvrier 的開創性作品。兩位藝術家工作和定居在法國巴黎與聖保羅德旺斯，其創作橫跨視覺藝術與設計領域，遊走於風格之間，跨越文化與傳統，卻始終培育著存在感與相互關聯。作品以精妙細節吸引觀者，同時面對記憶、脆弱性、身體、認同、沉默及跨文化連結等深刻主題。

Tang Contemporary Art is honored to present the duo exhibition *Come Closer* gathering seminal artworks of French artists Arik Lévy & Zoé Ouvrier. Based in Paris and Saint-Paul-de-Vence, the two artists are working across visual arts and design, in-between styles, transversal cultures and traditions, yet they nurture presence and inter-relation. Their works draw us in through delicate details, while confronting us to substantial themes such as memory, fragility, the body, identity, silence, and cross-cultural links.

📍 當代唐人藝術中心-中環空間
Tang Contemporary Art - Central Space

🕒 開幕禮 Opening Reception
15.5.2026 (五 Fri)
3 - 7 pm

🖼️ 展覽 Exhibition
15.5 - 7.7.2026
二至六 Tue - Sat 11am - 7pm

💎 免費入場 Free admission

🌐 tangcontemporary.com

內心光影 在光與影之間，探索心靈的深處

Lumières Intérieures

Interplay of light and shadow that shapes inner emotions

抽象表現主義創作者 Yannick Chevrel 巧妙地運用色彩組合，不僅吸引觀者的目光，更能激發情感共鳴。這種本能地融合色彩的能力，使作品既引人入勝，又耐人尋味。

Yannick Chevrel abstract expressionist creates intricate combinations of colours that not only attract the viewer's attention but also evoke emotional responses. This ability to blend hues instinctively makes the artworks captivating and thought-provoking.

📍 藝穗會陳麗玲畫廊
The Fringe, Anita Lai Ling Chan Gallery

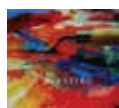
🕒 開幕禮 Opening Reception
19.5.2026 (二 Tue) 5 - 9 pm

🖼️ 展覽 Exhibition
18.5.2026 (一 Mon) 3 - 9 pm
19.5.2026 (二 Tue) 11am - 10 pm
20 - 23.5.2026 (三至六 Wed - Sat) 11am - 9 pm
24.5.2026 (日 Sun) 11am - 7 pm

💎 免費入場 Free admission

🌐 xpression.asia

主辦機構 Presented by 贊助機構 Sponsored by



➔ P.87 **Out of the Blue** at Tang Contemporary Art
a concert x conversation: Aurélien Pascal

主辦機構 Presented by

策展 Curated by

當代唐人藝術中心
TANG CONTEMPORARY ART

Larys Frogier &
Jules Chua

支持及贊助 Supported and sponsored by

Vivian Chow, Danny Yung, Candy Chow
Heidi Yun, Frank Lee, Lara Jaillon,
Eric d'Haene, Christian Masset

文化及生活風格 Culture & Lifestyle

IV



Courtesy of Art of MY Family



The Art of Incense - Han dynasty bronze censor, 206BC-220AD. Courtesy of Oi Ling Gallery

聲音的漣漪計劃 Ripples of the Sound Programme

「藝術有嘉」將舉辦兩場藝術工作坊：音符繪畫工作坊引導基層及聽障人士為音符上色與創作繪畫，期間更會介紹馬蒂斯等藝術家及教授簡易手語，促進社群交流；感官音樂體驗工作坊由音樂家帶領，參加者可認識法國作曲家德布西，並透過觸覺與低頻震動感受音樂，探索樂器律動及音樂多元感官表達，啟發創造力與自信。

Art of MY Family will host art workshops for grassroots and hearing-impaired individuals to experience music through alternative senses.

The Musical Note Drawing Workshop guides students in creating art inspired by French art masters like Matisse, co-creating a community artwork while learning sign language to promote social inclusion.

The Sensory Music Experience Workshop invites participants to discover the rhythms and textures of sound through music inspired by French musician Debussy, using instruments like the wooden frog guiro and ocean drum.

地點 FUJIFILM Business Innovation Centre | 香港設計中心 DX 設計館
Hong Kong Design Centre, DX Design Hub

日期 26.6.2026 (五 Fri) 4 - 5 pm | 27.6.2026 (六 Sat) 2 - 3 pm
僅限受邀者 Invite Only | 僅限受邀者 Invite Only

義工報名 Volunteer Sign-up
電郵 Email: may.yeung@aomyf.org

網站 aomyf.org.hk
myeungsculpture.com

主辦機構 Presented by 合作夥伴 Partner



品茶與用香的文化藝術 The art of tea drinking and the art of using aromatics and incense

法國五月節期間，燕譽堂藝術空間，將展出專門為茶藝與香事的文化藝術和器具。我們期待在燕譽堂迎接你的到來，一同欣賞茶香的非物質文化遺產和相關的藝術藏品！

For French May, Oi Ling Gallery will showcase collections of artistic utensils made specially for the art of tea and the art of incense. We look forward to welcoming you to the gallery for an appreciation of cultural art and heritage.

地點 燕譽堂
Oi Ling Gallery

開幕禮 Opening Reception
28.5.2026 (四 Thu) 5 - 8 pm

展覽 Exhibition
28.5 - 30.6.2026
一至六 Mon - Sat 10am - 7pm

免費入場 Free admission

網站 oilingantiques.com

Instagram oilinggalleries

電話 (852) 28159422

主辦機構 Presented by 協辦機構 Co-organised by 合作機構 In collaboration with



Courtesy of Parfumerie Trésor

香氣、理性與自由—— 一場鼻尖上的哲學探險 Aromas of Enlightenment: A Philosophical Journey Through Scent and Freedom

我們誠邀您參加「感官哲學工作坊」，在 Parfumerie Trésor 的香氣氛圍中，哲學教授盧傑雄博士將引領您展開一場奇幻的思想實驗。從笛卡爾「懷疑的香氣」出發，體驗方法論懷疑，探問「我思故我在」；再進入盧梭「自然的氣息」，共創社會契約，反思自由與平等真諦。這是一場以香氣為媒介的哲學旅程，讓智慧在氣息中甦醒，完成與自我及社會的深刻對話。

Embark on an extraordinary journey into sensory philosophy at Parfumerie Trésor. Guided by Professor Lo Kit Hung, delve into Descartes' skepticism in the "Fragrance of Doubt," where the reliability of the senses is questioned, affirming "I think, therefore I am." Transitioning to "Essence of Nature," immerse yourself in Rousseau's beloved aromas, co-creating an ideal "social contract" that redefines freedom and equality. This immersive experience unveils profound insights through the poetic embrace of the senses, fostering meaningful dialogue with oneself and society.

地點 Parfumerie Trésor—香氣寶庫 Sensory Vault

日期 2/23.5.2026 (六 Sat) 3 - 4:30 pm
13/27.5.2026 (三 Wed) 6:30 - 8 pm

費用 \$380 敬請預約 By appointment
WhatsApp: 6510 0922
電郵 Email: info@parfumerietresor.com
網上預訂 Online booking: parfumerietresor.com

語言 工作坊以廣東話進行 Conducted in Cantonese only

網站 parfumerietresor.com

主辦機構 Presented by



Courtesy of Parfumerie Trésor

鼻尖上的心理學——改寫潛意識的法國秘藝 The Psychology at the Pinnacle of Awareness: Unveiling the French Art of the Subconscious

法國是其中一個現代心理學發源地，孕育了心理暗示之父埃米爾·庫埃的「自我暗示」科學。他提出「想像力遠勝意志力」的法則，透過經典公式「每一天，我在每一個方面都變得越來越好」，讓每個人重掌療癒的主動權。

在 Parfumerie Trésor 的優雅空間，資深心理學家 Andrew Wong 將帶領大家體驗庫埃的法則——透過實驗見證想像力力量，運用法式香氣將積極暗示深度錨定潛意識。這是一場融合心理學與感官藝術的獨特體驗，共同啟動內在自癒能力實現真正轉化。

France played a significant role in the scientific study of psychology, nurturing Émile Coué, the father of "self-suggestion." He revealed that "imagination far surpasses willpower," enabling individuals to reclaim their healing through the affirmation: "Every day, in every way, I am getting better and better." In the elegant space of Parfumerie Trésor, psychologist Andrew Wong will guide participants to experience Coué's principles. Through experiments, we will witness the power of imagination and anchor positive suggestions in the subconscious using French fragrances. This unique experience blends psychology with sensory art, awakening our inner self-healing abilities for true transformation.

地點 Parfumerie Trésor—香氣寶庫 Sensory Vault

日期 9/30.5.2026 (六 Sat) 3 - 4:30 pm
14/21.5.2026 (四 Thu) 6:30 - 8 pm

費用 \$380 敬請預約 By appointment
WhatsApp: 6510 0922
電郵 Email: info@parfumerietresor.com
網上預訂 Online booking: parfumerietresor.com

網站 parfumerietresor.com

主辦機構 Presented by






Self Love Chapter 1, 2023. Photo: Quentin Delesalle. Dress: Lola Clavel. Model: Rosemary Ling

舞台到工作室：動態之藝 Stage to Studio: The Art of Motion


這場首度展出的展覽呈現一系列雕塑般的服裝作品，探索動作、結構與工藝之間的對話。Lola Clavel 曾受訓於巴黎歌劇院，現居香港，她以舞台視角重新詮釋高級訂製技藝，將精準的剪裁與流動的線條融為一體。每件作品都在嚴謹與即興之間取得平衡，透過材質與結構的實驗，讓身體既是表演者，也是動態中的造型。

This debut exhibition presents a series of sculptural garments exploring the dialogue between movement, structure and craft. Trained at the Paris Opera House and based in Hong Kong, Lola Clavel reinterprets couture techniques through a stage-informed lens, blending precise tailoring with fluid silhouettes. Each piece balances discipline and spontaneity, experimenting with materials and construction so the body becomes both performer and form in motion.

 Lola Clavel Atelier

 **開幕禮 Opening Reception**
14.5.2026 (四 Thu) 5 – 8pm

展覽 Exhibition
10.5 – 14.6.2026
三至日 Wed – Sun 2 – 7pm

 預約後免費入場 Free admission with registration
電郵 Email: contact@lolaclavel.com
Whatsapp: (852) 9171 3372

 [lolaclavelatelier](https://www.instagram.com/lolaclavelatelier)

主辦機構 Presented by

LOLA CLAVEL ATELIER

攝影 Photography





Photography by Jacques Henri Lartigue, Ile d'Oléron 1976, courtesy of Boogie Woogie Photography and Ministère de la Culture (France), MPP-AA3HL

只留住陽光 雅克·亨利·拉蒂格個展 Keep only the Sunshine

A solo exhibition by Jacques Henri Lartigue

Boogie Woogie 攝影畫廊呈獻雅克·亨利·拉蒂格 (Jacques Henri Lartigue, 1894–1986) 的個人展覽，以慶祝法國五月藝術節以及巴黎克雷默畫廊 (Kraemer gallery) 成立150週年。這間七代相傳的藝廊是藝術與古董界的翹楚。是次特別展覽將讓觀眾重新深入藝術家的世界，展出兩幅從未曝光的1970年代彩色幻燈片大尺寸沖印作品，以及十多幅經典標誌性鉑金印相和色彩鮮明的作品。拉蒂格以其捕捉美好年代 (Belle Époque) 生活、賽車和優雅女性的動態照片而聞名，擁有捕捉歡樂的敏銳目光。理查德·阿維登 (Richard Avedon) 曾精闢地指出，拉蒂格「拍攝自己的生活」，創造了一個夢幻、理想化的願景，在其中他有意識地選擇「只留住陽光」。

On the occasion of the French May Festival and the 150th anniversary of the Galerie Kraemer, a leading and longstanding presence in the art and antiques world on rue de Monceau in Paris for seven generations, Boogie Woogie Photography is proud to present a solo exhibition by Jacques Henri Lartigue (France, 1894–1986).

This special presentation offers a renewed glimpse into the artist's world, featuring two previously unseen large format prints of color diapositives of the 1970's alongside a dozen classical iconic platinum prints and vibrant color works. Lartigue, renowned for his dynamic photographs of Belle Époque life, car races, and elegant women, possessed a keen eye for capturing joy. Richard Avedon eloquently noted, Lartigue "photographed his own life," creating a dreamed, idealized vision where he consciously chose to *Keep only the Sunshine*.

- 📍 The Loft, Boogie Woogie Photography
- 🕒 24.4 – 17.6.2026 二至六 Tue – Sat 2 – 6 pm
- 💎 預約後免費入場 Free admission by appointment
Vanessa.franklin@bewephoto.com
- 🌐 boogiewoogiephotography.com

呈獻 Presented by

合作夥伴 In partnership with



Courtesy of La Galerie Paris 1839
©Vincent FOURNIER, Nerina vortex [Polaris-9b], 2022, Chromogenic print on Ilford paper, 140 x 100 cm

未知植物 天文植物標本館 Flora Incognita

ASTROBOTANICAL HERBARIUM

試想一個與地球相似的平行世界，但其中的植物界卻演化出了截然不同的樣貌。在這片另類宇宙中——植物找到了受磁場、重力與大氣力量塑造的「天文植物學」分身。《未知植物》是文森·富尼耶 (Vincent Fournier) 所構思的這片新奇時空：一座位於藝術與植物學交匯處、專注於探索植物生命可能形態的假想標本館。透過3D技術重新詮釋，這部百科全書式的植物標本集達到了前所未有的攝影精準度。這些影像探索著生命可能的形態。作為與我們世界的對照，這個創作喚起我們對起源與轉變的思索，同時質疑我們與當前正經歷劇變的生物多樣性之間的關係。

Imagine a parallel world, similar to our Earth, but the plant kingdom has evolved differently. In this alternative universe — plants find their astrobotanical doubles, shaped by magnetic, gravitational, and atmospheric forces. *Flora incognita* is this new uchronia proposed by Vincent Fournier: a speculative herbarium dedicated to the possible forms of plant life, at the crossroads of art and botany. Reinterpreted through 3D technologies, this encyclopedic herbarium achieves an unprecedented photographic precision. These images explore the possible forms of life. A mirror of our world, the project evokes our origins and transformations, while questioning our relationship with a biodiversity now in upheaval.

- 📍 La Galerie Paris 1839
- 🕒 開幕禮 Opening Reception
6.5.2026 (三 Wed) 6 – 8 pm
- 🖼️ 展覽 Exhibition
1.5 – 20.6.2026
二至六 Tue – Sat 11 am – 7 pm
- 💎 免費入場 Free admission
- 📱 lagalerie.hk

主辦機構 Presented by



Left: Aki Lumi, Traceryscape, 2006, Painting on gelatin-silver print, 61 x 50 cm
Right: Yuki Onodera, World is Not Small - 1826, No 20, 2012, Archival pigment print, 85.8 x 110 cm

聯覺 阿琦·路迷 × 奧諾黛拉·有機 Synesthesia Aki Lumi × Yuki Onodera

展覽展出駐巴黎的藝術家阿琦·路迷和奧諾黛拉·有機的作品。阿琦·路迷使用攝影、繪畫和素描來探討何為人工以及我們所看到的事物。奧諾黛拉·有機不斷創作出引發關於攝影是什麼以及影像是什麼的基本問題的作品。兩位藝術家各自追求獨特的創作道路，擁有各自獨特的理念、想法與表達方式。此次展覽透過展示兩位藝術家的代表系列作品，帶來神秘的聯覺體驗。

The exhibition features works by Paris-based artists Aki Lumi and Yuki Onodera. Aki Lumi uses photography, drawings and sketches to explore questions such as what is artificial and what we see. Yuki Onodera constantly creates works that raise fundamental questions about what photography is and what images are. Both artists pursue distinct creative paths, each with their unique philosophies, ideas, and expression methods. This exhibition offers a mysterious sense of synesthesia by displaying two of the artists' representative series.

- 📍 wamono art
- 🕒 23.5 – 25.7.2026
六 Sat 12 – 6 pm
一至五 Mon – Fri 僅限預約 By appointment only
WhatsApp: (852) 6822 2962
- 📅 星期日及公眾假期休息
Closed on Sun and Public Holiday
- 💎 免費入場 Free admission
- 🌐 wamonoart.com

主辦機構 Presented by

贊助 Supported by

wamono art+

WerkRaum



表演藝術

PERFORMING
ARTS

多元化藝術
Multi-Genre Art



ALLIANCE COSMIQUE

星海音航

- 📍 大埔文娛中心黑盒劇場
Black Box Theatre,
Tai Po Civic Centre
- 🕒 30 – 31.5.2026 (六至日 Sat – Sun)
2:30 & 5 pm
- 💎 \$250
城市售票網 URB.TIX
- 🌐 frenchmay.com

視覺設計 **Visual Artist**
Symbiose

音樂 **Musician**
IUNI

監製 **Producer**
Juliette Lefay

執行監製 **Executive Producer**
梁安琦 Angel Leung

《星海音航》是一場跨越無限微小與無限宏大的感官盛宴，邀請你放慢腳步，重新連結，去發現日常生活中隱藏的奇蹟。它不僅是一場藝術體驗，更是一段心靈旅程，帶領觀眾在流動的光影與聲音中，重新感受自然的脈動。

在生態挑戰日益嚴峻的今天，《星海音航》以科技為橋樑，拒絕冰冷的工具化思維，而是將創新轉化為點亮自然之美的媒介。這裡沒有僵硬的3D模擬，也沒有陰鬱的未來幻象，只有純粹的美感與驚嘆。每一滴液體都能幻化成詩意的宇宙，閃耀、湧動、流淌，展現生命的無限形態，提醒我們自然的力量與奇蹟始終存在。

《星海音航》的魅力在於，它讓人重新看見日常中被忽略的細節。水的律動、光的折射、聲音的共鳴，都在這裡化為一場沉浸式的詩篇。觀眾不只是旁觀者，而是參與者，透過感官的開啟，與自然建立新的連結。

誠邀你走進這個詩意的世界，重新擁抱自然的魅力，感受科技帶來的敬畏、更新與喜悅。《星海音航》不僅是藝術的展演，更是生命的讚歌，提醒我們在無限的宇宙中，依然能找到屬於自己的驚嘆與感動。

Alliance Cosmique is a breathtaking sensory journey that bridges the infinitely small and the infinitely vast. It invites audiences to pause, reconnect, and rediscover the hidden wonders within everyday life.

In an era of growing ecological challenges, *Alliance Cosmique* uses technology not as a cold instrument, but as a luminous bridge to nature's beauty. Here, a single drop of liquid transforms into a poetic universe—flowing, shimmering, and pulsating—revealing the infinite forms of life.

Unlike rigid 3D simulations or dystopian visions, this experience immerses participants in pure aesthetics and awe. Every ripple and resonance awakens curiosity and emotion, reminding us that extraordinary beauty is already all around us.

Alliance Cosmique is more than an artistic performance; it is an invitation to embrace the enchantment of the natural world and to experience technology as a source of reverence, renewal, and joy.

→ P.90 表演藝術教育活動
Performing Arts Education and Outreach programmes
《星海音航》沉浸式音樂工作坊
Alliance Cosmique Immersive Music Workshop

主辦
Presented by

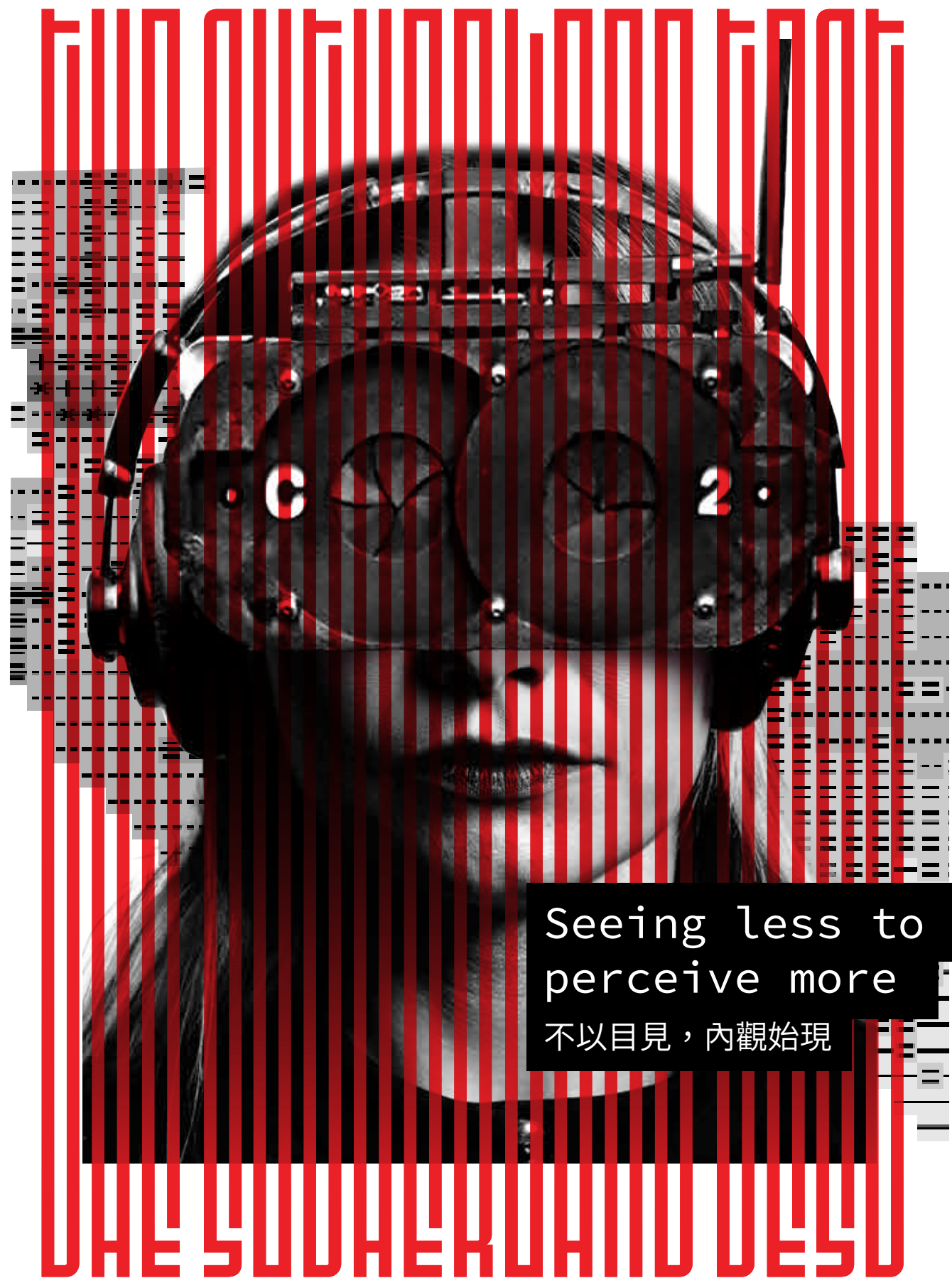
french
may 法國
ARTS FEST 五月

製作
Produced by



支持
Supported by

INSTITUT
FRANÇAIS



Seeing less to
perceive more

不以目見，內觀始現

THE SUTHERLAND TEST

反沉浸試驗

-  牛棚藝術村 N2 練習室
Room N2,
Cattle Depot Artist Village
-  22.5.2026 (五 Fri) 8 pm
23-25.5.2026 (六至一 Sat-Mon)
2 pm, 5 pm & 8 pm
-  \$330 art-mate
-  適合十八歲或以上觀眾
Suitable for ages 18 and above
-  粵語演出
此節目有粗俗語言
In Cantonese
This programme contains
strong language
-  frenchmay.com

導演 Director
Adelin Schweitzer

副導演 Associate Director
黃呈欣 Bridy Wong Ching Yan

監製 Producer
梁安琦 Angel Leung

**編劇及演出指導
Play Writer & Performance Director**
Frédéric Sechet

**技術總監及聲音設計
Technical Director & Sound Designer**
Gaetan Parsehian

**劇場構作及服裝設計
Dramaturg & Costume Designer**
Marion Vincent

聯合監製 Co-producer
尹偉程 Wan Wai Ching
譚曾江雁 Co Co Tam

演出 Performers
宋本浩 Sung Boon Ho
陳穎璇 Chan Wing Shuen
林詠恩 Lam Wing Yan
吳榮榮 Ng Wing Sun

聲音演出 Voice Actor
馮祿德 Fung Luk Tak

佈景設計 Scenography
勞正然 Ryan Lo

跨界沉浸，癡覆視覺

《反沉浸試驗》是一場結合劇場與數位藝術的沉浸式體驗。活動將在一處公共空間進行，16 位參與者獲一間科技前沿的新創公司邀請測試其嶄新的革命性沉浸裝置——BUD (Black Up Display)，一款多感官光學遮蔽裝置。

參與者戴上這些經特殊改造的 VR 頭戴設備後，將逐步沉浸進一個層層揭露秘密的世界。隨著體驗的深入，他們將發現監督這項實驗的組織有著遠比表面更深的企圖——並且逐漸意識到：

這不只是一場科技測試，而是有著更深層的目的……

Beyond theatre, beyond technology

The Sutherland Test is an immersive performance at the crossroads of theater and digital arts.

Organized in a public space, it brings together 16 participants responding to the invitation of a startup specializing in transcendence technologies. The participants are there to test their brand new revolutionary immersion device: the BUD (Black Up Display), a polysensory optical occultation prosthesis.

Thanks to these diverted Virtual Reality (VR) headsets, they will discover the true intentions of the group that supervises them, gradually realizing that they are now at the heart of a process gradually realizing that they are now at the heart of a process with a deeper aim...

主辦
Presented by

french
may 法國
ARTS FEST 五月



製作
Produced by



共同製作
Co-produced by



支持
Supported by



資助
Supported by



香港藝術發展局支持藝術表達自由，本計劃內容並不反映本局意見。
The Hong Kong Arts Development Council supports freedom of artistic expression.
The views and opinions expressed in this project do not represent the stand of the Council.

CRÉDIT AGRICOLE GROUP

CRÉDIT AGRICOLE CORPORATE & INVESTMENT BANK 東方匯理銀行

INDOSUEZ WEALTH MANAGEMENT 東方匯理私人銀行

舞蹈 Dance

support culture



With over a century of presence in Hong Kong, Crédit Agricole Group proudly supports the arts, fostering dialogue between French creativity and the city's dynamic cultural landscape.



聯合主辦 Co-presented by



吳冠中是二十世紀中國以至國際畫壇的一代大師，他一生深求中西藝術之道，作品融匯中國傳統水墨與西方現代繪畫的美學觀點和內涵，致力創造一座「東方和西方、人民和專家、具像和抽象之間的橋」。

香港舞蹈團與康樂及文化事務署聯合主辦，傾力呈獻吳冠中藝術贊助跨界系列：大型舞蹈詩《之間——吳冠中水墨行》，由香港舞蹈團藝術總監楊雲濤編舞，特邀作曲家王菀之為節目創作音樂及特別演出，聯同法國藝術家Dominique Drillot 和 Sophie Laly 進行跨界合作，透過舞動、音符與光影，呈現吳冠中作品中的點、線、面視覺元素，交織出水墨的流動與情感，展開一場跨越中西文化、媒介與時空的藝術對話。

此節目由香港藝術館聯合籌劃，法國五月藝術節擔任文化伙伴，同時為中華文化節2026節目之一。

Wu Guanzhong was a towering figure in Chinese art in the 20th century and beyond, garnering much international acclaim. Throughout his life, he pursued the convergence of East and West, bringing together the aesthetics of traditional Chinese ink and modern Western art in his work. He dedicated his life to building a bridge, one that connects East and West, the laymen and the experts, and the figurative and the abstract.

HKDance is delighted to join hands with the Leisure and Cultural Services Department to present the Wu Guanzhong Art Sponsorship Cross-disciplinary Series: Grand Dance Poem *In Between—Wu Guanzhong's Ink Odyssey*. Featuring Yang Yuntao, Artistic Director of HKDance, as choreographer, Ivana Wong as composer and guest performer, and French artists Dominique Drillot and Sophie Laly for a cross-disciplinary collaboration, this production weaves together dance, music, visuals, and light, transforming Wu Guanzhong's signature visual elements—dots, lines, and planes—into a sensory feast. It captures the fluid essence of ink and emotion, creating a dialogue that transcends Eastern and Western cultures, mediums, and time.

This programme is co-organised by the Hong Kong Museum of Art, with French May Arts Festival as Cultural Partner, and is a programme of the Chinese Culture Festival 2026.



編舞
Choreographer
楊雲濤
Yang Yuntao



作曲及特別演出
Composer & Guest Performer
王菀之
Ivana Wong

聯合籌劃
Co-organised by

主要贊助
Major Sponsor

文化伙伴
Cultural Partner

中華文化節2026節目之一
A programme of the Chinese Culture Festival 2026



大型舞蹈詩 Grand Dance Poem

之間 吳冠中水墨行

In Between — Wu Guanzhong's Ink Odyssey

22 — 24.5.2026 五 FRI - 六 SAT 7:45PM
六 SAT - 日 SUN 3PM

香港文化中心大劇院 Grand Theatre, Hong Kong Cultural Centre

\$180 - \$580 / \$1,080 限量貴賓票 Limited VIP Tickets

門票現於 城市售票網 / 大麥網 發售

Tickets are NOW available at URBTIX / DAMAI

特設二人同行及家庭套票優惠

Save more with our buddy package and family combo booking discount

立即購票 Book now



hkdance.com

©2026 Hong Kong Dance Company. All rights reserved.



香港舞蹈團由香港特別行政區政府資助
Hong Kong Dance Company is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region





Courtesy of Rhythm Studio

Harbourside Swing Fest 2026

Harbourside Swing Fest 2026 將匯聚香港及亞洲充滿活力的搖擺舞社群，共度一個音樂、舞蹈與文化交流的週末。

2026年4月24至26日，無論是有經驗的舞者或初學者，都能投入三晚炫目的社交舞派對——包括一晚黑膠之夜及兩晚現場爵士音樂派對，並設有工作坊、比賽及表演。

Harbourside Swing Fest 2026：一個屬於香港的週末，盡情舞動、學習、並慶祝搖擺舞的永恆喜悅。

Harbourside Swing Fest 2026 gathers Hong Kong's and Asia's vibrant swing dance community for a weekend of music, dance, and cultural exchange.

From April 24 to 26, 2026, the festival welcomes everyone — dancers and newcomers alike — for three dazzling evenings of social dancing, including one vinyl night and two live jazz parties, plus workshops, competitions, and performances.

Harbourside Swing Fest 2026: a weekend to dance, learn, and celebrate the timeless joy of swing in Hong Kong.

📍 香港島 (多個地點)
Hong Kong Island (various locations)

🕒 24 - 26.4.2026

🎫 French May 一日學跳舞通行證
French May - Learn to Dance in a Day Pass
\$780 / \$680 / \$580

派對通行證 Party Pass
1180 / 1080

全通行證 Full Pass
\$2480 / 2080

harboursideswingfest.com/tickets/

✉️ harboursideswingfest.com

主辦機構 Presented by



Courtesy of Miranda Chin Dance Company

舞蛙道 Fun Fun Fun

一場關於探索生命的跨媒介舞蹈劇場

Dance Frog Tao

A Cross-media Dance Theatre Exploring the Essence of Life

香港第一代當代舞蹈家錢秀蓮及行動藝術家頑童蛙王郭孟浩將融合香港本土藝術，攜手創作跨界舞蹈劇場《舞蛙道 Fun Fun Fun》。演出以蛙王的創作歷程為靈感，結合中華文化意象、創意律動、行為藝術、多媒體視覺裝置及現場音樂，構建「人、舞、聲、影、畫」交織的沉浸式互動現場。以蛙的生生不息及生命蛻變的歷程，帶領觀眾展開一場關於人與自我、他者，及自然連結的生命探索之旅。

Co-created by Hong Kong pioneer contemporary choreographer Miranda Chin and action artist Frog King (Kwok Mang-ho), *Dance Frog Tao* is a cross-disciplinary dance-theatre work rooted in local Hong Kong sensibilities. Inspired by Frog King's creative journey, it weaves Chinese cultural imagery, inventive movement, action art, multimedia installations, and live music into an immersive space where "human, dance, sound, image, and painting" interlace — exploring self, others, and nature through the frog's cycle of transformation.

📍 香港文化中心劇場
Studio Theatre, Hong Kong Cultural Centre

🕒 8.5.2026 (五 Fri) 8 pm / 9.5.2026 (六 Sat) 2:30 pm, 8 pm
10.5.2026 (日 Sun) 2:30 pm

🎫 成人 Adults \$320
學生及60歲以上人士
Students & citizens aged 60 or above \$200
art-mate / URB TIX

🌐 mcdc.com.hk

主辦機構
Presented by支持機構
Supported by禮品贊助
Gift Sponsors

Courtesy of To Wing @intheblinkofaneye

我們，說再見 Ebb and Flow

人生如濤，我們如何學會釋懷？

「紙飛機擲出一去不返

若給我多次機會

目睹你眼角不加修飾的弧度

我想把它深深藏在眼底」

希望你離開劇場的時候，感受到愛，並獲得釋懷的感覺。

Through the waves of life, how do we learn to let go?

"A paper plane sails off and never returns

If I get another chance

To embrace your smile once again

I long to remember..."

I hope you leave the theatre feeling loved, a sensation to let go.

📍 香港兆基創意書院，多媒體劇場
HKICC Lee Shau Kee School of Creativity,
Multimedia Theatre

🕒 6.6.2026 (六 Sat) 3 & 8 pm
7.6.2026 (日 Sun) 3 pm

🎫 \$280 (設有早鳥及/或特惠票價
early bird and/or concessionary price available)
art-mate

☎️ (852) 96405865

✉️ towing.works@gmail.com

📷 towingg

主辦機構 Presented by

涂穎 To Wing



- 📍 香港演藝學院歌劇院
Lyric Theatre,
Hong Kong Academy
for Performing Arts
- 🕒 29.5.2026 (五 Fri) 7pm
- 💎 堂座 Stall \$1,000
樓座 Circle \$800
高座 Gallery \$300
- ✉️ tvshow@commchest.org

愛情故事

Une Histoire D'amour

一場跨文化的舞蹈旅程，描繪上海女孩與巴黎男孩的平行人生。她在芭蕾舞與中國舞中成長，他在巴黎舞台的能量裡奮鬥。雖然天各一方，心靈卻在夢幻般的雙人舞裡相遇，藝術超越現實，即使命運注定錯過彼此。演出集合國際舞者、來自西安的雜技團、俄羅斯表演者與歌劇歌手，共同編織舞蹈的普世語言與命運的無形牽引。特邀香港歌手葉麗儀與荷蘭爵士歌手 Laura Fygi 登場，星光閃耀。這是一個東西交融的夜晚，在舞蹈與音樂的交響中，觀眾將感受愛、錯過與生命的詩意。

An enchanting new cross-cultural production follows the intertwined destinies of a Chinese girl in Shanghai and a French boy in Paris, each shaped by their distinctive dance traditions. From childhood dreams to the triumphs of adulthood, her path unfolds through ballet and Chinese dance, while his takes flight on the vibrant Parisian stage. Though oceans apart, their spirits converge in a dreamlike pas de deux where art transcends reality.

Featuring an exceptional international cast—contemporary and ballet dancers, acrobats from Xi'an, Russian artists, and opera singers—the production celebrates the universal language of movement and the invisible threads of fate. Special guest appearances by legendary Hong Kong vocalist Frances Yip and acclaimed Dutch jazz singer Laura Fygi add luminous star power. Audiences are invited to an unforgettable evening where East meets West in a soaring symphony of dance, music, and destiny.

受惠機構 Beneficiary



主要贊助 Major Sponsor



古典及多元化音樂 Classical & Multi-Genre Music



YEKWON SUNWOO with QUATOR ELMIRE

鮮于睿權與
艾爾米爾四重奏

- 📍 香港大會堂劇院
Theatre,
Hong Kong City Hall
- 🕒 12.5.2026 (二Tue) 8 pm
- 💎 \$520 / \$480
城市售票網 URB.TIX
- 🌐 frenchmay.com

鮮于睿權，首位贏得范·克萊本國際鋼琴大賽冠軍的韓國演奏家，將蒞臨法國五月藝術節，帶來獲獎曲目拉威爾的《圓舞曲》，並夥拍艾爾米爾四重奏演奏法朗克的鋼琴五重奏。

來自巴黎的艾爾米爾四重奏，將演奏德布西的弦樂四重奏，以及樂團首張專輯收錄的貝多芬「拉祖莫夫斯基四重奏」，為這套高難度的作品添一點法國韻味。

Sunwoo Yekwon, the first Korean pianist to win the Van Cliburn International Piano Competition, is renowned for his controlled yet highly stable interpretations. At the French May Arts Festival, he will present his award-winning piece, Ravel's *La Valse*, and join the Elmire Quartet to perform Franck's Piano Quintet.

The Paris-based Elmire Quartet will play Debussy's String Quartet, as well as Beethoven's *Razumovsky Quartets* from their debut album.

鋼琴 Piano
鮮于睿權 Yekwon Sunwoo

四重奏 Quartet
艾爾米爾四重奏 Elmire Quartet

→ P.90 表演藝術教育活動
Performing Arts Education and Outreach programmes
鮮于睿權鋼琴大師班 Yekwon Sunwoo Piano Masterclass

曲目 PROGRAMME

貝多芬 拉祖莫夫斯基弦樂四重奏 作品 59 第 3 號
德布西 弦樂四重奏
拉威爾 《圓舞曲》
法朗克 鋼琴五重奏 (與鮮于睿權合奏)
Beethoven String Quartet Op. 59 No. 3
"Rasumovsky"
Debussy String Quartet
Ravel *La Valse*
Franck Piano Quintet with Yekwon Sunwoo

主辦
Presented by

文化合作夥伴
Cultural Partner

french
may 法國
ARTS FEST 五月

주홍콩한국문화원
駐香港韓國文化院
Korean Cultural Center in Hong Kong





Photo: © Seung Yull Nah

YOUN SUN NAH

FEAT. BOJAN Z 羅琬宣 × BOJAN Z 爵樂香頌

- 📍 香港大會堂音樂廳
Concert Hall,
Hong Kong City Hall
- 🕒 1.5.2026 (五 Fri) 8pm
- 💎 \$580 / \$480 / \$380 / \$250
城市售票網 URB.TIX
- 🌐 frenchmay.com

歌手 **Vocalist**
羅琬宣 Youn Sun Nah

鋼琴 **Piano**
Bojan Z

韓國第一爵士天后羅琬宣，獨特多變的聲線，讓聽眾瞬間進入忘我狀態。《衛報》讚賞她能夠「於印象派式的戲劇張力、抽象即興，民謠的坦率純樸之間，無縫穿梭」。

生於韓國音樂世家，留學法國，通曉爵士樂、香頌、搖滾、古典等曲風，羅琬宣率性慵懶的歌聲之中，散發韓國文化的韌性和爆發力，每張專輯都在推展爵士樂的邊限。2019年，法國文化部授予「藝術與文學勳章」表揚。

羅琬宣演繹 Björk、Nina Simone 的名曲，別具韻味。五月來港，將會夥拍活躍於法國的爵士鋼琴家 Bojan Z。屆時，Bojan Z 家鄉的巴爾幹節奏，與羅琬宣具穿透力的歌聲，將會帶來東西文化匯聚於法式舞台的音樂體驗。

World-class Korean jazz singer Nah Youn-sun possesses a uniquely versatile voice that instantly draws listeners into her world. *The Guardian* praised her "seamless" movement "between impressionistic high drama, abstract improv, or a folk artist's candid simplicity".

Born into a musical family in Korea and trained in France, she commands jazz, chanson, rock, and classical styles with ease. In her free-spirited, languid vocals, one hears both the resilience and explosive energy of Korean culture.

Each album pushes jazz boundaries. In 2019, she received France's Ordre des Arts et des Lettres.

This May, she'll perform in Hong Kong with Bojan Z, France's celebrated Balkan jazz pianist. East meets West on a French-styled stage.

→ P.90 表演藝術教育活動
Performing Arts Education and Outreach programmes
藝術家分享：羅琬宣 Youn Sun Nah Artist Sharing

主辦
Presented by

french
may 法國
ARTS FEST 五月

文化合作夥伴
Cultural Partner

주홍문화국문화원
駐香港韓國文化院
Korean Cultural Center in Hong Kong

共同製作
Co-produced by

JAZZ
WORLD
LIVE Series

獨家贊助
Exclusive Sponsor

NATIXIS
CORPORATE AND
INVESTMENT BANKING

DJ SNAKE

LIVE IN HONG KONG

SUPPORT ACT

HIGHER BROTHERS
MASIWEI KNOWKNOW PSYP MELO



LOCAL ACT
DJ WORDY

LOCAL ACT
CANTOMANIA
DJ FABSAbs, DJ STEFFUNN

08 MAY 26 CENTRAL HARBOURFRONT EVENT SPACE
6PM DOORS OPEN / 7PM SHOW STARTS
FRENCH MAY ARTS FESTIVAL 2026

- 📍 中環海濱活動空間
Central Harbourfront Event Space
- 🕒 8.5.2026 (五 Fri) 7pm
- 🎟️ VIP 企位 VIP Standing \$1,880 (含兩杯飲品及專屬入場通道 include 2 drinks and dedicated entry lane)
前排企位 Front Standing \$980
後排企位 Back Standing \$680
購票通 Cityline
- 🌐 frenchmay.com

一場劃時代的中法電子音樂盛會，於世界最著名的天際線下震撼登場。作為法國五月藝術節2026首個旗艦級電子音樂盛事，活動將於2026年5月8日在中環海濱活動空間舉行，屆時DJ Snake將會重磅登場，帶來一場聲勢浩大的戶外演出。這不僅是一場音樂會，更是一次文化交匯盛典，由法國電音大師聯乘中國內地及香港的頂尖音樂勢力，在維多利亞港的璀璨夜景映襯下同場獻技，締造一場前所未有的視聽盛宴。當晚演出陣容鼎盛，包括Higher Brothers (馬思唯、丁震、楊俊逸、謝宇傑)、三屆中國DMC冠軍DJ Wordy，以及將透過Canto Disco音樂為整晚活動揭開序幕的Cantomania成員：DJ Fabsabs與DJ Steffunn。活動將於晚上6時開放觀眾入場，7時開始由DJ Fabsabs與DJ Steffunn率先暖場，為8時開始的主要演出鋪陳節奏。音樂會時段將由中國的DJ Wordy及法國的DJ Snake輪番登場，Higher Brothers亦會以特別嘉賓身份亮相。從Canto Disco到嘻哈、陷阱音樂、說唱及電子節拍，整晚節目均經過精心編排，由觀眾進場的一刻到最後一個節拍落下，氣氛層層推進，愈夜愈熾熱。維多利亞港。5月8日。共同見證歷史一夜。

A landmark Sino-French electronic music show against the world's most famous skyline. On May 8, 2026, DJ Snake headlines a massive outdoor night at Central Harbourfront Event Space — the inaugural flagship electronic music event of the French May Arts Festival 2026.

This is not just a concert. It's a cultural collision: French electronic music meets the best of Mainland China and Hong Kong's scene, all set against the glittering backdrop of Victoria Harbour. The night brings together an incredible lineup including Higher Brothers (Masiwei, KnowKnow, PSY.P, and Melo), 3x DMC China Champion DJ Wordy, plus Cantomania's own DJ Fabsabs and DJ Steffunn spinning Canto disco to open the night.

Doors open at 6:00 PM with DJ Fabsabs and DJ Steffunn setting the vibe at 7:00pm leading into the main act at 8:00 pm — featuring Chinese headliner DJ Wordy and French headliner DJ Snake, with a special appearance by Higher Brothers.

From Canto disco to hip-hop, trap, rap and electronic beats, the night is carefully curated to build energy from the moment you arrive until the very last drop.

Victoria Harbour. May 8. Be part of history.



Organizer	Presented by	Project Grant	Supporting Organization
Live Base	OCCASIONS	french may 法國五月 ARTS FEST	MEGA ACE 文化藝術盛事基金 中國人民政府駐香港特別行政區辦事處 文化、體育及旅遊委員會 The Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China 政府資助計劃 HONG KONG TOURISM BOARD 香港旅遊發展局
Official Ticketing Platforms	Official After-Party Partner	Art-tech Partners	Beverage Partners
cityline	Trip.com Group	LKF ASSOCIATION 蘭桂坊協會	D A M O D A HONG KONG X SOCIAL MOËT & CHANDON Hennessy 道知
Airline Partner	Travel Agent Partner	Transportation Partners	Hotel Partners
AirAsia	中國旅行社有限公司 CTS CHINA TRAVEL SERVICE HONG KONG LIMITED	中旅巴士 CTG BUS	TURBOJET DORSETT THE FULLERTON GOLD COAST HONG KONG THE MURRAY ROYAL PACIFIC HOTEL
Marketing Partners	After-Party Partners	F&B Partners	Dining Partners
TZ MAGAU TOWER MGM 美高梅 PLVR SINO GROUP 信和集團 SOGO HONG KONG ticketflap VIVERE SKY	AO fny POPINJAYS 鋒味 french may Penif HOOEYS H		



香港演藝學院
The Hong Kong Academy
for Performing Arts

2.5.2026 3pm
3.5.2026 3pm

\$180-380
購票通 Cityline

afhongkong.org

這個雄心勃勃的製作重新演繹 Henri Diamant-Berger 於 1921 年的默片《三劍客》，透過大膽融合西方古典音樂與現場演出，為經典故事注入全新生命。香港演藝學院旗下學院—音樂、戲劇、電影與電視—攜手合作，將這段傳奇搬上舞台。法國作曲家兼指揮 Béatrice Thiriet 擔任藝術總監，創作原創音樂、親自指揮現場演出，並指導演藝學院學生在作曲與表演上的實踐。同時，Henri Diamant-Berger 的孫子、電影人 Jérôme Diamant-Berger 亦透過工作坊與講座，分享電影歷史、製作與保存的知識，為觀眾提供獨特視角，探索早期電影的遺產及其持續影響。

劇場導演鄧樹榮為本作奠定敘事基礎，將經典故事親自改編成專為舞台設計的劇本，讓現場對白與扣人心弦的樂章相互交織。透過一系列大師班，鄧樹榮指導戲劇學院學生掌握肢體表達藝術，在舞台律動、唸白與默片之間，交織出一場充滿動感的當代對話。舞台與銀幕的結合，跨越文化與世代，呈現出一場充滿活力的藝術盛宴。

This ambitious production reimagines Henri Diamant-Berger's 1921 silent film *Les Trois Mousquetaires* through a bold fusion of Western classical music and live performance. Schools of the Hong Kong Academy for Performing Arts—Music, Drama, Film & Television—collaborate to bring this legendary tale to the stage. French composer and conductor Béatrice Thiriet leads the artistic direction, composing original music, conducting live performances, and guiding HKAPA students in composition and performance. Alongside, filmmaker Jérôme Diamant-Berger, grandson of Henri Diamant-Berger, enriches the festival with workshops and talks on cinema history, production, and preservation, offering unique insight into the legacy of early film and its enduring influence.

共同主辦 Co-presented by



支持 Supported by



贊助 Sponsored by

Douglas So



香港藝術發展局支持藝術表達自由，本計劃內容並不反映本局意見。
The Hong Kong Arts Development Council supports freedom of artistic expression.
The views and opinions expressed in this project do not represent the stand of the Council.

港樂 HKPhil

音樂巨人貝多芬
室樂音樂會系列
港樂 x 大館

HK PHIL x TAI KWUN
CHAMBER MUSIC SERIES

THE MAGNIFICENT BEETHOVEN

五月 MAY 2026 18 — MON 19:30

大館賽馬會立方 JC Cube, Tai Kwun

\$250 \$200*
門票現於撲飛發售
Tickets at POPTICKET
popticket.hk/hkphil



貝托祺 Tarmo Peltokoski
候任音樂總監
Music Director Designate

2721 2332

hkphil.org

貝多芬 BEETHOVEN

降E大調管樂八重奏, Op. 103
Wind Octet in E flat major, Op. 103

韋爾遜 Michael Wilson
金勞思 Marrie Rose Kim
史安祖 Andrew Simon
劉慧 Lau Wai
莫班文 Benjamin Moermond
崔祖斯 Adam Treverton Jones
江蘭 Lin Jiang
麥迪拿 Jorge Medina

雙簧管 OBOE
單簧管 CLARINET
單簧管 CLARINET
巴松管 BASSOON
巴松管 BASSOON
圓號 HORN
圓號 HORN

紀弗朗 François-Frédéric Guy
鋼琴 PIANO

降E大調五重奏，為鋼琴及管樂而作
Quintet in E flat major, for piano and winds, Op. 16



文化合作夥伴

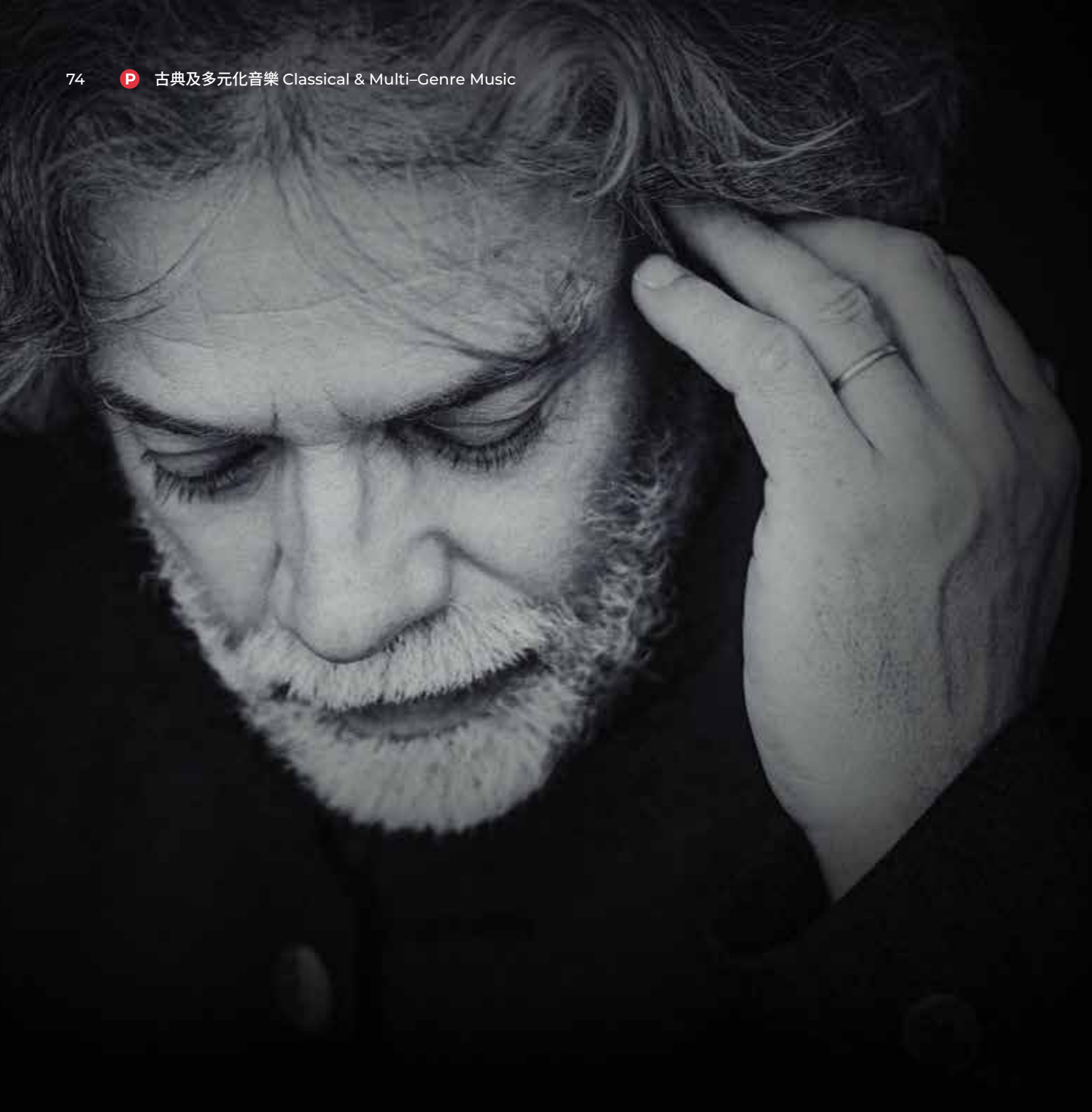


節目伙伴



香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

香港管弦樂團保留更改節目及表演者之權利
The Hong Kong Philharmonic Orchestra reserves the right to change the programme and artists



François-Frédéric Guy conductor/piano



Beethoven
@ City Hall

法國巴黎銀行財富管理榮譽呈獻 紀弗朗的貝多芬 鋼琴協奏曲全集I及II

紀弗朗 指揮 / 鋼琴

鋼琴協奏曲全集 I

貝多芬 降B大調第二鋼琴協奏曲，op. 19

貝多芬 C小調第三鋼琴協奏曲，op. 37

貝多芬 G大調第四鋼琴協奏曲，op. 58

鋼琴協奏曲全集 II

貝多芬 C大調第一鋼琴協奏曲，op. 15

貝多芬 降E大調第五鋼琴協奏曲，op. 73，「帝皇」

BNP Paribas Wealth Management
Proudly Sponsors

François-Frédéric Guy's Beethoven Piano Concertos I & II

François-Frédéric Guy conductor/piano

Piano Concertos I

BEETHOVEN Piano Concerto no. 2 in B flat major, op. 19

BEETHOVEN Piano Concerto no. 3 in C minor, op. 37

BEETHOVEN Piano Concerto no. 4 in G major, op. 58

Piano Concertos II

BEETHOVEN Piano Concerto no. 1 in C major, op. 15

BEETHOVEN Piano Concerto no. 5 in E flat major, op. 73,
Emperor

冠名贊助 Title Sponsor



文化合作伙伴 Cultural Partner



著名法國鋼琴家紀弗朗將指揮樂團並深情演奏貝多芬鋼琴協奏曲全集。貝多芬與鋼琴密不可分，往往以鋼琴抒發內心情感。透過他的鋼琴協奏曲，我們彷彿看到貝多芬的心路歷程：從鋼協一的年輕活力昇華至鋼協五「帝皇」的高雅莊嚴，每一首都是傑作，過去兩世紀以來深受無數觀眾愛戴。紀弗朗獲《留聲機》譽為「令人心悅誠服的貝多芬專家」，他將分別於兩場音樂會彈奏鋼協二至四（5月22日），以及鋼協一和鋼協五（5月23日），並指揮樂團，引領觀眾走進貝多芬的內心世界。

Renowned French pianist François-Frédéric Guy will perform and conduct all five Beethoven piano concertos. Deeply connected to the piano, Beethoven expressed his most profound emotions through this instrument. The five concertos trace his musical journey, from the youthful spirit of the First to the majestic grandeur of the *Emperor*. Each is a masterpiece that has captivated audiences for over two centuries. A “highly persuasive Beethovenian” (*Gramophone*), Guy will perform the Second, Third, and Fourth concertos on 22 May, and the First and Fifth on 23 May. Don't miss this extraordinary opportunity to explore Beethoven's inner world through experiencing his complete piano concertos over two consecutive evenings!

五月 May 2026

紀弗朗 | 貝多芬鋼琴協奏曲全集 I
François-Frédéric Guy | Beethoven Piano Concertos I
22 五 Fri 19:30

紀弗朗 | 貝多芬鋼琴協奏曲全集 II
François-Frédéric Guy | Beethoven Piano Concertos II
23 六 Sat 17:00

香港大會堂音樂廳
Hong Kong City Hall
Concert Hall

\$520 \$420 \$320 \$220

HONG KONG SINFONIETTA

香港小交響樂團



音樂總監/指揮 Music Director/Conductor
柏鵬 Christoph Poppen

香港小交響樂團 Hong Kong Sinfonietta
莫扎特第九鋼琴協奏曲
Great Piano Concertos:
Jean-Marc Luisada Plays Mozart

PROGRAMME 節目

武滿徹	《波の盆》(1996) (香港首演)
莫扎特	降E大調第九鋼琴協奏曲, K271, 「萊諾姆」
布拉姆斯	D大調第二交響曲, 作品73
Takemitsu	<i>Nami no Bon</i> (1996) (Hong Kong première)
Mozart	Piano Concerto No 9 in E-flat, K271, "Jeunehomme"
Brahms	Symphony No 2 in D, Op 73

18.4.2026 星期六 Sat 8pm

香港大會堂音樂廳 HK City Hall Concert Hall

\$580 \$380 \$240

HKS Recital Series 獨奏會系列

路易沙達鋼琴獨奏會
Jean-Marc Luisada Piano Recital

PROGRAMME 節目

海頓	G大調奏鳴曲 (練習曲), Hob XVI:6
海頓	F小調變奏曲 (奏鳴曲), Hob XVII:6, 「小嬉遊曲」
德布西	《前奏曲》, 第一冊: 沉沒的教堂
德布西	《映像》, 第二冊: 日落荒寺
德布西	《映像》, 第二冊: 金魚
蕭邦	馬祖卡舞曲四首, 作品24
蕭邦	F小調幻想曲, 作品49
蕭邦	B大調夜曲, 作品62之1
蕭邦	降B小調第二諧謔曲, 作品31
Haydn	Sonata (Partita) in G, Hob XVI:6
Haydn	Variations in F minor (Sonata), Hob XVII:6, "Un Piccolo Divertimento"
Debussy	<i>Préludes</i> , Book 1: La Cathédrale Engloutie
Debussy	<i>Images</i> , Book 2: Et la Lune Descend sur le Temple Qui Fut
Debussy	<i>Images</i> , Book 2: Poissons d'Or
Chopin	4 Mazurkas, Op 24
Chopin	Fantasy in F minor, Op 49
Chopin	Nocturne in B, Op 62 No 1
Chopin	Scherzo No 2 in B-flat minor, Op 31

19.4.2026 星期日 Sun 3pm

香港大會堂音樂廳 HK City Hall Concert Hall

\$480 \$340 \$200

城市售票網 URB.TIX
www.HKSL.org

JEAN-MARC LUISADA

法國鋼琴巨匠



鋼琴 Piano
路易沙達 Jean-Marc Luisada

法國鋼琴巨匠路易沙達縱橫古典樂壇逾三十年，早年在多項國際大賽中嶄露頭角，尤其於1985年蕭邦國際鋼琴大賽的亮眼表現，更奠定他在國際樂壇的地位。他的演奏風格浪漫細膩，蘊含濃厚的十九世紀氣息，長年活躍於世界頂尖音樂廳，被視為當代最受推崇的法國鋼琴家之一。

香港小交響樂團邀得大師首度訪港，將與音樂總監柏鵬攜手演繹莫扎特經典的鋼琴協奏曲「萊諾姆」，展示鋼琴與樂團的精彩對答。此外，身為詮釋蕭邦作品的一代名家，路易沙達亦將舉行獨奏會，演奏多首蕭邦經典，並搭配海頓及德布西的瑰寶，以饗樂迷。

One of the great masters of the piano, whose extraordinary career spanning over 30 years has seen him perform at the world's most prestigious venues with top orchestras, French pianist Jean-Marc Luisada first came to fame for his achievement at the 1985 Chopin Competition, and is to this day celebrated for his ability to conjure a "range of musical colours and textures in virtuosic passages and dreamy landscapes" (*Classic FM*).

Luisada will be making his long-overdue Hong Kong début under Hong Kong Sinfonietta's invitation for its season-opening concert with Music Director Christoph Poppen. Mozart's luminous and spirited Piano Concerto No 9, "Jeunehomme" will be the centrepiece of the evening of orchestral splendour, while a fine selection of classics by Chopin, Haydn and Debussy will feature in Luisada's solo recital the day after.

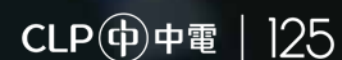
主辦機構 Presented by



合辦機構 Co-presented by



獨家贊助 Exclusive Sponsor (18/4音樂會 Concert)



香港小交響樂團 Hong Kong Sinfonietta **Cellomania: Aurélien Pascal Plays Saint-Saëns** 《最愛大提琴》：聖桑第一及第二大提琴協奏曲

榮獲2023年法國古典音樂大獎「年度新秀演奏家」的大提琴魅力之星柏斯卡爾，再度來港與香港小交響樂團合作，他將炫技演繹聖桑兩首風格迥異的第一及第二大提琴協奏曲，展現其收放自如，極具張力的精彩演奏。音樂總監柏鵬亦將率領樂團演奏莫扎特兩首著名交響曲《哈夫納》及《朱庇特》，呈現作曲家盛年時靈感澎湃、光彩奪目的創作能量。

“Régulation Soliste Instrumental” at the 2023 French Victoires de la Musique Classique and prizewinner at the 2017 Queen Elisabeth Competition, French cellist Aurélien Pascal is a force of nature in today’s music scene and no new discovery for the Hong Kong audience, having delivered absolutely enthralling performances with Hong Kong Sinfonietta on each visit since his début in 2015. He returns for another much-anticipated collaboration, this time presenting a double bill of Saint-Saëns’ two cello concertos, bookended by Mozart’s timeless “Haffner” and “Jupiter” symphonies under the authoritative baton of Music Director Christoph Poppen.

PROGRAMME 節目

- 莫扎特** D大調第35交響曲，K385，「哈夫納」
- 聖桑** A小調第一大提琴協奏曲，作品33
- 聖桑** D小調第二大提琴協奏曲，作品119
- 莫扎特** C大調第41交響曲，K551，「朱庇特」
- Mozart** Symphony No 35 in D, K385, “Haffner”
- Saint-Saëns** Cello Concerto No 1 in A minor, Op 33
- Saint-Saëns** Cello Concerto No 2 in D minor, Op 119
- Mozart** Symphony No 41 in C, K551, “Jupiter”

16.5.2026 星期六 Sat 8pm
香港大會堂音樂廳 HK City Hall Concert Hall
\$560 \$380 \$220
城市售票網 URB TIX
www.HKSL.org



音樂總監/指揮 Music Director/Conductor
柏鵬 Christoph Poppen

“Unparalleled virtuosity and intuitive musicality.” *The Strad*

大提琴 Cello
柏斯卡爾 Aurélien Pascal



法國單簧管才子塞韋爾以敏銳的音色變化與驚人的演奏造詣著稱，15歲已獲提名法國古典音樂大獎獎項。他將帶來一場橫跨不同法國時代的室樂盛宴，以聖桑、德布西、浦朗克的精選貫穿全場。此外，他還會在指揮艾爾茲帶領下與香港小交響樂團一起演繹丹麥作曲家尼爾森的單簧管協奏曲，此作品既狂放又內省，極挑戰獨奏者的掌控與表現力。音樂會節目並包括尼爾森及西貝遼士以牧神潘及仙子為題的作品，以及西貝遼士的第三交響曲，期待與觀眾一起踏進開闊的北歐境地。

Leading French clarinetist Raphaël Sévère’s phenomenal rise on the international platform was marked by his Victoires de la Musique Classique nomination when he was aged just 15. Since then, he has been impressing audiences around the world with his technical mastery, translucent tone and mesmerising musicality. He will be returning to Hong Kong to bring a fantastic recital of exquisite works by French giants Debussy, Poulenc and Saint-Saëns, before appearing in an unmissable concert with Hong Kong Sinfonietta and celebrated Estonian conductor Olari Elts, where Nielsen’s captivating Clarinet Concerto will take centre stage. The rest of the programme will see an evocative pairing of Nielsen’s and Sibelius’ works surrounding Pan, the mythical Greek god of wilderness, as well as the fresh and infectious energy of Sibelius’ Symphony No 3.

HKS Recital Series 獨奏會系列

塞韋爾單簧管獨奏會 Raphaël Sévère: A Rendezvous in Paris

PROGRAMME 節目

- 聖桑** 單簧管及鋼琴奏鳴曲，作品167
- 浦朗克** 鋼琴及木管六重奏
- 德布西** 單簧管及鋼琴狂想曲
- 浦朗克** 給兩支單簧管的奏鳴曲
- 浦朗克** 單簧管及鋼琴奏鳴曲
- Saint-Saëns** Sonata for Clarinet & Piano, Op 167
- Poulenc** Sextet for Piano & Wind Quintet
- Debussy** Rhapsody for Clarinet & Piano
- Poulenc** Sonata for Two Clarinets
- Poulenc** Sonata for Clarinet & Piano

鋼琴 Piano
李嘉齡 Colleen Lee
(駐港藝術家 HKS Artist Associate 2010-2011)

27.5.2026 星期三 Wed 8pm
香港大會堂音樂廳 HK City Hall Concert Hall
\$450 \$320 \$180
城市售票網 URB TIX
www.HKSL.org

“The French virtuoso of the 21st century.” *Resmusica*

單簧管 Clarinet
塞韋爾 Raphaël Sévère

香港小交響樂團 Hong Kong Sinfonietta

尼爾森單簧管協奏曲 Raphaël Sévère Plays Nielsen Clarinet Concerto

PROGRAMME 節目

- 尼爾森** 《牧神潘與蘆葦仙子》，作品49
- 尼爾森** 單簧管協奏曲，作品57
- 西貝遼士** 《牧神潘與回聲仙子》，作品53a
- 西貝遼士** C大調第三交響曲，作品52
- Nielsen** Pan and Syrinx, Op 49
- Nielsen** Clarinet Concerto, Op 57
- Sibelius** Pan and Echo (Dance Intermezzo No 3), Op 53a
- Sibelius** Symphony No 3 in C, Op 52



指揮 Conductor
艾爾茲 Olari Elts

30.5.2026 星期六 Sat 8pm
香港大會堂音樂廳 HK City Hall Concert Hall
\$560 \$380 \$220
城市售票網 URB TIX
www.HKSL.org



藝術節夥伴
Festival Partner

fr**en**ch
may 法國五月
ARTS FEST

蘇菲·德芙
SOPHIE DERVAUX
巴松管/客席指揮 bassoon/guest conductor

四月 21 APR 2026
星期二 TUE 8:00PM

香港大會堂音樂廳
Hong Kong City Hall Concert Hall

Bassoon & Baton

巴松管的魔法師

“SOPHIE DERVAUX WIELDS A FULL-TONED MODERN BASSOON WITH BRILLIANCE AND SENSITIVITY”

BBC MUSIC MAGAZINE

VIVALDI – MOZART – HUMMEL

盧利 | 《土耳其儀式進行曲》LWV43 韋華第 | 《G大調巴松管協奏曲》RV493
居伊 羅帕茨 | 《弦樂小夜曲》莫扎特 | 《降B大調巴松管協奏曲》K.191
高塞克 | 《C小調交響曲》Op. 6 No. 3, RH24 亨密爾 | 《F大調大協奏曲》S.G3, WoO.23

Lully | Marche pour la Cérémonie des Turcs, LWV43 Vivaldi | Concerto for Bassoon in G major, RV493
Guy Ropartz | Serenade for Strings Mozart | Concerto for Bassoon in B-flat major, K.191
Gossec | Symphony in C minor, Op. 6 No. 3, RH24 Hummel | Grand Concerto in F major, S.G3, WoO.23

蘇菲·德芙巴松管大師班 BASSOON MASTERCLASS by SOPHIE DERVAUX

19 APR 2026 (星期日 SUN), 2:30PM-5:00PM

香港文化中心音樂廳後台7樓CR2 CR2, 7/F Hong Kong Cultural Centre Concert Hall Backstage

旁聽觀眾 Observer Tickets \$100 立即登記! Register Now! (info@cco hk.com/2864 2156)

凡登記參加大師班, 可尊享八折購買「巴松管的魔法師」音樂會正價門票!

Register for the masterclass and enjoy a 20% discount on tickets to the Bassoon & Baton concert!

AGES 6+

\$450, \$300, \$220

門票現正在城市售票網發售 Tickets NOW available at URB TIX



優惠 全日制學生、年滿60歲或以上的長者、綜合社會保障援助受惠人士、殘疾人士及看護人可獲半價優惠。
DISCOUNTS 50% off for full-time students, senior citizens aged 60 and above, Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients, people with disabilities and their accompanying minder.

票務查詢及客戶服務 Ticketing Enquiries and Customer Service 3166 1100 | 電話購票 Telephone Booking 3166 1288 (每日 10am - 8pm daily)

網上購票 Internet Booking www.urbtix.hk | 流動購票應用程式 Mobile App URB TIX | 節目查詢 Programme Enquiries 2864 2156 / info@cco hk.com

香港城市室樂團保留更改節目及表演者之權利。香港藝術發展局支持藝術表達自由, 本計劃內容並不反映本局意見。

City Chamber Orchestra of Hong Kong reserves the right to change the programme and the artists. The Hong Kong Arts Development Council supports freedom of artistic expression. The views and opinions expressed in this project do not represent the stand of the Council.

Aedas

Major Partner
主要合作夥伴

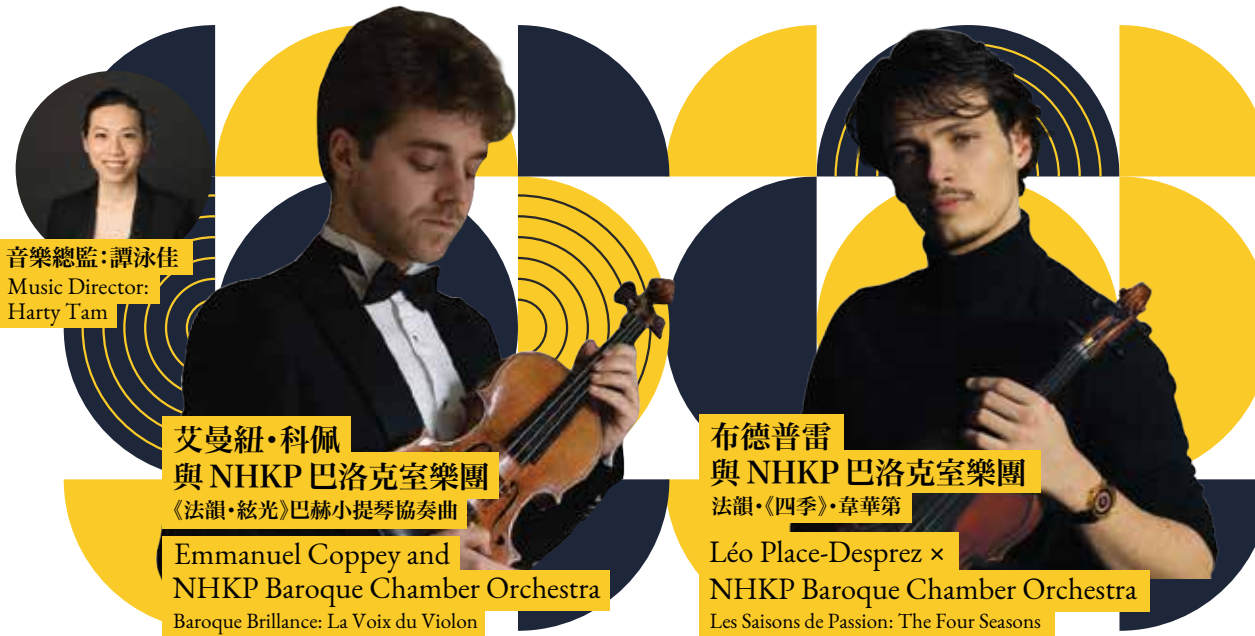
香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council

香港藝術發展局支持藝術表達自由, 本計劃內容並不反映本局意見。
CCOHK is financially supported by the HADCC's "Trusted Arts Group Scheme"

CCOHK.COM

YouTube Instagram Facebook CCOHK

WONG DESIGN 黃王



音樂總監·譚泳佳
Music Director:
Harty Tam

艾曼紐·科佩
與 NHKP 巴洛克室樂團
《法韻·絃光》巴赫小提琴協奏曲

Emmanuel Coppey and
NHKP Baroque Chamber Orchestra
Baroque Brilliance: La Voix du Violon

布德普雷
與 NHKP 巴洛克室樂團
法韻·《四季》·韋華第

Léo Place-Desprez x
NHKP Baroque Chamber Orchestra
Les Saisons de Passion: The Four Seasons

法國新生代天才小提琴家艾曼紐·科佩 (Emmanuel Coppey) 將首度登上香港舞台, 與NHKP巴洛克室樂團攜手呈獻一場橫跨歐洲的巴洛克音樂盛宴。

榮獲 巴赫國際音樂大賽冠軍並入圍伊麗莎白女王國際音樂大賽準決賽, 科佩以稀世珍藏——1735年瓜奈里 (Guarnerius) 名琴——為你帶來光華璀璨的音色與他細膩深刻的詮釋。曲目從法式巴洛克的典雅華美, 到音樂之父巴赫的對位藝術, 交織出巴洛克音樂的魅力與層次。

五月五日, 讓我們一同沉醉於巴洛克音樂的絢麗樂韻。

French virtuoso violinist Emmanuel Coppey — rising star of the Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris (CNSMDP) — makes his highly anticipated Hong Kong debut with the NHKP Baroque Chamber Orchestra, performing Bach's violin concertos alongside masterworks by Jean-Philippe Rameau, Michel Corrette, Jean-Baptiste Lully, and more.

A Queen Elisabeth Competition semi-finalist and First Prize winner of the Barbash Bach International Music Competition, Coppey performs on the rare 1735 Guarnerius violin from the Guttman Collection, celebrated for its radiant tone and extraordinary resonance. His artistry, praised for its elegance, depth, and expressive clarity, has captivated audiences across Europe.

Experience Baroque brilliance at its finest.

香港大會堂音樂廳
Hong Kong City Hall Concert Hall

5.5.2026 (二Tue) 8 pm
演出後將設簽名會
A signage session will be held after the performance

\$600 / \$380* / \$250* / \$180*
*全日制學生 / 60歲或以上長者優惠 Full-time students, senior citizens aged 60 or above \$270 / \$180 / \$130
城市售票網 URB TIX

nhkp.org

走進韋華第經典《四季》, 感受法式藝術的典雅與魅力。

法國新銳小提琴家利奧·布德普雷 (Léo Place-Desprez), 出身於巴黎國立高等音樂與舞蹈學院, 將於今年法國五月藝術節2026首度登上香港舞台, 聯同NHKP巴洛克室樂團, 帶領觀眾展開一場跨越時空的音樂旅程。

布德普雷以細膩詮釋與精緻音色享譽歐洲, 展現法國新生代音樂家的非凡才華。這場音樂會不僅呈現巴洛克的光華, 更以韋華第不朽的《四季》劃下華麗篇章, 必將成為樂迷絕不可錯過的盛事。

六月六日, 用盛夏的晚風, 共賞《四季》的風采。

Journey through Vivaldi's timeless *Four Seasons* and experience the elegance and artistry of France.

French rising violin star from the Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, Léo Place-Desprez, makes his highly anticipated Hong Kong debut at the French May Arts Festival 2026, joining the NHKP Baroque Chamber Orchestra for an unforgettable evening of Baroque brilliance. Acclaimed across Europe for his refined artistry and expressive style, Place-Desprez embodies the precision, elegance, and soul of French musicianship.

Vivaldi's *Four Seasons* — timeless brilliance brought to life.

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

6.6.2026 (六Sat) 8 pm
演出後將設簽名會
A signage session will be held after the performance

\$600 / \$380* / \$250* / \$180*
*全日制學生 / 60歲或以上長者優惠 Full-time students, senior citizens aged 60 or above \$270 / \$180 / \$130
城市售票網 URB TIX

nhkp.org

主辦機構
Presented by



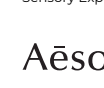
藝術節合作夥伴
Festival Partner



酒店伙伴
Hotel Partner



雅威體驗伙伴
Sensory Experience Partner



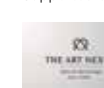
文化出行伙伴
Cultural Mobility Partner



指定飲品贊助
Beverage Sponsor



全力支持
Supported by





Tak Chiu Wong, Rachel Cheung & Andrew Ling. Courtesy of Amigo Saxophone Quartet



Courtesy of Asian Chamber Orchestra

聽風的歌 Écoute le Chant du Vent

周日午後，沉浸在色士風的醉人音色。足跡遍及歐美的香港色士風演奏家黃德劍，以過人的音樂造詣，將法國優雅、奇想現代主義與當代創新交織成迷人午後。以細膩詮釋見稱的鋼琴家張緯晴伴奏，著名中提琴家凌顯祐特邀登場，攜手送上洋溢法國風情的音樂盛宴。

An enchanting afternoon of saxophone artistry in *Écoute le Chant du Vent*, a recital that weaves the fluid, evocative voice of the saxophone through French elegance, whimsical modernism, and contemporary innovation.

Hong Kong-born saxophonist Tak-chiu Wong — a globetrotting virtuoso whose career bridges Asia, Europe, and North America—brings his signature lyricism and technical brilliance to this thoughtfully curated program. Accompanied by the sensitive artistry of pianist Rachel Cheung and, in one special collaboration, violist Andrew Ling, they breathe airy life into an exclusively French program.

- 📍 香港大會堂劇院 Hong Kong City Hall Theatre
- 🕒 17.5.2026 (日 Sun) 3pm
演出後將設簽名會
A signage session will be held after the performance
- 💎 \$250 / \$220
城市售票網 URB.TIX
- 📷 takchiuwong_saxophone

主辦機構 Presented by



贊助 Sponsored by



你的心若哭泣，總有一把傘——為你擋雨 Heart weeping? I'm your umbrella.

「我的心在哭泣，正如城市正下著雨」此場音樂會主題的靈感來自法國詩人王子、象徵主義先驅保羅·魏爾倫的著名詩句以及將浪漫詮釋至極致的法國經典電影《瑟堡的兩傘》。音樂會的曲目跨越兩個世紀，從比才的第一號交響曲，到德彪西縈繞在人耳畔的溫柔，再到黛莉達永不消逝的舞台之光。這些永恒的音符像極了色彩斑斕的兩傘，為你我遮擋外界冰冷的雨，守候內心的溫柔。

"Il pleure dans mon cœur, Comme il pleut sur la ville." The theme of this concert is inspired by the celebrated verse of Paul Verlaine—the "prince of French poets" and a pioneer of Symbolism—as well as by the relentlessly romantic French classic *The Umbrellas of Cherbourg*. Spanning two centuries, the program moves from Bizet's Symphony No. 1 to the haunting tenderness of Debussy's melodies and then to the timeless stage radiance of goddess Dalida. These timeless notes are like vividly colored umbrellas, shielding you and me from the cold rain outside while guarding the tenderness within.

- 📍 沙田大會堂演奏廳 Auditorium of Sha Tin Town Hall
- 🕒 26.4.2026 (日 Sun) 3pm
- 💎 \$480 / \$280
電郵 Email: adma.orchestra@gmail.com
WhatsApp: 9344 5625
- 🌐 acohk.org

主辦機構 Presented by



協辦機構 Co-organised by



贊助 Sponsored by



Courtesy of The Chinese University of Hong Kong

《樂在中大》法國室樂音樂會 French Music Project at CUHK

《樂在中大》將帶領聽眾走進香港中文大學校園探索迷人的法國音樂。鋼琴家潘曉彤及小提琴家嚴天成將聯同香港中文大學音樂系學生演奏一系列的法國室樂。

French Music Project at CUHK brings together its talented students and performance faculty for collaboration and exploration of French music. Together with students from the Department of Music, faculty pianist Poon Kiu Tung and guest violinist Patrick Yim will perform French chamber music from 19th to 21st century greats.

- 📍 香港中文大學利希慎音樂廳
Lee Hysan Concert Hall,
The Chinese University of Hong Kong
- 🕒 8.5.2026 (五 Fri)
8 pm
- 💎 登記後免費入場
Free admission with registration
- 🌐 cuhkfrchmusic.com

主辦機構 Presented by



鋼琴與法語之浪漫邂逅 Exploring la Magie of the Piano and French

《鋼琴與法語之浪漫邂逅》是一場結合鋼琴音樂與法語魅力的藝術盛宴。透過精湛的鋼琴演奏與法語的優雅語韻，觀眾將沉浸於法國文化的浪漫與深度之中。此活動不僅展現音樂的魔力，更讓人感受語言與藝術交織的美妙，適合喜愛音樂、語言及法國文化的觀眾參與。誠邀您一同探索法式藝術的靈魂與魔法。

Exploring la Magie of the Piano and French invites audiences on a captivating journey through the elegance of French music and language. This enchanting performance blends virtuosic piano artistry with the lyrical beauty of French culture, celebrating its timeless charm and emotional depth. Whether you're a music lover or a Francophile, this event promises a magical afternoon of sound and storytelling, where each note and phrase reveals the soul of France.

- 📍 香港大學專業進修學院九龍東分校
HKU SPACE Kowloon East Campus
- 🕒 31.5.2026 (日 Sun) 2:30 pm – 4 pm
- 💎 預約後免費入場 Free admission by appointment
- 🌐 hkuspace.hku.hk/event/20260531/exploring-la-magie-of-the-piano-and-french

主辦機構 Presented by





Courtesy of Mayaa

MAYAA 歌舞廳 Cabaret by Mayaa

《MAYAA 歌舞廳》在去年首次亮相時廣受好評、座無虛席，今年迎來第二屆全新製作。演出匯聚馬戲藝術家、舞者與歌手，以精彩演出呈現香港、法國與尼泊爾三地文化的交織與魅力！

這是一場結合精緻晚餐與舞台表演的魔幻之夜——餐桌上將由三國文化之一主導菜式，並以音樂、舞動與驚艷視覺譜寫整個夜晚。

活動所有收益將用於支持香港及尼泊爾兒童的教育項目。

Cabaret by Mayaa returns for its second edition after last year's sold-out, much-loved debut. Expect a refreshed production bringing circus artists, dancers, and vocalists together to celebrate the cultures of Hong Kong, France, and Nepal! A dinner-and-show infused with a refined, magical atmosphere. On the menu, one of our three cultures will headline the plate, paired with an evening of music, movement, and wonder. All proceeds fund education for children in Hong Kong and Nepal.

📍 會所1號維港皇宴
ClubOne The Victoria

🕒 7.5.2026 (四 Thu)
晚餐及表演 Dinner & Show 7:45pm

💎 早鳥優惠 (每席) Early bird table: \$13,800
正價 (每席) Regular price table: \$15,000
正價 (每人) Regular price individual ticket: \$1,300
Mayaa.world

🌐 mayaa.world/fundraising

主辦機構 Presented by 贊助 Sponsored by



Nicole Ho, Kinwai Shum, Nancy Yuen, Chen Chen & Louise Kwong. Courtesy of Rendezvous Musicaux

韻·薈 夏·緻 Rendezvous 6 Echoes of Summer

Rendezvous Musicaux 與法國五月藝術節合作推出的《韻·薈》室內音樂會系列，昂然邁進第六年。

今年的壓軸音樂會《韻·薈 6》將於夏至之夜舉行，由史坦威藝術家岑健威與鋼琴家何詠熙攜手呈獻及演出，讓室內樂與聲樂之動人旋律為夏至之夜帶來醉人的迴響。

音樂會同時邀得兩大享負盛名的女歌唱家阮妙芬教授及鄺勵齡女士，連同男高音陳晨一同參與。他們的歌聲將為這場夏夜的音樂盛會增添光彩，為觀眾帶來難忘的藝術體驗。

Rendezvous Musicaux proudly presents the sixth edition of the *Rendezvous Chamber Concert Series* as part of the French May Arts Festival.

Marking the summer solstice, *Rendezvous 6* features Steinway Artist Kinwai Shum and pianist Nicole Ho, whose artistry will merge to create an evening of captivating music.

The program is further enriched by the presence of two distinguished sopranos, Prof. Nancy Yuen and Louise Kwong, together with the talented tenor Chen Chen, whose voices will bring brilliance and depth to this midsummer celebration.

An elegant night of music and artistry awaits, where performers and audience celebrate the arrival of summer.

📍 香港大會堂音樂廳
Hong Kong City Hall Concert Hall

🕒 21.6.2026 (日 Sun) 7:30pm

💎 \$800 / \$600 / \$380 / \$260
城市售票網 URB.TIX

📱 RendezvousEnsemble

主辦機構 Presented by

Rendezvous Musicaux



Courtesy of RTHK

巴黎一夜 One Night in Paris

一同回到昔日的巴黎！從熙攘的香榭麗舍大道到城中最宏偉的音樂廳，處處洋溢著音樂的芬芳。您將欣賞到豐富多彩的旋律，享受一晚古典與流行交融的美妙旅程！女高音葉蓀菁將以法國香頌偶像 Edith Piaf 的經典歌曲拉開序幕。鋼琴家黃蔚然將帶領您進入法國印象派的世界，欣賞德布西的前奏曲。最後，她將與 CONG 四重奏的成員演繹佛瑞的《第一鋼琴四重奏》，為這場時光之旅畫上圓滿的句號。

Come with us to the Paris of days gone by, where music filled the air, from the bustling Avenue des Champs-Élysées to the city's grandest concert halls. Along the way you'll experience a rich melodic tapestry, from timeless pop to classical elegance. Soprano Yuki Ip opens the evening with the unforgettable songs of French chanson icon, Edith Piaf. Pianist Vanessa Wong then guides you into the world of French impressionism, with Debussy's Preludes. And finally, enjoy a performance of Fauré's *Piano Quartet No. 1*, with members of the CONG Quartet joining Vanessa, to bring this Parisian adventure... to an end.

📍 香港電台廣播大廈一號錄音室
RTHK Studio One

🕒 21.5.2026 (四 Thu)
8 - 9:30 pm

💎 第四台登記後免費入場
Free admission by registration at RTHK radio 4

🌐 rthk.hk/radio/radio4

主辦機構 Presented by



Aurélien Pascal. © Béa Cruveiller

Out of the Blue at Tang Contemporary Art a concert x conversation: Aurélien Pascal

大提琴悠長而綿密的樂聲，將繼續於當代唐人藝術中心的恬靜空間之中。在法國當代藝術家 Arik Levy 與 Zoe Ouvrier 精妙的雕塑及畫作前，獲獎無數的法國大提琴家柏斯卡爾 (Aurélien Pascal) 將演奏作曲家巴赫、比貝、杜波爾和卡薩多的獨奏經典，讓橫跨巴羅克至 20 世紀的古典音樂，與探討記憶及跨文化連結等主題的藝術品，產生聽覺和視覺的碰撞、對話和融合。觀眾置身於藝術的無形與有形間，隨心呼吸、遊走，成就一個深刻而富啟發性的藝術之夜。

The deep, singing voice of the cello will sound in the serene space of Tang Contemporary Art for a mesmerising evening of artistic contemplation and dialogue. French contemporary artists Arik Levy and Zoe Ouvrier's exquisite sculptures and paintings on beautiful display at the gallery – as part of their seminal exploration into themes of memory, cross-cultural links and more – will host award-winning French cellist Aurélien Pascal's sparkling solo performance of music by Bach, Biber, Dupont and Cassadó. Experience how classical music and visual arts collide, converse and ultimately construct together a greater vision, and you will find yourself ever more inspired and invigorated by the boundless beauty of the arts.

📍 當代唐人藝術中心 - 中環空間
Tang Contemporary Art - Central Space

🕒 14.5.2026 (四 Thu) 7pm

💎 \$400

🌐 HKSL.org

主辦機構 Presented by

合辦 In collaboration with





Kilby Li, Lilian Tsang & Tracy Cheung. Courtesy of artists

音緣之旅 Journey of Encounters

女高音及豎琴合奏的法國藝術歌曲音樂會，配合現場刺繡藝術。
精選14首由7位法國作曲家所寫的艺术歌曲，當中包括德布西、佛瑞、德利伯等。演出還會以刺繡作品配合，讓觀眾不單在聽覺上享受，更能得到視覺的驚喜。

A French song recital of voice and harp, cross over with live embroidery.

A selection of 14 art songs and a harp solo all composed by French composers, including Debussy, Ravel, Delibes etc. Along musical performance, there will be live embroidery presented simultaneously, providing the audience with not only audio enchantment, but also visual stimulations.

- 📍 循道衛理國際堂衛斯理小教堂
Wesley Chapel, Methodist International Church
- 🕒 5.6.2026 (五 Fri) 8pm
- 💎 成人 Adults \$220
全日制學生及長者 Full-time students or elderlies \$180
- 📷 tracychanson
kilbyharp
ylystudio_workshop

主辦機構 Presented by 贊助 Sponsored by 夥伴 Partner



馬戲
Circus

IV



Through our bodies,
we carry one another through the dark.
以身相承，在黑暗中撐起彼此

Presented by 主辦機構

french
may 法國
ARTS FEST 五月

Exclusive Sponsor 獨家贊助

香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club
Charities Trust

Partner 合作伙件

大館
TAI KWUN

Production 製作

CIRQUE
CORBAK

香港賽馬會慈善信託基金、香港賽馬會、其各自關聯公司或任何參與此內容或與此內容有關的第三方（統稱「馬會各方」）對無誤內容、準確、及時或完整使用內容所得之結果作任何明示或隱含的保證或聲明。任何情況下，馬會各方皆不會對任何人或法律實體因此內容而作出或沒有作出的任何行為負上任何法律責任。
None of The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, The Hong Kong Jockey Club, their respective affiliates or any other person involved in or related to the compilation of the contents herein (collectively, "the HKJC Parties") makes any express or implied warranties or representations with respect to the accuracy, timeliness or completeness of the contents or as to the results that may be obtained by the use thereof. In no event shall any HKJC Party have any liability of any kind to any person or entity arising from or related to any actions taken or not taken as a result of any of the contents herein.

French
Rendezvous
@ Tai Kwun
法國藝匯 @ 大館

vaute
以身相承

- 📍 大館檢閱廣場
Parade Ground, Tai Kwun
- 🕒 8-10.5.2026 (五至日 Fri-Sun)
12-17.5.2026 (二至日 Tue-Sun)
6 & 8 pm
- 🎟️ 免費入場 Free admission
- 🌐 frenchmay.com

今年的「法國藝匯@大館」由 CNAC 法國國家馬戲藝術中心演出《以身相承》，融合音樂與視覺藝術，帶來驚喜與歡樂。

作品深入探索衝突——無論是內心的掙扎、企業的矛盾、社會的對立，甚至世界的碰撞。靈感源自人與自我、與他人互動的豐富層次；源自瑕疵中的美感；源自情緒的張力——那些被壓抑而沉默的情緒、那些猶豫著吐露的心聲、那些洶湧到幾乎無法掌控的情感。

這是一種純粹的美學，一份邀請：凝視那些抵抗、奮鬥、辯論、等待、支持、承載的身體。這是一場對內心風暴的探索，也是對暴風雨過後寧靜的讚頌。

A breathtaking performance by CNAC, France's National Center for Circus Arts. A French collective blending music and visual art into transformative performances. It explores conflict—internal, within a company, a society, a world. Inspiration comes from the richness of interactions with oneself and others, from the beauty of flaws, the violence of repressed or expressed emotions, those that imprison in silence, those spoken hesitantly, those that overflow until they feel unmanageable. An aesthetic of purity; an invitation to contemplate bodies that resist, struggle, debate, wait, support, and carry. An exploration of inner storms and calm after the tempest.

獨家贊助 Exclusive Sponsor

香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club
Charities Trust

賽馬會社區拓展藝術教育計劃

Jockey Club Community Outreach and Arts Education Programmes

日期與時間 Date & Time	地點 Venue	節目 Programme	對像 Target Audience
16-17.5.2026 (六至日 Sat-Sun) 11am & 1:30 pm	大館賽馬會立方 JC Cube, Tai Kwun	《以身相承》— 公眾工作坊 VOÛTE — Public Workshop	工作坊適合14歲或以上人士 Suitable for ages 14 and above.
16-17.5.2026 (六至日 Sat-Sun) 3 pm	大館賽馬會立方 JC Cube, Tai Kwun	《以身相承》— 親子工作坊 VOÛTE — Family Workshop	家長及6至12歲或以上兒童 Suitable for children aged 6-12 accompanied by one parent or guardian.
24.5.2026 (一 Mon) 3 pm	大館洗衣場石階 Laundry Steps, Tai Kwun	《以身相承》— 藝術家駐留成果公開分享會 VOÛTE — Open Studio & Sharing	公眾 General Public



Le Petit Prince

A MUSICAL JOURNEY NARRATED MUSICAL STORYTELLING TOUR

小王子的故事音樂旅程

《小王子的故事音樂旅程》是結合故事與古典音樂的社區音樂項目，希望透過故事音樂劇場把古典音樂劇推廣致社區不同階層。

Le Petit Prince: A Musical Journey is a narrated musical storytelling initiative that brings French literature and classical music to underprivileged children and families across Hong Kong.

只限受邀對象 By invitation only

贊助機構 Sponsored by



戲劇、歌劇及音樂劇 Theatre, Opera & Musical

**french
may** 法國
五月
ARTS FEST

表演藝術教育活動

Performing Arts Education and Outreach Programmes

日期與時間 Date & Time	地點 Venue	節目 Programme	對象 Target Audience
15.2026 (五 Fri) 2pm	駐香港韓國文化院 Korean Cultural Center in Hong Kong	藝術家分享：羅玗宣 Youn Sun Nah Artist Sharing	公眾 General Public
13.5.2026 (三 Wed) 3pm	PMQ QUBE	鮮于睿權鋼琴大師班 Yekwon Sunwoo Piano Masterclass	公眾 General Public
25.5.2026 (一 Mon) 3 & 4:30pm	活動室1, 大埔文娛中心 Function Room 1, Tai Po Civic Centre	《星海音航》沉浸式音樂工作坊 <i>Alliance Cosmique</i> Immersive Music Workshop	適合6-12歲兒童及其家長 Suitable for children aged 6-12 and their parents

登記後免費參與 Free admission with registration art-mate.net

詳情敬請留意法國五月社交媒體 Stay tuned for details via our social media

 frenchmayartsfest

  FrenchMayArtsFestival





HONG KONG 香港 1978 .
BIZET'S
CARMEN
比才《卡門》

An Opera in Four Acts
四幕歌劇

Sung in French with Chinese and English Surtitles
法文演唱，中英文字幕

7-9 May 2026
Thu-Sat 星期四至六 7:30pm

10 May 2026
Sun 星期日 2:30pm

The programme will last approximately 3 hours
with one intermission
演出長約三小時包括一節中場休息

Grand Theatre
Hong Kong Cultural Centre
香港文化中心大劇院

\$1,280 / \$1,080 / \$880 / \$680 / \$480 / \$280
Tickets are NOW available at URBIX 門票現於城市售票網發售

french
may 法國
ARTS FEST 五月

Producer 監製 Warren Mok 莫華倫

Director 導演 Jia Ding 甲丁

Conductor 指揮 Franck Colombier

Carmen 卡門 Marie Gautrot
Ambroisine Bré

Don José 唐荷西 Amadi Lagha
Sébastien Guèze

Escamillo 埃斯卡米洛 Timothée Varon
Wang Yun Peng 王雲鵬

Micaëla 米凱拉 Camille Schnoor
Perrine Madoeuf

Zuniga 蘇尼加 Edmund Kwan 關傑明

Dancairo 丹凱羅 Albert Lim 林俊

Remendado 雷門達多 Chen Yong 陳永

Mercédès 梅賽黛斯 Christy Li 李詩蓓

Frasquita 芙拉斯基塔 Valentina Tao 陶依靜

Moralès 莫拉萊斯 Lam Kwok Ho 林國浩

Presented by Opera Hong Kong in collaboration with French May Arts Festival, this new production of *Carmen* sets Georges Bizet's timeless masterpiece in the vibrant and transformative era of 1970s Hong Kong. This was a time of rapid economic growth, cultural exchange, and boundless energy. This bustling, dynamic Hong Kong provides a backdrop for *Carmen's* themes of passion, hope and destiny, while also evoking a sense of nostalgia for an era of change and opportunity.

由香港歌劇院與法國五月藝術節攜手呈獻，全新製作的《卡門》將比才的經典名作帶到充滿活力與變革的1970年代香港。那是一個經濟蓬勃發展、文化交流頻繁的時代。繁忙而多元的香港成為《卡門》熱情、希望與命運主題的時代背景，也喚起了對那個機遇與改變並存年代的懷舊情懷。

Opera Hong Kong Orchestra
香港歌劇院樂團

Opera Hong Kong Chorus
香港歌劇院合唱團

Opera Hong Kong Children Chorus
香港歌劇院兒童合唱團



冠名贊助
Title Sponsor



資助
Financial Support

藝術發展配對資助計劃
Art Development Matching Grants Scheme
香港特別行政區政府
HKSAR Government

資助
Supported by

香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council
香港歌劇院為藝發局「優秀藝團計劃」資助團體
Opera Hong Kong is financially supported by the HKADC's "Eminent Arts Group Scheme"

指定酒店贊助
Official Hotel

INTERCONTINENTAL
GRAND STANFORD HONG KONG
逸景嘉福酒店

www.operahongkong.org

enquiry@operahongkong.org

2234 0303

Follow us on Meta, Instagram and RedNote (Xiaohongshu), to keep updated for programme news of Opera Hong Kong

追蹤香港歌劇院的社交媒體平台,獲取最新資訊與動態



Opera Hong Kong



operahongkong



operahongkong



香港歌劇院



香港歌劇院



Courtesy of Olivia Chan Yue Ue

《女孩的女孩們》棟篤笑互動劇場 Girls' Girls Interactive Standup Comedy

啟發自法國哲學家西蒙娜·德·波伏娃的作品，《女孩的女孩們》是一場互動棟篤笑演出，拆解女人與女人之間的複雜關係，在「完美閨蜜」或「天生競爭」外，從友情到親情，呈現女性彼此間的欣賞、對照與成長。

Inspired by words from Simone de Beauvoir, *Girl's Girls* is an interactive stand-up comedy show exploring the intricate, funny, and sometimes messy dynamics between women. Beyond the clichés of "perfect BFFs" or lifelong rivals, it dives into the real textures of female friendship and family bonds—admiration, competition, reflection, and unexpected tenderness.

📍 香港文化中心地舖牧羊少年與他的浮萍
Bar Lemna, Hong Kong Cultural Centre

🕒 9-10.6.2026 (二至三 Tue - Wed)
8-9:30 pm

💎 \$320 / \$280
artmate

📷 @olioli.comedy

製作單位 Organised by 贊助 Sponsored by



場地贊助 Venue Partner



Mette Edvardsen. Photo credit: Sara Wegge, Black Box teater

時間在午後的陽光下睡著了 Time has fallen asleep in the afternoon sunshine

有些人，將書籍珍藏在記憶之中。

《時間在午後的陽光下睡著了》是由 Mette Edvardsen 發起的全球計劃，至今已持續了十多年。此計劃聚集了一群讀者，每人選擇一本由他們偏好語言編寫的書本，從頭開始將文本背誦熟記，並把書中段落演繹予圖書館內如有興趣的讀者。這種交流以一對一形式進行，模仿著閱讀紙本書籍的過程。

Some people hold books in their memory. Sit with them, if you're curious, and listen. This year, available books include Dino Buzzati's *Le K*, Jean Giono's *Que ma joie demeure*, Suzanne Collins's *Hunger games*, Gustave Flaubert's *Un Coeur simple*, Herman Melville's *Moby Dick* (French translation by Giono), Oscar Wilde's *The Picture of Dorian Gray*, and more.

Time has fallen asleep in the afternoon sunshine is a global initiative launched more than 10 years ago by Mette Edvardsen, in which people choose a book in their preferred language, learn the text by heart from the top, and make themselves available to recite to anyone interested. The recitations are performed in libraries for one "reader" at a time, referring to the situation of reading a printed book.

📍 Parenthèses 書店

🕒 13.4 - 13.6.2026

💎 預約後免費入場 Free admission with registration
WhatsApp: (852) 6324 8713

🌐 metteedvardsen.be/projects/thfaitas.html

場地贊助 Venue Sponsor



合作機構 In collaboration with



Courtesy of HKPVA

FM x HKPVA Opera: Dr Miracle

香港聲樂家協會與 OperaLab 攜手合作，並作為「法國五月藝術節」的一部分，在法國駐港總領事館的支持下，香港聲樂家協會欣然呈獻《奇蹟醫生》(Le Docteur Miracle, 1857)。這是一齣由喬治·比才在年僅十八歲時，為法國輕歌劇大師雅克·奧芬巴赫舉辦的比賽所創作的一幕喜歌劇。比才與夏爾·勒科克同獲首獎，該劇曾在奧芬巴赫的「巴黎喜歌劇院」上演十一場。此劇更接近輕歌劇而非正統歌劇，全長約一小時，輕鬆幽默，不拘一格，卻已展現出這位日後創作《卡門》的作曲家早期的才華。

In collaboration with Hong Kong Professional Vocalists Association and OperaLab as part of the French May Arts Festival and with the support of the French Consulate, HKPVA is happy to present *Dr Miracle* (Le Docteur Miracle, 1857), a one-act comic opera written by Georges Bizet when he was just eighteen for a competition run by the master of French operetta, Jacques Offenbach. A joint winner with Charles Lecocq, the opera was performed eleven times at Offenbach's Bouffes-Parisiens theatre. More operetta than opera, and only about an hour in length, *Dr Miracle* is a comedy that doesn't take itself too seriously, yet still shows early evidence of the talent of the future composer of *Carmen*.

📍 東蒲綜合會堂
Multi-Purpose Hall, Tung Po

🕒 21 - 22.5.2026 (四至五 Thu - Fri)
7:30 pm

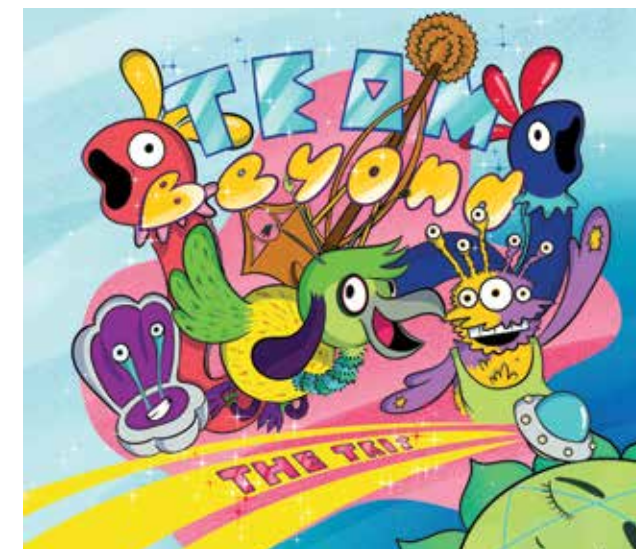
💎 \$150 / \$100
art-mate

🌐 hkprovocal.com

主辦機構 Presented by



合作機構 In collaboration with



Artwork by Bernard Wun.

旅程 The Trip

寶石劇院的旗艦木偶劇《旅程》先後在美國、英國、日本巡演。此次演出已翻譯成法語，並由才華洋溢的香港創樂團首次現場伴奏。一艘宇宙飛船降落在一個未知的星球上，你能幫助「超越小隊」回家嗎？期待歡笑、音樂和冥想練習。

Treasure Chest Theatre's flagship puppet show *The Trip* has toured to US, UK and Japan. This performance has been translated into French and has its live music ensemble debut by the fantastic Hong Kong New Music Ensemble.

A spaceship has landed on an unknown planet, can you help Team Beyond get home? Expect laughter, music and mindfulness exercises.

📍 The Hive Studios

🕒 16-17.5.2026 (六至日 Sat - Sun)
11am & 2pm (法文 French Version)
4pm (英文 English Version)

💎 \$300
Eventbrite

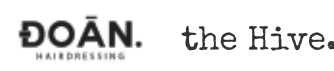
📷 treasurechesttheatre

🌐 treasurechesttheatre.com

主辦機構 Presented by



贊助 Sponsored by





Credit to Peter Gordan

波西米亞生活場景 Scènes de la vie de Bohème

這個關於一群窮困藝術家的故事，細緻描繪了一群年輕人在從放蕩不羈的青春步向負責任的成年之間，自我探索的動人旅程。

呼應亨利·穆爾傑的法國經典小說，並以義大利作曲家賈科莫·普契尼傳世歌劇為藍本，以法語演唱的《波西米亞生活場景》，是普契尼經典歌劇的一部細膩而親密的劇場改編。全新版本是一段關於愛與失落、藝術與貧窮，以及生命富足深意的篇章。

This story of impoverished artists, tells a completely recognisable and relatable tale of a group of young people in the period of self-discovery.

Echoing the classic French novel by Henri Murger, based on the iconic opera by Italian composer Giacomo Puccini and sung in French, *Scènes de la vie de Bohème* is an intimate dramatic adaptation of Giacomo Puccini's classic opera. This is a new version of story of love, loss, art, poverty and the richness of life.

- 📍 香港理工大學賽馬會綜藝館
Jockey Club Auditorium,
The Hong Kong Polytechnic University
- 🕒 30.5.2026 (六 Sat)
開放入場 Doors Open 7 pm
演出開始 Show Starts 7:30 pm
- 🎫 預約後免費入場 Free admission with registration
- 🌐 <https://events.polyu.edu.hk/lavieboheme/home>

合辦機構 Co-presented by



CULTURE PROMOTION COMMITTEE 文化康樂委員會

贊助機構 Sponsored by



電影

CINEMA



Courtesy of Alliance Française de Hong Kong

FRENCH MAY CINEMA PROGRAMME

法國五月電影節目

- 📍 百老匯院線及其他影院
Broadway Circuit and other cinemas
- 📅 19.5 - 3.6.2026
- 💎 \$75 - \$110
持有 AFHK 會員卡可享有折扣優惠
Discounts are offered to holders of AFHK membership card
- 🌐 afhongkong.org

本屆《法國五月電影節目》特別呈獻最新的法國喜劇作品——這一深受喜愛的類型一直是法國電影的亮點之一。今年亦同時紀念傳奇作家瑪格麗特·杜拉斯於一九九六年辭世的周年，法國五月電影節特別邀請觀眾透過獨一無二的回顧展重新欣賞她的多部經典作品。

This new edition of the FMCP gives pride of place to new French comedies, a well-known genre that has always been one of the highlights of French cinema. This year also marks the anniversary of the passing of the legendary Marguerite Duras (1996): the French May Cinema Programme invites you to revisit several of her works in a unique retrospective.

主辦單位
Presented by



贊助商
Sponsored by



支持
Supported by





Courtesy of French International School



Courtesy of Neofilms

綠色科技可持續發展電影節 International Sustainable Development Film Festival

香港法國國際學校每年都會舉辦《綠色科技可持續發展電影節》。電影節旨在透過一系列短片，讓年輕人的聲音被聽見，讓他們表達自己的想法、希望與憤慨。所有影片將會在網上平台及公開放映中展出。

The French International School of Hong Kong organises the *International Sustainable Development Film Festival* every year. The festival aims to make the voice of young people heard by offering a showcase of shorts film in which youth express their ideas, their hopes, and their indignation. The films will be available on an online platform as well as at public screening.

- 📍 法國國際學校 French International School
- 🕒 電影節 Film Festival
4.5 – 5.6.2026 (四至五 Thu–Fri)
- 🎉 閉幕禮 Closing Reception
5.6.2026 (五 Fri) 4pm
- 💎 預約後免費入場 Free admission with registration
- 🌐 fis.edu.hk

主辦單位 Presented by

贊助單位 Sponsored by

場地贊助 Venue Sponsor

合作單位 In collaboration with

主辦機構 Presented by

花綠青綻放之時 A New Dawn

由日本與法國共同製作的長篇動畫電影，結合日本的Asmik Ace與備受讚譽的法國動畫工作室 Miyu Productions，將日本的美學與歐洲的工藝融會於一體，呈現出一部視覺上極為華麗的作品。

本片是知名畫家四宮義俊首次執導的長篇動畫作品。以畫家的角度為電影注入鮮明的個人質感。故事圍繞一座即將進行重建的小鎮，講述三位久別重逢的朋友，為了拯救家族經營已久的煙火工坊而攜手嘗試完成傳說中的夢幻煙火——以神秘顏料「花綠青」為核心的創作。在他們的努力下，這場冒險化為一段充滿希望、記憶與新生光芒的旅程。

A Japan and France co-production that unites Japan's Asmik Ace with the acclaimed French animation studio Miyu Productions, blending Japanese artistry with European craftsmanship in a single, visually rich feature.

The film marks the feature-length directorial debut of Makoto Shinkai collaborator and celebrated background artist Yoshitoshi Shinomiya, whose painterly style brings a unique texture to this cross-cultural project. Set in a town on the brink of redevelopment, it follows three reunited friends as they race to save their family's historic fireworks workshop by completing a legendary firework using the mysterious pigment "Hanaryoku Ao," transforming their bold plan into a luminous journey of hope, memory, and new beginnings.

- 🕒 試映會 Preview Screening (只限受邀人士 by invitation only)
10.4.2026
- 📅 上映 Release Date
16.4.2026 (四 Thu)
- 📍 [neofilms_hk](https://www.instagram.com/neofilms_hk)

美食薈及精彩節目

GASTRONOMY & SPECIAL EVENTS





節目屬於
An event of



主辦機構
Organised by



委任自
Under the patronage of



2026年法國五月美食薈 French GourMay Food & Wine Festival 2026

SAVOIE TASTE THE ALTITUDE FROM THE FRENCH ALPS

歡「醉」薩瓦



- 📍 香港及澳門
Hong Kong & Macau
- 📅 1 - 31.5.2026
- 💎 免費入場
Free admission
- 🌐 frenchgourmay.com

今年法國五月美食薈踏入第17屆，聚焦法國阿爾卑斯山脈，呈獻薩瓦（Savoie）這個規模細、但別具一格的高山葡萄酒產區。薩瓦位於法國東南部，群山環抱，海拔高，氣候清涼。葡萄園依山而建，地勢陡峭，釀造的葡萄酒多以白葡萄酒為主，風格清新細緻。這些酒款深受當地人鍾愛，長久以來一直是滑完雪後配搭當地芝士一同饗用的經典選擇。薩瓦憑藉 Jacquère 等罕見的原生葡萄品種，釀造出獨具風格的葡萄酒。這個有別於主流的小眾產區，靜候饕餮客們的光臨，細味高山風土的道地佳釀。

For its 17th edition, French GourMay Food & Wine Festival turns its gaze to the French Alps, unveiling Savoie — one of France's smallest yet most characterful wine regions. Nestled in southeastern France, Savoie is shaped by mountains, altitude and cool alpine air. Its vineyards cling to steep slopes, producing predominantly white wines known for their freshness and finesse, long enjoyed après-ski with the region's iconic cheeses. Home to rare indigenous grapes such as Jacquère, Savoie tells a different story of French wine. Still lesser-known beyond its borders, this alpine region invites curious palates to discover wines that truly sing of their origin.

合辦機構
In association with



官方啤酒夥伴
Official beer partner



支持機構
Supported by



美食薈之友
Friend of festival



活動贊助
Event Sponsor



官方訂座平台
Official booking platform





© Akor Studio

今年，法國五月美食薈誠邀港澳美食客一同發掘薩瓦，透過餐酒配搭，身臨其境探索薩瓦獨特的風味。整個五月期間，多間夥伴餐廳將推出精心設計的餐單，配搭薩瓦葡萄酒，與當代餐飲相得益彰；合作酒吧呈現不同酒款，以創意配搭，從另一角度探索法國高山葡萄酒的魅力。同時，零售商及教育機構亦參與其中，透過精選酒款及主題工作坊，介紹薩瓦的風土特色、葡萄品種與飲食文化，讓無論是資深飲者或初嚐者，都可以走入這個別具風格的高山產區。

This May, French GourMay invites wine lovers in Hong Kong and Macau to discover Savoie beyond the map — through taste, pairing and shared moments at the table. Across the city, partner restaurants will showcase Savoie wines in thoughtfully crafted menus, where alpine freshness meets contemporary dining. Wine bars will present these high-altitude expressions by the glass, pairing them creatively to offer new perspectives on French mountain wines. Retailers and learning centres will join the celebration with curated selections and themed workshops, opening a window onto Savoie's terroir, grape varieties and food culture — allowing both seasoned drinkers and curious newcomers to explore this alpine region at their own pace.



© CIVS

山坡上的葡萄園

在阿爾卑斯山腳下，葡萄藤緊貼石灰岩山坡生長。對薩瓦而言，「高海拔」並非刻意宣傳的賣點，而是自然風土的一部分。在群山環繞的薩瓦，地勢與高度塑造了風景，也決定了葡萄酒的風格。葡萄園分佈於250至450米的陡峭坡地之上，長年受清涼山風、太陽光照與富含石灰質的冰川土壤滋養。葡萄園面積僅約2,000公頃，只佔法國AOP產量的0.55%，規模細小，但所釀成的葡萄酒清新俐落、富有張力，既適合隨餐飲用，按季節品嚐亦可。

Vineyards on the Edge

Where vines cling to limestone slopes at the foothills of the Alps, altitude is not a slogan but a daily reality. Shaped by the French Alps, Savoie is a high-mountain wine region where elevation defines both landscape and taste. Vineyards are scattered along steep slopes at 250–450 metres, benefiting from cool alpine air, generous sunshine and limestone-rich glacial soils. With vineyards covering just over 2,000 hectares and representing only 0.55% of France's AOP production, Savoie remains small in scale yet precise in expression. The result is wines of clarity, freshness and tension — bottles that feel naturally attuned to light, seasonal drinking.

薩瓦的葡萄

薩瓦的葡萄酒自成一派，以「清新爽朗、礦物感突出」的風格見稱。Jacquère 這款只在薩瓦種植的原生葡萄，正正塑造了這種風格，其種植面積接近整個產區的一半。Altesse 與 Mondeuse 等品種亦各具特點，雖非國際主流，但對喜歡探索不同風土表現的飲者而言，尤具吸引力。薩瓦以白葡萄酒為主，風格清爽易飲，適合即時享用；亦有部分酒款在清新之餘，更經得起時間考驗，愈放愈見層次。

A Palette of Alpine Grapes

Savoie speaks its own dialect of wine. Indigenous grape varieties such as Jacquère, grown nowhere else in France, account for half of the region's vineyard area, defining its signature freshness and mineral profile. Alongside Altesse and Mondeuse, these grapes offer an alternative to more familiar international varieties, appealing to curious drinkers seeking new expressions of place. Predominantly white and often enjoyed young, Savoie wines deliver a lively, immediate drinking experience, while select styles reveal surprising depth and ageing potential.



© CIVS

為食而生

薩瓦人早已將葡萄酒融入日常飲食之中。他們從不單飲葡萄酒，而是配搭當地食物一起享用，與親朋共度美好時刻。芝士在當地飲食文化中佔據重要位置，不只見於 Fondue (芝士火鍋) 或 Raclette (烤熔芝士) 等經典菜式，而且每一頓家常與聚會中必不可少的美食。受高海拔與清涼山區氣候影響，薩瓦葡萄酒普遍酒精度適中、酸度鮮明，口感清爽，正好平衡芝士的濃郁口感。Crémant de Savoie 能化開質地較結實的牛奶芝士，如波福芝士 (Beaufort)，入口不覺厚重，反而更覺清新；Jacquère 酒體輕快，有礦物感，能拉走 Chevrotin 芝士的油脂感，讓味道顯得厚而不膩；Altesse 則適合口感較柔滑、奶味更濃的芝士；而 Mondeuse 帶點辛香，與半硬質的 Tomme de Savoie 芝士尤為合襯。無需等到特別大日子，坐下來，開一支薩瓦葡萄酒，一同分享細味。

Perfect Wine and Cheese Pairings

In Savoie, wine is made to be shared, enjoyed with food, and woven into everyday moments at the table. Cheese sits naturally at the heart of this culture, not only in emblematic dishes such as fondue or raclette, but across daily meals and casual gatherings. Shaped by altitude and cool alpine air, Savoie wines are defined by freshness, lively acidity and moderate alcohol, qualities that allow them to balance rich, creamy textures with ease. Crémant de Savoie brings lift to firm cow's-milk cheeses such as Beaufort; with its crisp minerality and light frame, Jacquère lifts creamy cheeses like Chevrotin on the palate, sharpening flavours and inviting another bite; Altesse offers structure for softer, creamier styles; while Mondeuse's gentle spice pairs effortlessly with semi-firm cheeses like Tomme de Savoie. Precise and food-driven, these wines and cheeses feel less like a special occasion and more like an invitation to sit down, share, and enjoy.



一齊歡「醉」薩瓦，品嚐法國高山的風味！

Taste the Altitude and let Savoie take you higher! Discover this alpine region where altitude, terroir and character come together in your glass.

根據香港法律，不得在業務過程中，向未成人售賣或供應令人醺醉的酒類。
Under the law of Hong Kong, intoxicating liquor must not be sold or supplied to a minor in the course of business.



**WEDNESDAY
IS THE
NEW
FRIDAY**



HAPPY WEDNESDAY HAPPY FRENCH WEDNESDAY

- 📍 跑馬地馬場
Happy Valley Racecourse
- 🕒 29.4 &
13, 20, 27.5.2026
(三 Wed)
6pm
- 💎 \$10
- 🌐 happywednesday.hkjc.com
bookingrc.hkjc.com
- 📱 [hkjcertainment](https://www.instagram.com/hkjcertainment)

香港賽馬會與法國五月藝術節及法國五月美食薈隆重呈獻，將最精彩的法國藝術、文化與美饌，帶到我們標誌性的週中盛會——於快活谷馬場舉行的「法式星期三」。法國人素來深諳生活藝術，一夜歡聚豈能盡興？因此，我們特意將這份法式生活樂趣延續，由2026年4月底起，呈獻為期一個月的「法式星期三」主題盛典。歡迎參與以下精選週三夜，於快活谷向法國的永恆時尚魅力致敬：

- 4月29日 - 蒙德里安藝術之夜
- 5月13及27日 - 現代芭鐸之夜
- 5月20日 - 法式條紋時尚之夜

法國五月藝術節多年來一直是香港備受喜愛的文化盛事，透過豐富多元的藝術、音樂、舞蹈等節目，向本地觀眾展現法國人的非凡創意。今年度的藝術節勢將再次帶來一場精彩絕倫的法國文化慶典，連結不同文化，啟發無限想像。

法國在賽馬運動方面的成就同樣享負盛名——其純種馬競賽傳統源遠流長，憑藉對賽馬的熱情、精準的要求與卓越表現，躋身世界頂尖賽馬地區之列。

「法式星期三」正是向這份共同傳承致敬，將法國馬術的優雅風範，與香港賽馬的熾熱激情完美融合。齊來投入這場法式文化盛會。C'est si bon, 法式星期三！

The Hong Kong Jockey Club is proud to partner with the French May Arts Festival and French GourMay Food and Wine Festival, bringing the very best of French art, culture, and gastronomy to our signature mid-week celebration: Happy French Wednesdays at Happy Valley Racecourse.

The French are renowned epicureans, so one day simply isn't enough! We are extending the joie de vivre into a spectacular month-long series of Happy French Wednesdays starting from late April 2026. Join us on these selected evenings to pay tribute to France's timeless, chic fashion at Happy Valley:

- Apr 29 - Mondrian Art
- May 13 & 27 - Modern Bardot
- May 20 - Mariniere Chic

The French May Arts Festival has been a beloved cultural icon in Hong Kong, enchanting audiences with its diverse showcase of French creativity across arts, music, dance, and more. This year's edition promises another breathtaking celebration of all things French, bridging cultures and inspiring wonder.

France's legacy in horse racing is equally legendary — known as "Pur-sang" (thoroughbred) racing, it boasts one of the world's deepest traditions of passion, precision, and excellence on the track. Happy French Wednesdays honor this shared heritage, blending the elegance of French horsemanship with the thrilling energy of Hong Kong's iconic racing scene.

Come celebrate French culture right here. C'est si bon, Happy French Wednesday!

主辦機構
Presented by



Racecourse entrants and those who bet must be aged 18 or above. Don't gamble your life away.
The start time of the event is tentative. Race card, fixtures and activity arrangement may be cancelled or changed from time to time without notice or compensation, and are subject to the final announcement of The Hong Kong Jockey Club.
www.hkjc.com





MAKE MUSIC HONG KONG!

覓音樂！音樂節



- 📍 The Wanch
香港逸東酒店 Eaton HK
- 🕒 19 – 20.6.2026
(五至六 Fri – Sat)
- 💎 免費入場 Free admission
- 🌐 makemusichk.com

自1982年起，法國的Fête de la Musique（世界音樂日）每年於6月21日慶祝夏至，成為全球音樂愛好者的盛事。Make Music, Hong Kong! 自2018年起便與全球120個國家、750個城市一同參與這個音樂慶典。今年2026年6月19日至20日，我們將再次在香港島及九龍多個舞台舉行，一如以往免費向公眾開放。

活動歡迎歐洲及香港的業餘及專業音樂人參與，共同分享音樂的熱情和喜悅。音樂無界限，讓我們一起感受音樂的魅力！

Since 1982, France's Fête de la Musique (World Music Day) has celebrated the northern hemisphere's summer solstice on 21 June. *Make Music, Hong Kong!* joins 750 cities in 120 countries to celebrate the occasion this 19–20 June 2026. Now in its 9th edition, this free music event is open to both amateurs and professional performers from Europe and Hong Kong, with several stages, on Hong Kong Island and Kowloon. Music will be celebrated for all!

合辦機構
Co-organised by



合資舉辦
Co-funded by



場地贊助
Venue Sponsor



場地伙伴
Venue Partner





MONA LISA

& HER ADVENTURES IN HONG KONG

- 📍 D2 Place ONE 二樓 THE SPACE
THE SPACE, 2/F, D2 Place ONE
D2 Place TWO 地下 THE LOFT
THE LOFT, G/F, D2 Place TWO
- 🕒 8 - 31.5.2026
- 💎 免費入場 Free admission
- 🌐 d2place.com

羅氏集團與「法國五月」攜手十周年，今年，D2 Place 將再為大家獻上一場結合法式美感與港式風情的趣味體驗！法國文化象徵的 Mona Lisa 不再只是一幅微笑的畫像，她將化身為一位城市探險家，走進香港的每個角落，在視覺與感官間穿梭對話。

為期一個月的《Mona Lisa & Her Adventures in Hong Kong》，除了帶來多款精緻的法式街頭美食，迷人的法國音樂表演外，羅氏針織更會特別呈獻多款限量針織藝術品，從永恆優雅到俏皮創新，為經典注入全新詮釋。

一起跟著城市探險家—Mona Lisa 的步伐，用線與針串起法國與香港的故事，來一場充滿藝術與溫度的城市冒險吧！

We are excited to celebrate the tenth consecutive year of partnership between LAWSGROUP and French May, with D2 Place presenting a playful experience that blends French aesthetics with Hong Kong's local flavor this year. Mona Lisa — an icon of French culture — is reimagined not as a static portrait but as an urban explorer who wanders through Hong Kong's streets, sparking a dialogue between sight and sensation.

Mona Lisa & Her Adventures in Hong Kong is running for a month, aside from bringing a variety of exquisite French street food and captivating French music performances, LAWS KNITTERS will also proudly present a series of limited-edition knit pieces. Ranging from timeless elegance to playful innovation, each piece brings a fresh interpretation to the classics.

Follow her footsteps and weave together the stories of France and Hong Kong in a city adventure full of surprises, art, and warmth!

主辦機構
Presented by



支持機構
Supported by



羅氏
針織



MONNALISA

& HER ADVENTURES IN HONG KONG



french
may 法國
ARTS FEST 五月

BAZAAR & EXHIBITION

✂ THE SPACE, 2/F (D2 PLACE ONE)
✂ 8-10 MAY, 12PM - 7PM

EXHIBITION

✂ THE LOFT, G/F (D2 PLACE TWO)
✂ 11-31 MAY, 12PM - 9PM



A GLOBAL LEADING BANK
IN ITS KEY AREAS OF EXPERTISE,
POSITIONED AT THE HEART OF
TRANSITIONS

GLOBAL EXPERTISE

Global Markets • Investment Banking • Real Assets
Credit Portfolio & Resource Management • Global Trade • M&A

9 KEY SECTORS and the GREEN & SUSTAINABLE HUB to support environmental, societal and digital transitions

Energy Security & Decarbonization / Low-Carbon Energies /
Critical Metals & Minerals / Food, Agriculture and Natural Capital /
Healthcare / Telecom & Tech / Mobility / Environment / Real Estate

A PRESENCE IN NEARLY 30 LOCATIONS

AMERICAS | EUROPE & AFRICA | ASIA-PACIFIC & MIDDLE EAST

Natixis Corporate & Investment Banking is part of Groupe BPCE (the second largest banking group in France through the Banque Populaire and Caisse d'Epargne retail networks), providing investment banking, capital markets and commercial banking solutions to corporations, financial institutions, institutional investors, financial sponsors and the public sector.

cib.natixis.com





France-Hong Kong Golf Tournament

法國—香港高爾夫球賽

- 香港高爾夫球會
Hong Kong Golf Club
- 30.3.2026 (一 Mon)
- hkgolfclub.org

這場由法國五月藝術節與香港高爾夫球會攜手舉辦的盛事，透過與法國知名球會如 Evian 及特布朗什 (Terre Blanche) 的合作，展現跨文化交流的獨特魅力。

預計將有約 50 位球員參與，除了精彩的比賽外，更促進法國與香港之間的長遠友誼。參加者將有機會與本地及國際高爾夫愛好者交流，拓展人脈，同時支持藝術節推動跨文化交流的使命。

我們一同慶祝高爾夫——這項深植於法國與香港文化的重要運動。這場比賽不僅融合傳統與友誼，更是文化交匯的完美體現。

Join us for the inaugural France-Hong Kong Golf Tournament at the prestigious Hong Kong Golf Club. This unique collaboration between French May and the Hong Kong Golf Club celebrates the sport through cross-cultural exchanges and partnerships with esteemed French clubs such as Evian and Terre Blanche.

With an anticipated 50 players, this event not only offers exciting competition but also fosters lasting relationships between France and Hong Kong. Participants will enjoy opportunities to network, engage with local and international golf enthusiasts, and support the festival's mission to foster cross-cultural exchanges.

Together, we celebrate golf—a significant part of both French and Hong Kong culture—making this tournament a perfect blend of tradition and camaraderie.

主辦機構
Presented by



香港高爾夫球會
HONG KONG
GOLF CLUB

合作機構
In partnership with



CONSULAT
GÉNÉRAL
DE FRANCE
À HONG KONG
ET MACAO
Liberté
Égalité
Fraternité

場地指南 Venue Guide

香港島 HONG KONG ISLAND

藝倡沙龍 Alisan Atelier 香港仔田灣海旁道7號興偉中心1904 1904 Hing Wai Centre, 7 Tin Wan Praya Road, Aberdeen	2526 1099 alisan.com.hk
藝倡畫廊 Alisan Fine Arts 中環擺花街1號一號廣場21樓 21/F, 1 Lyndhurst Terrace, Central	2526 1091 alisan.com.hk
傲斐藝苑展覽室 Altfield Interiors Showroom 中環皇后大道中9號1101 1101, Nine Queen's Road, Central	2525 2738 altfield.com.hk
藝穗會陳麗玲畫廊 Anita Chan Lai-ling Gallery, Fringe Club 中環下亞厘畢道二號 2 Lower Albert Road, Central	2521 7251 hkfringeclub.com/zh/venues/1-Anita+Chan+Lai-ling+Gallery.html
天趣當代藝術館 Art of Nature Contemporary Gallery 中環皇后大道中18號新世界大廈2期2樓全層 2/F, New World Tower II, 18 Queen's Road Central, Central	2493 7236 aoncontemporary.com
伯大尼修院 Béthanie 香港島薄扶林道139號 139 Pok Fu Lam Road, Hong Kong Island	2584 8633
Boogie Woogie Photography 黃竹坑56-60號黃竹坑道怡華工業大廈8樓 The Loft, 8/F, E Wah Factory Building, 56-60 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang	5239 3730 boogiewoogiephotography.com
中環海濱活動空間 Central Harbourfront Event Space 中環龍和道9號 9 Lung Wo Road, Central	3929 9500 cvm.com.hk
中環街市 Central Market 中環皇后大道中93號及德輔道中80號 93 Queen's Road Central and 80 Des Voeux Road Central, Central	3618 8668 centralmarket.hk
跑馬地馬場 Happy Valley Racecourse 香港島跑馬地黃泥涌道 Wong Nai Chung Road, Happy Valley, Hong Kong Island	1812 entertainment.hkjc.com/ entertainment/chinese/go-racing/ happy-valley-racecourse.aspx
豪瑟沃斯畫廊 Hauser & Wirth 中環皇后大道中8號地下 G/F, 8 Queen's Road Central, Central	3958 7188 hauserwirth.com
香港演藝學院 Hong Kong Academy for Performing Arts 灣仔告士打道一號 1 Gloucester Road Wanchai	2584 8500 hkapa.edu
香港大會堂 Hong Kong City Hall 中環愛丁堡廣場5號 5 Edinburgh Place, Central	2921 2840 cityhall.gov.hk
香港視覺藝術中心 Hong Kong Visual Arts Centre 中區堅尼地道7A 7A Kennedy Road, Central	2521 3008 apo.hk/en/web/apo/va.html
馬凌畫廊 Kiang Malingue 灣仔適安街10號 10 Sik On Street, Wanchai	2810 0317 kiangmalingue.com
駐香港韓國文化院 Korean Cultural Center in Hong Kong 中環鴨巴甸街35號PMQ元創方B座Hollywood 6-7樓 6-7/F Block B, PMQ, 35 Aberdeen Street, Central	2270 3500 hk.korean-culture.org/hk
季豐軒畫廊 Kwai Fung Hin Art Gallery 中環荷李活道10號大館總部大樓地下01-G04-G05 01-G04 to G05, C/F, Headquarters Block, Tai Kwun, 10 Hollywood Road, Central	2580 0058 kwaifunghin.com
巴黎畫廊1839 La Galerie Paris 1839 中環荷李活道74號 74 Hollywood Road, Central	2540 4777 lagalerie.hk/zh
兩依藏博物館 Liang Yi Museum 上環荷李活道181-199號 181-199 Hollywood Rd, Sheung Wan	2806 8280 liangyimuseum.com
Lola Calvel Atelier 上環干諾道西77-78號 77-78 Connaught Road West, Sheung Wan	9171 3372 lolaclavel.com

		
Major Pop Art <div>上環西街54號地下 G/F, 54 Sai Street, Sheung Wan</div>		6618 1681 <div>majorpopart.com/zh-hant</div>
循道衛理聯合教會國際禮拜堂 Methodist International Church <div>灣仔皇后大道東271號 271 Queen's Road East, Wan Chai</div>		3725 4600 <div>michk.com</div>
燕譽堂 Oi Ling Gallery <div>上環荷里活道123號 Shop 2, 123 Hollywood Road, Sheung Wan</div>		2815 9422 <div>oilinggallery.com</div>
Parenthèses 書店 <div>中環威靈頓街14–24號2樓 2/F, Duke of Wellington House, 14-24 Wellington Street, Central</div>		2526 9215 <div>parentheses-hk.com/?lang=en</div>
元創方 PMQ <div>中環鴨巴甸街35號 35 Aberdeen Street, Central</div>		2870 2335 <div>pmq.org.hk</div>
薄鳧林牧場 Pokfulam Farm <div>薄扶林道141A號 141A Pokfulam Road</div>		2851 0123 <div>pokfulamfarm.org.hk</div>
保利香港拍賣 Poly Gallery Hong Kong <div>金鐘金鐘道88號太古廣場1期7樓701–708室 Suites 701–708, 7/F, One Pacific Place, 88 Queensway, Admiralty</div>		2303 9899 <div>polyauction.com.hk</div>
長洲海傍畫廊 Praya Art Space <div>長洲北社海傍街1號 1 Pak She Praya Street, Cheung Chau</div>		9377 5472 <div>instagram.com/praya.art.space</div>
Sin Sin Fine Art <div>黃竹坑道26號建德工業大廈4樓A室 Unit A, 4/F, Kin Teck Industrial Building, 26 Wong Chuk Hang Road</div>		2521 0308 <div>sinsin.com.hk</div>
大館 Tai Kwun <div>中環荷李活道10號 10 Hollywood Road, Central</div>		3559 2600 <div>taikwun.hk</div>
當代唐人藝術中心 Tang Contemporary Art <div>中環皇后大道中80號H Queen's 10樓 10/F H Queen's, 80 Queen's Road Central, Central</div>		2682 8289 <div>tangcontemporary.com</div>
The Hive Studios <div>堅尼地城士美菲路12P 8樓 8/F, Cheung Hing Building, 12P Smithfield Road, Kennedy Town</div>		2817 8199 <div>thehivestudios.com.hk</div>
The Wanch <div>灣仔謝斐道90號豫港大廈1樓 1/F, Henan Building, 90 Jaffe Rd, Wan Chai, Hong Kong Island</div>		3692 5933 <div>thewanch.hk</div>
香港大學美術博物館 University Museum and Art Gallery, The University of Hong Kong <div>薄扶林般咸道90號 90 Bonham Road, Pokfulam</div>		2241 5500 <div>umag.hku.hk</div>
wamono art <div>黃竹坑道49號得力工業大廈10樓A室 WerkRaum, Unit A, 10/F, Derrick Industrial Building, 49 Wong Chuk Hang Rd</div>		6822 2962 <div>wamonoart.com</div>

九龍 KOWLOON

香港文化中心地舖**牧羊少年與他的浮萍** **Bar Lemma, Hong Kong Cultural Centre**

尖沙咀梳士巴利道10號香港文化中心地舖 G/F, Hong Kong Cultural Centre, 10 Salisbury Road, Tsim Sha Tsui

牛棚藝術村 Cattle Depot Artist Village <div>馬頭角道63號 63 Ma Tau Kok Road, Ma Tau Kok</div>		2987 5997 <div>lcsd.gov.hk/tc/parks/cdap/index.html</div>
會所1號維港皇宴 ClubONE The Victoria <div>尖沙咀東麼地道68號帝國中心1樓 1/F, Empire Centre Shopping Arcade, 68 Mody Road, Tsim Sha Tsui</div>		3748 9230 / 3962 1188 <div>clubone.com.hk</div>
D2 Place ONE <div>荔枝角長義街9號 9 Cheung Shun Street, Lai Chi Kok</div>		3620 3098 <div>d2place.com</div>
香港逸東酒店 Eaton HK <div>佐敦彌敦道380號 380 Nathan Road, Jordan</div>		2782 1818 <div>eatonworkshop.com/en-us/</div>
富士膠片商業創新 FUJIFILM Business Innovation Centre <div>觀塘巧明街98號The Millennity第1座27樓 27/F, Tower 1, The Millennity, 98 How Ming Street, Kwun Tong</div>		<div>fujifilm.com/fbhk/zh-hk</div>
香港文化中心 Hong Kong Cultural Centre <div>尖沙咀梳士巴利道10號 10 Salisbury Road, Tsim Sha Tsui</div>		2734 2009 <div>lcsd.gov.hk/en/hkcc</div>

香港設計中心 Hong Kong Design Centre <div>深水埗通州街280號DX設計館四樓 4/F, DX design hub, 280 Tung Chau Street, Sham Shui Po</div>		2522 8688 <div>hkdesigncentre.org</div>
--	--	---

香港兆基創意書院 HKICC Lee Shau Kee School of Creativity <div>九龍城聯合道135號 135 Junction Road, Kowloon City</div>		2180 9595 <div>creativehk.edu.hk/en/home</div>
--	--	--

香港大學專業進修學院九龍東分校 HKU SPACE Kowloon East Campus <div>九龍灣宏開道28號 28 Wang Hoi Road, Kowloon Bay</div>		3762 2222 <div>hkuspace.hku.hk/cht</div>
--	--	--

Parfumerie Trésor 香氣藝廊 Parfumerie Trésor – Sensory Vault <div>尖沙咀圓方2樓2078號舖 Shop 2078, 2/F, Elements, Tsim Sha Tsui</div>		2711 5922 <div>parfumerietresor.com</div>
--	--	---

香港理工大學賽馬會綜藝館 Jockey Club Auditorium, The Hong Kong Polytechnic University <div>紅磡育才道 Yuk Choi Road, Hung Hom</div>		2766 7100 <div>polyu.edu.hk/cpeo/jca/venues/</div>
--	--	--

L'ÉCOLE 珠寶藝術學院 L'ÉCOLE Asia Pacific, School of Jewelry Arts <div>K11 MUSEA 5樓510A室 510A, 5/F, K11 MUSEA</div>		2653 0030 <div>lecolevanccleefarpels.com/hk/en</div>
---	--	--

香港電台廣播大廈 RTHK Broadcasting House <div>廣播道30號 30 Broadcast Drive</div>		3691 2300 <div>rthk.hk</div>
---	--	------------------------------

東蒲 TungPo <div>黃大仙新蒲崗七寶街2號 2 Tsat Po Street, San Po Kong, Wong Tai Sin</div>		2961 3600 <div>tungpo.org.hk</div>
--	--	------------------------------------

新界 NEW TERRITORIES

法國國際學校 French International School <div>將軍澳唐賢街28號 28 Tong Yin St, Tseung Kwan O</div>		3618 7210 <div>fis.edu.hk</div>
---	--	---------------------------------

香港高爾夫球會 Hong Kong Golf Club <div>上水粉錦公路地段1號 Lot No. 1 Fan Kam Road, Sheung Shui</div>		2670 1211 <div>hkgolfclub.org/web/pages/home</div>
---	--	--

香港文化博物館 Hong Kong Heritage Museum <div>沙田文林路1號 1 Man Lam Road, Sha Tin</div>		2180 8188 <div>hk.heritage.museum</div>
--	--	---

沙田大會堂 Sha Tin Town Hall <div>沙田源禾路1號 1 Yuen Wo Road, Sha Tin</div>		2694 2509 / 2694 2542 <div>lcsd.gov.hk/en/stth/index.html</div>
--	--	---

大埔文娛中心 Tai Po Civic Centre <div>大埔安邦路十二號 12 On Pong Road, Tai Po</div>		3165 8360 / 3165 8372 <div>lcsd.gov.hk/tc/tpcc/index.html</div>
--	--	---

香港中文大學利希慎音樂廳 Lee Hysan Concert Hall, The Chinese University of Hong Kong <div>沙田香港中文大學崇基學院黃瑤璧樓利希慎音樂廳 Esther Lee Building, Chung Chi College, The Chinese University of Hong Kong, Shatin</div>		3943 7000 <div>arts.cuhk.edu.hk/~music/</div>
--	--	---

香港中文大學圖書館一樓香港文學特藏 The Chinese University of Hong Kong Library Hong Kong Literature Collection Hub 1/F <div>沙田香港中文大學圖書館一樓香港文學特藏 Hong Kong Literature Collection Hub, 1/F, University Library, The Chinese University of Hong Kong, Shatin</div>		3943 7305 <div>lib.cuhk.edu.hk</div>
--	--	--------------------------------------

票務資訊 Ticketing Information

門票於城市售票網及 art-mate 發售 Tickets available at URBTIX and art-mate

- 《羅玟宣 X Bojan Z 爵樂香頌》 *Youn Sun Nah feat. Bojan Z*
- 《鮮于睿權與艾爾米爾四重奏》 *Yekwon Sunwoo & Quatuor Elmiré*
《反沉浸試驗》 *The Sutherland Test*
- 《星海音航》 *Alliance Cosmique*

下列優惠僅適用於以上指定節目 The following discount schemes are only applicable to above selected programmes

半價購票優惠 Half-price Tickets

全日制學生、60歲或以上高齡人士、殘疾人士及其陪同者、綜合社會保障援助受惠人士、香港法國文化協會會員證持有人
Discount for full-time students, senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and a companion, CSSA recipients and cardholders of Alliance Française de Hong Kong

• 名額有限，先到先得 Limited quota, first come, first served

團體購票 Group Booking Discount

單次購買 4 至 6 張正價門票可獲 9 折優惠 10% discount for 4 – 6 standard tickets in a single purchase
單次購買 7 張或以上正價門票可獲 8 折優惠 20% discount for 7 or more standard tickets in a single purchase

其他節目購票優惠詳情及節目資訊，請瀏覽法國五月藝術節網站 frenchmay.com。

Please visit frenchmay.com for ticket discounts and details of other programmes.

法國五月藝術節節目查詢 French May Arts Festival Programme Enquiries:

info@frenchmay.com

城市售票網 URBTIX

適用於以下康文署場地舉辦的節目：

香港大會堂、香港文化中心、香港太空館、上環文娛中心、葵青劇院、沙田大會堂、屯門大會堂

Tickets to events at LCSD venues:

Hong Kong City Hall, Hong Kong Cultural Centre, Hong Kong Space Museum, Sheung Wan Civic Centre, Kwai Tsing Theatre, Sha Tin Town Hall, Tuen Mun Town Hall

票務查詢及客戶服務 Ticketing Enquiries and Customer Services: 3166 1100

網上購票 Internet booking: www.urbtix.hk

電話購票 Telephone booking: 3166 1288

流動購票應用程式 Mobile Ticketing App: URBTIX

售票處開放時間及地點詳情

Opening hours and addresses of URBTIX outlets:

lcsd.gov.hk/tc/ticket/counter.html

art-mate

適用於《反沉浸試驗》節目

Tickets to the programme *The Sutherland Test*

網上購票 Internet booking: art-mate.net

百老匯院線 Broadway Circuit

適用於指定百老匯電影院線

Tickets to events at Broadway Cinema Circuit:

查詢熱線 Enquiry hotline: 2388 0002

網上購票 Internet booking: cinema.com.hk



Supporting our clients,
financing the economy
and building a
sustainable future.



BNP PARIBAS
The bank for a changing world

D

DANCE BY
REFLECTIONS
VAN CLEEF & ARPELS

SUPPORTING
CONTEMPORARY
DANCE

HONG KONG
ASIA'S WORLD CITY 亞洲國際都會



香港：亞洲盛事之都
HONG KONG:
Asia's Events Capital



盛事之都網頁
Mega events webpage

dancereflections-vancleefarpels.com

R